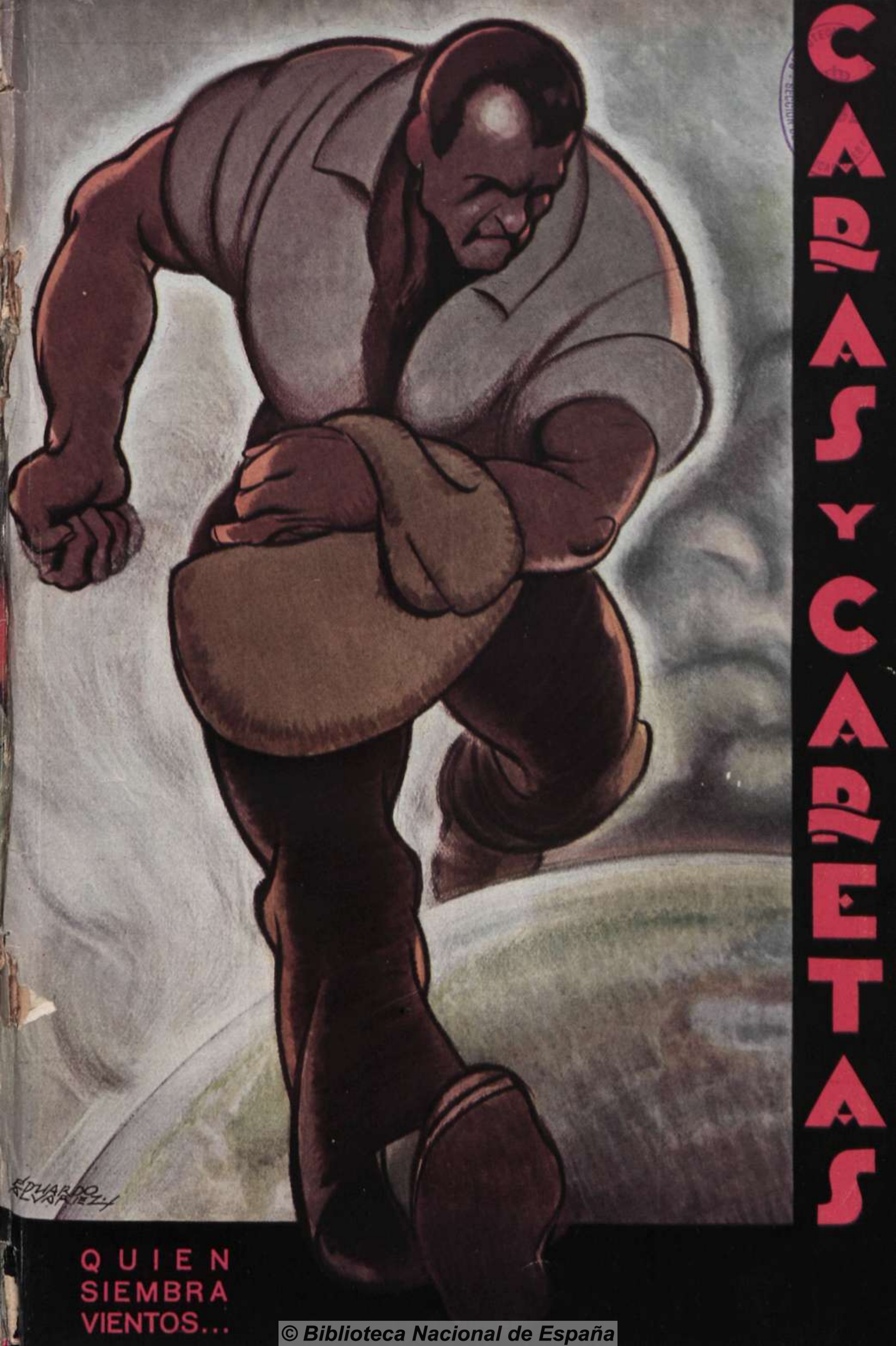

CARAS Y CARETAS
EDUARDO ALVAREZ
QUIEN
SIEMBRA
VIENTOS...



Apártese del Peligro

Que pueden proporcionarle los Bragueros y Aparatos comunes.

Use solamente los Reductores Científicos Marvel, y se olvidará de que es Herniado.

Concedemos gratis una prueba por doce días.

Todo reductor Científico Marvel adquirido en nuestra casa, y recomendado por nuestros especialistas, que no diese el resultado que éstos le indicaron, o sea la contención completa de su hernia, le será devuelto en el acto el importe íntegro pagado.

Esta es la amplia garantía que ofrece la Casa Marvel.

También Acordamos Créditos.

SOLICITE FOLLETOS GRATIS:

MARVEL

CARTASSO Hnos.

PIEDRAS, 88 - Buenos Aires.

Sr. Gerente de la Casa MARVEL.

Ruego a usted me remita un folleto de sus Reductores Científicos.

Las PIERNAS ARTIFICIALES del porvenir creadas en el presente



Construídas en los metales más resistentes y livianos que existen.

ALUMINIO, DURALUMINIO, ALCOA, Etc.

Y la modicidad de sus precios está al alcance de todos los mutilados.

LAS HACEMOS DESDE

$ 150. m/n.

ACORDAMOS FACILIDADES DE PAGO



También construimos APARATOS ORTOPEDICOS para toda corrección corporal, contando con los técnicos especialistas más competentes y los talleres más modernos e importantes de Sud América.



CARTASSO Hnos.

Piedras, 88 - U. T. 34, Defensa, 0749

BUENOS AIRES



La mamá. — ¡Querido! Me parece que el nene está muy grandecito para pasearlo de noche...

(De *Squire*, Nueva York)



Los amados por los dioses...

Cuento por HILDA HUGHES

(Traducido especialmente para "Caras y Caretas")

Dibujo de Torrallardona

DAVID Williams recorría lenta y desganadamente el sendero que conducía a la granja. El sol proyectaba sombras en el prado; pero allá en el fondo, en las sierras, se cernía una obscuridad ominosa. Esa mañana el cielo había sido muy rojo.

Era un hombre alto y robusto, de facciones más bien bellas, pero el tiempo ya les había impreso su huella. Caminaba a largos pasos, como el que está acostumbrado a recorrer grandes espacios despejados, cruzando campo en medio de los cultivos. No obstante, observándolo con alguna atención, se habría notado en su porte algo más que lo característico del andar del campesino. Sentíase un poco fatigado de la vida, no simplemente fatigado del trabajo, que cumplía de lleno.

Dirigió una mirada hacia la valla de colinas lejanas, al apoyar la mano en el pestillo de la puerta del jardín y en seguida entró en la granja, típica de tantas casas solariegas galenses.

En el reborde de la campana de la chimenea, en la cocina, había una fila de vasijas de cobre que ponían una nota de esplendor, y en la chimenea chisporroteaba un gran fuego, aunque era verano. Como de costumbre, veíase la tetera de metal en la rejilla, sobre el hogar.

Allí, echado delante del fuego, se hallaba



Nan, el "collie" negro y rojizo, de cara expresiva y ojos dulces — un perro pastor excelentemente amaestrado, — mientras Bob, el otro perro, animal igualmente trabajador e inteligente, pero menos bello, espiaba en la puerta como si esperase que sus amos le invitaran a entrar.

La muchacha de cachetes rosados que desempeñaba las tareas domésticas, terminó de tender la mesa, y Blodvina, la esposa de David, se sentó frente a él.

Era una mujer bien parecida y de sano aspecto, de unos seis años mayor que su marido. Su semblante expresaba descontento.

Trinchó la carne y sirvió a David. Apenas hablaba.

Su marido intentó decididamente entablar conversación. Le dijo que la señora Jones de Penmaenmawn, había tenido un nene; le contó que el hijo de la señora Williams había partido para Gales del Sur y que el vicario se proponía organizar un concierto, a beneficio de la iglesia parroquial.

Cuando mencionó la música, el rostro de su mujer se ensombreció aun más.

Deirdre, la joven que él amaba, ese año había ganado un premio en el Eisteddfod de Pwllelí. Deirdre era una muchacha bella, amable y delicada que trabajaba en una granja vecina. Ayudaba a la señora Thomas a cuidar su hijito y ordeñaba las vacas, aunque parecía demasiado frágil para llevar un cubo de leche.

David había vivido con Blodvina largo tiempo para adivinar su estado de espíritu, para darse cuenta de la índole del pensamiento que la preocupaba, aunque no pudiese prever las palabras con que se manifestaría.

Antes de que la frase asomara a los labios de la mujer, el rubor tiñó las mejillas y el cuello de su marido.

—¿La has visto hoy?

—¿A quién? — preguntó David, fingiendo que no entendía.

—Lo sabes mejor que yo, David: a Deirdre, por supuesto.

Las mejillas del hombre enrojecieron aun más.

—No — dijo, con acento ofendido. — Ya sé que no quieres que la vea, aunque no veo cómo podría evitarlo si la encontrara en el camino de la montaña.

Blodvina no quedó apaciguada. Amaba a su marido, cuyas miradas iban a una mujer más joven y más bella. Los celos le ardían en la carne. Habría dado mucho por saber si Deirdre albergaba sentimientos semejantes a los de su marido. Según le habían contado, esa Deirdre había rechazado a David antes de que se casara con ella. Ahora la cortejaban los dos mozos hijos de los dueños de la granja donde trabajaba. ¿Por qué no aceptaba a uno de ellos? Quizás esa muchacha de gallardo cuerpo, de cara expresiva y de nombre caprichoso había cambiado de manera de sentir desde el casamiento de David, hacía cinco años.

Blodvina estaba segura de que a pesar del dinero que le había llevado al casarse — y con el cual compraron la granja, — David se arrepentía con frecuencia de esa provechosa unión. Si a Deirdre se le antojara, habría de arrepentirse aun más amargamente. Blodvina no osaba encarar la situación tal como realmente se presentaba. Sin duda, David era bueno con ella; hacía todo cuanto su esposa le pedía.

Pero no se mitigaba la fiebre que le quemaba la sangre.

—No te parezca extraño que hable de esa mujer — dijo, — después de todo lo que sé.

—Nunca te he sido infiel. Bien lo sabes — replicó David con áspera vivacidad. — No haces más que hablarme de esa muchacha y, verdaderamente, ya no puedo soportarlo. Te volverás loca si sigues así. Además, creo que hemos convenido no volver a hablar de ese asunto.

Blodvina nada respondió. Callaba, sin recobrar la tranquilidad. Alcanzó a su marido el plato de papas; pero su espíritu seguía agitado cruelmente por el mismo pensamiento.

En seguida de cenar, David se sentó junto al fuego y se calzó las polainas. Preparábase para ir al mercado del pueblo. Por lo común, iba al mercado por la mañana temprano; pero ese día necesitaba hablar con uno o dos granjeros antes de que regresaran a sus casas. Quería conversar sobre un negocio antes de que partieran en sus carretones o sus automóviles. Algunos inconvenientes le habían impedido trasladarse al pueblo por la mañana, como de

costumbre, pero aun podía aprovechar el tiempo y no llegar tarde.

—Dame un beso antes de salir, Blodvina—dijo, convertido de pronto su enfado en ternura.

Reciente aun el beso en su mejilla, la mujer maldijo su suerte, que no le permitía dominar el pensamiento, el corazón, el fuero íntimo de su marido. Podía dirigirle reproches, obtener de él promesas, esperar obediencia aun para sus caprichos, pero el corazón de ese hombre, el espíritu con todos sus ensueños, se hallaban lejos de su alcance.

Ese día Blodvina no pudo permanecer en la casa. Su espíritu conturbado la urgía a salir. Y como sus pensamientos no se apartaban de Deirdre, casi sin darse cuenta se puso en camino hacia la granja de la señora Thomas, donde trabajaba la joven, llevada por el deseo de saber si se encontraba allí.

El aire parecía enrarecerse. Se acumulaban nubes de tormenta. El sol brillaba todavía y las nubes, que se deslizaban rápidamente, arrojaban manchones de sombra en las verdes serranías. En una comarca montañosa la naturaleza cambia de aspecto en un instante. Blodvina contempló el oscuro contorno de las colinas y se dijo que antes del anochecer se descargaría la lluvia.

Traspuso, en su camino, rumorosos manantiales serranos; las ovejas galenses, de cuerpo gracioso, carita alargada y cola grande, se apartaban vivamente a su paso, o la espiaban detrás de los peñascos y de las matas de tojo. Los brezos daban al camino y a los alrededores tonalidades violetas y rojizas; acá y allá crecían algunos helechos y una o dos gaviotas volaban en círculos.

Esa soledad habría sido opresora para un habitante de las ciudades.

De pronto, comenzó a caer la lluvia.

La señora de Williams contempló un momento el lago, allá abajo, en el valle. Se había puesto negro, como algo siniestro y maldito; negro y amenazador. Donde un rato antes los rayos de sol cabrilleaban sobre trémula superficie azul, había ahora una agitada negrura de mal agüero. Por instantes rasgaban los aires chillidos de aves salvajes. Blodvina alzóse el cuello del tapado y echó a correr.

Llegó, por fin, a la granja. Abrió una curiosa portezuela de hierro, parecida a la puerta de un horno — en el norte de Gales hay muchas así, — y tomó un atajo.

El suelo delante de casa estaba cubierto de guijarros blancos. Es costumbre de los campesinos galenses acumular, como adorno, esas pedrezuelas, pero deben ser blancas.

Cuando Blodvina llegaba a la puerta ladró un perro y una mujer que trabajaba en el cobertizo del lavadero se asomó para ver quién entraba. La señora Thomas abrió la puerta principal, que chirrió un poco, como si se la usara pocas veces. En efecto, utilizaban comúnmente una puertita lateral. En las paredes de la habitación en que entró Blodvina colgaban cromos con escenas deportivas; había una caja vidriada que contenía aves embalsamadas y sobre el piano un cartel que decía: "Dios es amor".

—Pensé que quizás estaría usted en el mercado — dijo Blodvina. — Sin embargo, resolví acercarme para saber de su salud. ¿Le molesta siempre el reumatismo?

—Un pie me incomoda mucho todavía — respondió la señora Thomas. — Por eso, en vez de ir yo al mercado, envié a Deirdre. Es una buena muchacha y puedo confiar en ella como en mí misma.

La señora de Williams se sentó. Eso era, precisamente, lo que deseaba saber.

—Sin duda la ha acompañado su hijo, ¿eh? —preguntó, sabiendo de antemano que le dirían que no; pero necesitaba recurrir a cualquier pretexto para hablar de la muchacha, que no se apartaba de su pensamiento.

—Ojalá la hubiese acompañado alguno de ellos. Los dos se desviven por ella; pero, al parecer, Deirdre tiene otras ideas. Hoy la llevó mi marido en el coche. Esa muchacha es casi de la familia y desearía que no tardase en serlo de veras. ¿Ha visto usted los premios que ganó? Este año tuvo mucha suerte en Eisteddfods.

Y la señora Thomas mostró con orgullo los trofeos que Deirdre había obtenido.

—Sí, es una joven muy afortunada en todo. Como quien dice, una favorita de los dioses — replicó Blodvina, dejando a un lado los premios que apenas había admirado. Ese tema de conversación la conturbaba visiblemente.

Charlaron luego sobre los precios del mercado, sobre el nuevo órgano del templo, y, más detalladamente, sobre la esposa del vicario. De rato en rato Blodvina miraba el reloj, pero siempre postergaba el momento de partir.

Se hacía muy tarde y Deirdre no regresaba. La señora Thomas no se explicaba la tardanza.

Por fin Blodvina se puso en pie. Resolvió regresar por lo alto de los acantilados de la costa, donde el camino debía de estar más seco. Sin embargo, a hora tan tardía, el camino de la costa era peligroso, y aun fatal, para quien no lo conociese bien.

Crecía la marea y el oleaje se precipitaba y remolineaba en los peñascos. Allá, en el mar, una luz se encendía y se apagaba a intervalos regulares. En la semioscuridad, las matas de retama espinosa semejaban formas humanas. En los oídos de la mujer zumbaba incesantemente el sordo bramido del mar; en los labios sentía su sal. Una gaviota revoloteó sobre su cabeza; sus furiosos chillidos hendieron la oscuridad. Una oveja que se incorporó al pie de una mata causó a Blodvina un brusco sobresalto. A lo lejos, retumbaba el trueno.

No cesaban de torturar a Blodvina los pensamientos crueles. En su imaginación se presentaba constantemente una cara pálida y bonita, un par de ojos alegres, un esbelto cuerpo juvenil. ¡Ah, si ella poseyera el alma de su

marido!... ¡Si pudiese aferrar para siempre ese fantasma!...

A su alrededor el viento silbaba agudamente. Comenzaron a caer goterones de lluvia. Tropezó, cayó, se incorporó al instante y reanudó su camino. Era una noche siniestra. Sus pensamientos también eran siniestros. Aborrecía a esa muchacha con quien los dioses habían sido tan generosos. Mientras la joven viviese, Blodvina no estaría nunca segura de que su marido abandonaría su desvío. ¿Cómo podría librarse para siempre de esa joven, de esa espina clavada en su corazón?

Y crecía su odio, alimentado por las torturas de la imaginación.

¡Vivir y ver siempre a esa joven hasta que llegara la vejez! ¡No! No podía afrontar esa idea. Le haría saltar la sangre de las venas, aplastaría esa flor bajo su taco, estrangularía la sonrisa de esos labios... ¡Ah, si pudiese asfixiarla en su lecho!

—¡Dios mío! — exclamó, con el acento de una plegaria de lo más íntimo de su corazón. —¡Dios mío, oye mi súplica! ¡Dale la muerte! ¡Dale la muerte!

El significado horrible de su plegaria no la sorprendió. Quería ansiosamente que Deirdre muriese. Era natural que lo impetrara a Dios, pues su raza era religiosa por instinto y religiosa por tradición.

—¡Dios mío! — gritó. — ¡Mátala! ¡Mátala!

Y aullaba casi las palabras en el viento de tempestad. Sentíase sacudida y fortificada de pasión y de odio.

—Si me encontrara con ella aquí — se dijo, — la empujaría desde el filo del barranco; su bello cuerpo caería al mar; oiría sus gritos de horror y después, cuando el guardacosta recogiera su cadáver, contemplaría su cara pálida. Sería un accidente. El castigo de la ley no me alcanzaría. Simplemente habría tropezado con ella, en el obscuridad, en el camino demasiado angosto...

La gente ordinaria, las personas de su condición, ¿eran capaces de cometer un crimen? "Aquel que detesta a su hermano, con sólo detestarlo, crimen comete". Pero no le importaba.

En ese momento creyó percibir en el viento un grito desgarrador.

Estaba segura de que no había soñado, que no era una alucinación; algo pasó junto a ella mientras avanzaba e intentó aferrarle las ropas. De susto, se le paralizó el corazón. Temblábanle las rodillas. Apenas podía caminar. Su respiración era jadeante. Le saltaron, abundantes, las lágrimas. Oyó las campanadas de un reloj que daban las nueve; pero el hecho de que la iglesia no estuviese lejos y de que no tardaría en reunirse con seres humanos, no le infundió alivio. La poseían los malos espíritus. Parecíale que en la obscuridad se deslizaban fantasmas. Por momentos sentía que algo le tocaba la cara y percibía ruidos ominosos. ¿Era el viento? ¿Nada más que el viento. Creyó distinguir netamente en la obscuridad el rostro de su marido, de palidez cenicienta. Le dirigía una mirada de repulsión.

A la vez que avanzaba, vociferaba lastimeramente. Plegarias y maldiciones se agolpaban confusamente en sus labios. Sin duda, volvíase loca. Aun las formas claras de las ovejas la sobresaltaban y la frente se le cubría de sudor frío. Decíase que de un momento a otro caería para no levantarse y entonces ansiaba la muerte que la libraría de ese tormento.

Dobló el camino, dejando atrás la costa del mar. Cruzó una cresta y poco después vadeó un arroyo. Volvió a doblar, buscó cuidadosamente un sendero entre vacas echadas, se trabó un pie en una mata espinosa y luego apuró el paso. Al acercarse a la casa se le apaciguó la agitación. Sintióse poco a poco extrañamente tranquila después de ese furor pasional. La vencía una fatiga física y mental. La intensidad de la emoción la había agotado.

Continuó el camino arrastrando los pies doloridos. Tenía el calzado empapado. En un talón debía habérsele formado una ampolla. La lluvia le había saturado los cabellos y las ropas húmedas se le pegaban al cuerpo. Temblaba de frío; de frío y de fatiga.

Traspuso el cerco, cruzó el jardín y abrió la puerta de la casa.

Alguien se puso en pie en la habitación de la entrada.

Blodvina vió a William Thomas que la aguardaba. Su cara parecía inusitadamente pálida a la luz de la lámpara.

La criada se le aproximó.

—Señora: el señor Thomas la está esperando. Tiene algo que decirle...

Y se retiró; pero Blodvina había percibido en el acento de la muchacha una gravedad afectuosa, y volvióse hacia Thomas con expresión ansiosa. Los labios del hombre estaban lívidos.

—Malas noticias, señora... Este mundo es así... La pobre Deirdre...

—¡Siga! — dijo Blodvina, con voz tranquila y firme, pero sintió que se le helaba la sangre. — ¡Ha muerto! Aplastada como una flor al cruzar el camino. Fué poco antes de las nueve...

Sus palabras concluyeron en un sollozo.

"Poco antes de las nueve". La frase repercutía como un eco en su cerebro. Recordaba las campanadas que había oído. Poco antes pensó un crimen, rogó por él a Dios. Había cometido un crimen. Era una criminal. Debía perecer en la horca. No decían "¿te colgarán del cuello hasta que mueras?" Quiso gritar, pero le faltaba aliento aun para respirar. La lengua se le pegaba al paladar y le temblaban las rodillas.

Por fin, con un esfuerzo, consiguió hablar:

—¡Pobre muchacha! — dijo. — Sin duda es muy cruel. Pero, ¿qué hemos de hacerle?

(Continúa en la página 118)



Ciervo de Ukrania, guazuncho chaqueño, carpinteros de Misiones y mariposas salteñas.

Para balconear el Jardín Zoológico embalsamado de Belgrano, no se necesita pagar ni medio, muchachos

Por FELIX LIMA

FRENTE al muro de lamentaciones bancarias de la esquina Cabildo y Echeverría — "lloran, lloran, urutaú", los que no pueden levantar dos "grisini" y un vencimiento, — me esperaba el rengo Serapio de la Sota, mi amigote dilecto, y el alemán Otto Kartoffel, bichólogo de 5ª del Museo de la Plata.

—Todavía bajo la ¡impresión y ante un vacío difícil de llenar, ¡sí, señores!, porque... porque...

—¿Quién ha caído en desgracia de mortadela, querido rengolai? — apestillo.

—Y fué, en Belgrano alegre y sobre todo confiado, toda una institución tan popular como la "escuela de la plaza". En vida comercial belgranense, llamóse Piccinino. Era maestro en adobar y en hornear. Ya no adoba, él que fué capaz de adobar un tapir. Su lema en otrora: "todo bicho que camina va derecho al asador". En esta esquina de Cabildo y Echeverría, ofició y guerreó con Scaglia, como en la otra esquina, Pellegrini con Papa Bassi. Ya no lo veremos guerrear con las moscas que gustaban aterrizar en su reluciente bocha, ni poner cara bravía y de pocos amigos en sesión permanente. Señores: el gringo Piccinino se fué de Belgrano, como desapareció el ombú de las barrancas. Paz en su "tumba", él que era enemigo del puchero. He dicho.

El bichólogo de 5ª categoría y el que suscribe, abrazamos y felicitamos al rengo, y al pasar por el negocio do moró el gringo en cuestión, los tres nos descubrimos ceremoniosamente.

—Vamos a llegar al Jardín Zoológico embalsamado de Belgrano, único en la Capital Federal.

—*Afenido Cafilto endre las calies Curamendo und Echeferrío, ¿no, seniores?*

—No macaneas, Otto. El animador de ese Zoológico embalsamado, es un criollo: don Horacio O. Devoto.

—*¡Koolosal, senior, Tefodo!*

—Tan criollo, que en mérito a su argentinidad y a los servicios prestados a la cultura, sus admiradores le obsequiaron, años atrás, con un pergamino que encierra las firmas de lo más calificado de Belgrano. ¡Y vaya si enseña a chicos y grandes el zoológico de referencia!... Un curso objetivo de historia natural puede seguirse ante las vidrieras de la casa del señor Horacio Devoto.



Balconeando las vidrieras del zoo no embalsamado. Ante el acuario con abundante bichología de colorete.

—*¡Koolosal, kolosal!*

—Va para tres lustros que grandes y chicos, pibas y vejaranas, acércanse para balconear toda la bichología expuesta.

—*El cierfo te Ukrania que barece tespide fueco bor sus ocos.*

—Flamencos, guazunchos, horneros y carpinte-

ros, pumas, hienas, águilas y cóndores, yacarés y lampalaguas, osos y peludos, mulitas y comadrejas.

—*No olfite, senior, las curiositades.*

—Tenés 0.15 de razón, viejo Otto: la cabeza momificada de un indio que quedó reducida al tamaño de un duraznito del monte, cabeza que llamó la atención del señor senador por Santa Fe, doctor Ricardo Caballero, y un perrito que puede alojarse cómodamente en el chaleco de un purrete que cursa 2º grado, cuzquito que nació en otro país y vivió en éste de Dago Holmberg, por espacio de una década.

—*A su lato, la microscóbica perrida Mesalina te Sisebuda, semeja un paliena ausdral, ¿no, seniores? La naduraleza diene sus cabrichos y sus misderios en cuanto a folumen animado. ¡Oh, sí, cafalieros!*

—El Zoo embalsamado de Belgrano tiene director, vale decir, su Dago Holmberg.

—*¡Y koolosal, cafalieros!*

—Ese director, ese técnico, ese especialista, ese bichólogo, no es otro que el señor Oscar Hilzinger, alemán, embalsamador oficial de los museos de historia natural de varios institutos de enseñanza secundaria, entre ellos, el colegio donde se educó Miguelito Viancarlos, jefe de nuestra Scotlant Yard.

—*Mucho capetza senior Hilzinger, crantiosa sesera, como se tice en itioma criolio.*

—Se puede elogiar a Hilzinger, che, Otto, sin colmar la medida de la alabanza, porque el hombre no es un simulador, sino un bichólogo de ley, un naturalista de rango.

—*Cracias basdandes muchas en nompre tel familia te mi tintinguido colega Oscar.*

—Además, Hilzinger tiene un berretín didáctico: el de cambiar quincenalmente la "mise en scene" de las vidrieras de su Zoo, que, en ocasiones, presenta mamíferos, y en otras, ictiología pura, que hacen las delicias del señor Capitán Reel, vecino de Belgrano desde su más tierna mocedad.

—*Y se fen, seniores: corfinas y patises, torados und chafalodes, sáfalos und bacuses, tiendudos und mandufises, darariras und fogas.*

—Todo, che, Otto, presentado y alineado como si fueran a ser revistados por el presidente Justo, otro emberretinado del anzuelo.

—*No se olfite te aquelia famosa fitriero te los gados que liamó dando el atención, ¿recuerda?*

—¡Ah, sí! La vidriera gatuna, gatos de todo pelaje y de todo tamaño, vidriera en la cual se codearon el gato montés y el gato de Algalia, el gato de Angora y el gato rantifuso de albañal, proletario clavado.

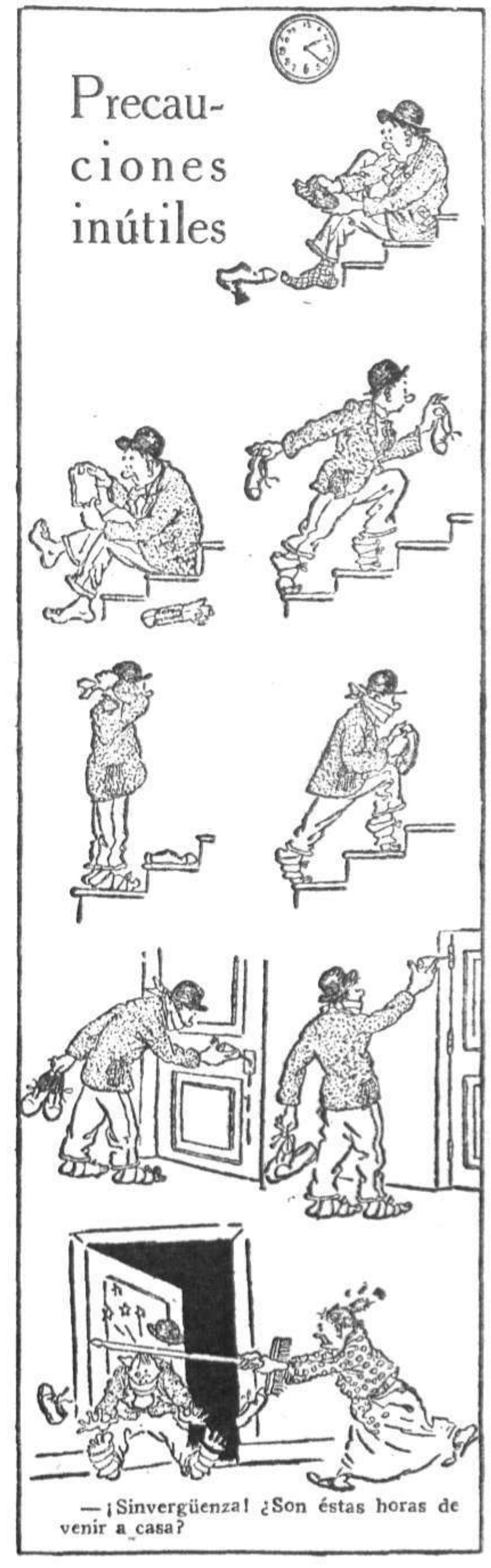
—*Aquelio fué koolosal, seniores.*

—Pero el felino ya ha perdido interés, sobre todo en política, por más "yelow" que sea, y en Pinas, vésele muy de tarde en tarde, entre la leña. ¡Otto: media vuelta... mar!

De nuevo, numeración abajo de la avenida Cabildo, y al pasar por el negocio donde ofició y moró el gringo Piccinino, el rengo Serapio de la Sota, volvió a recordar, conmovido:

—Ya no adoba ni hornea, él que fué capaz de adobar un tapir. ¡Pobre gringo!... Y Piccinino se fué de Belgrano, como desapareció el ombú de las barrancas. Paz en su "tumba", él que era enemigo del puchero, con o "senza" cabecita.

Félix Lima

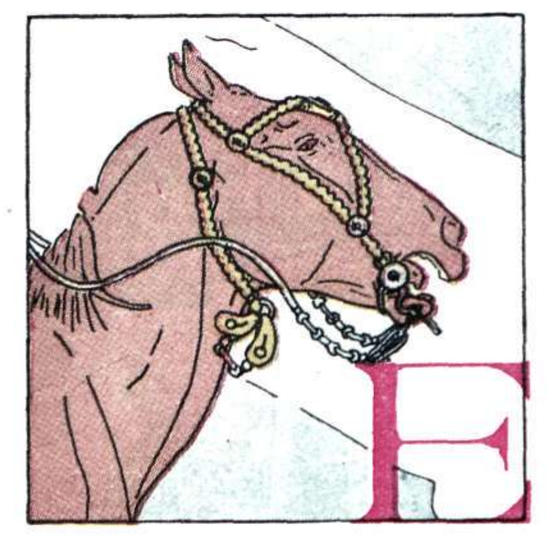


—¡Sinvergüenza! ¿Son éstas horas de venir a casa?

Un gaucho **rosista**, ciega fuerza ecuestre que don Juan Manuel tuvo a sus órdenes tiránicas. Poseía, como su amo, la intuición de la dignidad nacional, defendida contra todos y sobre todos.



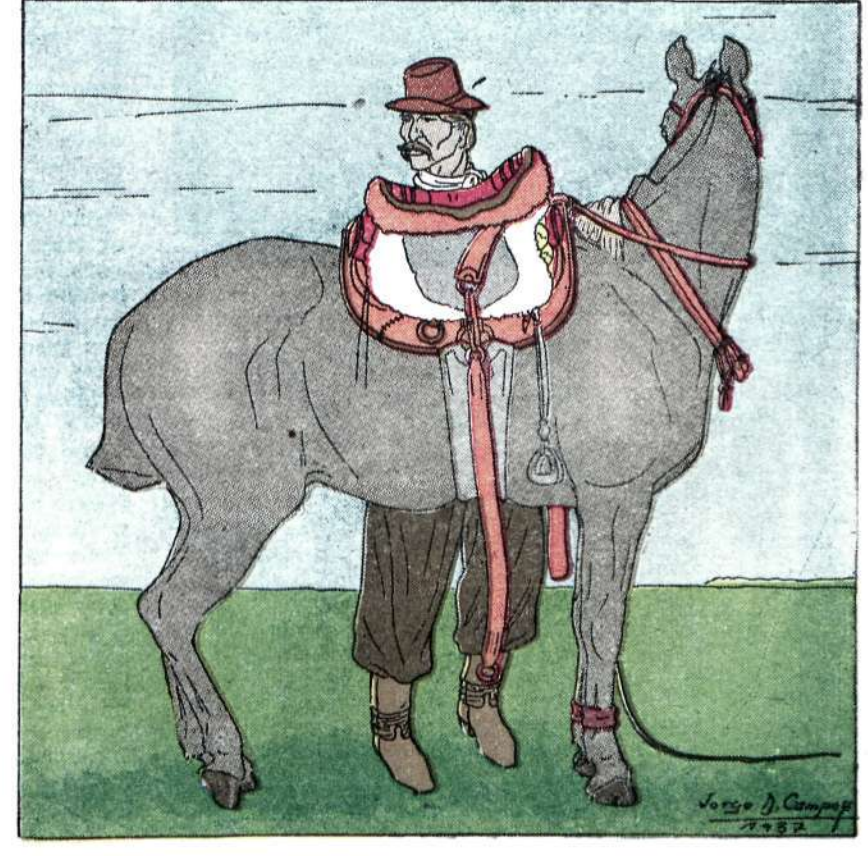
Tres etapas históricas del gaucho, hijo de la llanura desierta y creador de la llanura fértil



Dibujos de Jorge D. Campos.

EL origen etimológico del vocablo nos es aún desconocido. Gaucho significa, para los poetas y el vulgo, un resumen de bravura, fatalismo y altivez; gaucho se le llama al hombre bueno y generoso, quijotesco a su manera, ducho en lides y en refranes. Gauchos fueron Martín Fierro, don Laguna, El Pollo y don Segundo Sombra. La palabra lo define todo, con más precisión que las definiciones de la literatura.

De 1870 hasta fines del siglo pasado, el lujo desplegado por los jinetes era un anuncio cierto de las prosperidades actuales de la región conquistada por el incansable esfuerzo.

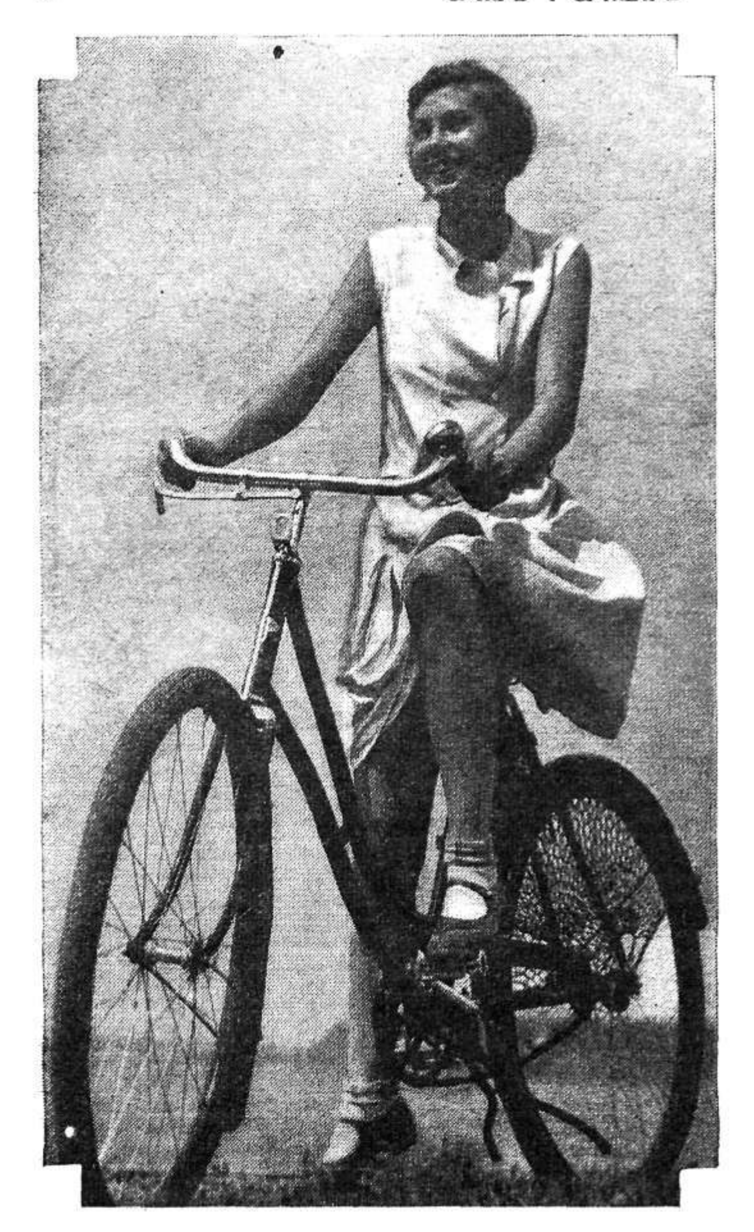




Y el gaucho, a quien la literatura llora por muerto, se ha convertido en un trabajador diligente, animoso y sencillo.

DEL ELO
APOLOGIA

Por José Ma. Salaverría



ACABABA de leer en un diario la carrera de bicicletas de la "Vuelta a Francia", cuando un señor amigo mío me comunicó la gran noticia: "Se ha inaugurado la carretera entre Buenos Aires y Córdoba". Y a continuación, para medir la grandeza de la obra y la largura de la incomparable carretera, nombró una enormidad de centenares de kilómetros. Yo no sé por qué asocié entonces las dos ideas, la de la vía carreteril y la de la bicicleta; yo presumo que los argentinos no habrán emprendido un trabajo tan difícil y costoso para que los dependientes del comercio en época de vacaciones se dediquen a pedalear sobre el firme de la nueva calzada, sino para facilitar el rápido tránsito de los camiones comerciales y de los suntuosos y velocísimos automóviles de las grandes marcas modernas. Sin embargo, la bicleta reclama sus derechos de prioridad.

¿No fué la bicicleta el primer artefacto que intentó superar la marcha de los caballos de tiro, mucho antes de que en el horizonte del progreso se señalase la introducción del automóvil? En aquellos tiempos iniciales había un instrumento más impresionante todavía, el velocípedo o biciclo, imponente armatoste armado de una rueda muy alta y otra más pequeña. Por ahí pueden encontrarse estampas y fotografías antiguas que muestran un caballero de levita y sombrero de copa alta montado en un ingente velocípedo, o una señora de traje y sombrero que hoy nos parecen disparatados. Tienen hoy, en efecto, un aire de ingenua caricatura; sin embargo, aquellas apreciables gentes, contemporáneas de la torre Eiffel y de las concepciones naturalistas de Emilio Zola, estaban muy convencidas de que un biciclo era un adelanto prodigioso.

"Ese es más ridículo que un hombre montado en bicicleta", dice un personaje en una comedia del género chico. Y es cierto que para un andaluz castizo y pinturero, esclavo de la elegante dignidad de su figura, la actitud de ir encorvado en una bicicleta tiene que resultar grotesca y humillante. Como le resultaría también a un gaucho de los buenos tiempos, aquel que montado en su pingo se sentía tan grande como un rey; antes preferiría morirse que hacer traición a las tradiciones de la raza, la cual, en sus más puras esencias, cree sinceramente que un hombre no adquiere en realidad la condición de hombría si no es sentado sobre un buen parejero.

Pero no hay que ser demasiado severo con la bicicleta. Podrá ser, si se quiere, una caricatura del caballo; no tiene la elegancia, la nobleza y el aristocraticismo de un bello corcel, pero es útil y servicial para las innumerables gentes del estado llano. En todo el centro y norte de Europa la bicicleta substituye al automóvil y al caballo para las necesidades de los empleados,

GIO DE LA BICICLETA A LA DE LA CARRETA RIOPLATENSE

los obreros y los pequeños burgueses. En Ginebra, por ejemplo, es un espectáculo curioso el que forman, a la hora del descanso meridiano, miles de bicicletas invadiendo los puentes y las avenidas, y la misma escena se repite en otras numerosas ciudades. Como en la época de Fierro no se concebía que en la llanura rioplatense un hombre careciera de caballo, en ciertas localidades europeas no se concibe tampoco que una persona esté desprovista de una bicicleta. Es para ellos el carruaje individual que les transporta a la tienda, a la oficina o a la fábrica, y es en los días de vacación el fiel auxiliar para las ingenuas expansiones por los campos soleados.

La "Vuelta a Francia", según eso, no es otra cosa que un homenaje anual tributado al vehículo de los humildes. Todos los años por la primavera se abre ese concurso popular al que acuden los "ases" del ciclismo, y al que los diarios y revistas franceses le adjudican una importancia sensacional, como si se tratase de batir records de velocidad inusitada. Al punto a que han llegado hoy las velocidades del avión y del automóvil, la rapidez de la bicicleta resulta ciertamente insignificante; pero no es el mérito de la rapidez lo que en el caso se honra y premia, sino la función de servicio y utilidad que el anticuado artefacto cumple en los países de densa población.

En la Argentina, donde la población es muy poco densa y las distancias entre las ciudades muy grandes, se me figura que la bicicleta no ha de alcanzar la estima y la difusión que tiene en ciertas naciones de Europa. Interviene además el espíritu del continente; América es el continente impulsado por la prisa; prisa por llegar siempre a alguna parte, a algún fin remoto, y ya es sabido que la característica continental es la enormidad remota de las distancias. No hay modo de imaginar a un norteamericano saliendo de Nueva York montado en bicicleta rumbo a San Francisco de California; no llegaría nunca a su destino. Tampoco es fácil que se realicen muchos viajes ciclistas por la nueva carretera de Buenos Aires a Córdoba, mientras las fábricas modernas produzcan los maravillosos automóviles de vertiginosa velocidad.

Y esa misma ruta, sin embargo, la recorrían los antepasados en diligencia, o a caballo, o simplemente en carreta... Y por añadidura había que defenderse de las posibles sorpresas de los indios o de los gauchos malos. Semejantes modos de viajar no se hallan muy lejanos; basta retroceder dos generaciones para revivir los tiempos en que un viaje a través de la Argentina era una especie de episodio novelesco y a veces una heroicidad. Algunas personas ancianas me han solido decir, para demostrar los gigantescos adelantos de la nación: "Yo he alcanzado la época en que las carretas se detenían en la plaza del Once..." Bien, pero yo también he visto una carreta auténtica rodando lentamente por los inciertos caminos de tierra colorada del territorio de Misiones. Una carreta con su toldo, sus cinco o seis yuntas de bueyes y la larga pértiga para aguijonear desde el pescante. Y puedo asegurar que de todo cuanto he contemplado en mis vagabundeos por la Argentina (y he tenido ocasión de sorprender muchas curiosidades), aquella visión de la carreta errante, anacrónica, casi legendaria, es la que con más simpática emoción conserva mi recuerdo. Nunca he podido explicarme por qué los escritores rioplatenses no han aprovechado más el gran tesoro de costumbrismo, de romanticismo y aventura que hay en su pintoresco y dramático siglo diecinueve.

José Mª Salaverría

San Sebastián, 1937.





EN CASA DEL DENTISTA
El gordo. — ¡Ya ve usted lo que es la vida! Este tío es un republicano atroz y viene aquí a que le pongan una "corona".



— Mira qué pibe tengo; se parece en todo a mí.
—Cierto. Hasta tiene el mismo pelo.



EN LA CARCEL
El director. — ¿Otra vez, usted aquí?
El presidiario. — Sí, señor director. Y, a propósito, ¿no ha llegado correspondencia durante mi ausencia?
(De *Le Moustique,* Charleroi)

LUCES DE

DE LO SUBLIME A LO RIDICULO

Después de visitar Inglaterra, un parisiense regresaba a su querida Ville Lumière. En el vagón iba un inglés, de esos que no hablan. El conversador de Montmartre trataba de hacerle hablar. Acudió a las adulaciones patrióticas.

—¡Qué hermoso país el suyo, señor! La naturaleza es espléndida, las ciudades magníficas, sobre todo Londres.

—Yes.

—La mujer británica resulta un dechado de hermosura y de "esprit".

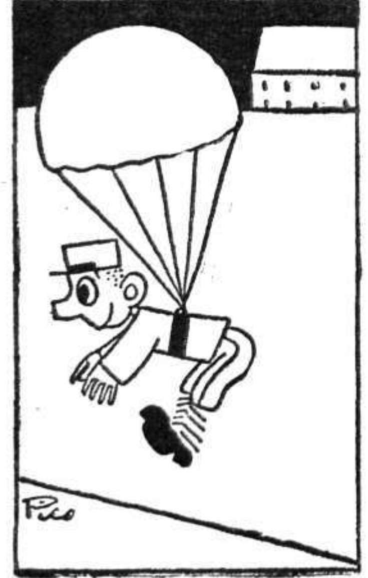
—Yes.

—Ustedes son modelos de energía. ¡Inglaterra puede considerarse como una nación sublime.

—Yes.

—Pero de lo sublime a lo ridículo no hay más que un paso, exclamó el parisiense, ya amoscado.

—Yes: el Paso de Calais...



El conscripto. — Yo no sé lo que estratégicamente vale un paracaídas, pero puedo asegurar que es estupendo para saltar la pared.
(De *Le Canard Enchaîné,* París)



El chico. — ¡Ven, mamá! Por aquí se ve mejor el desfile.

(De *Sondagsnisse-strix,* Estocolmo)



—¡Canastos! ¡Viene tu papá!
—Parece que viene tranquilo.
—Si tranquilo es derivado de tranca, desde luego.



La mujer del médico. — Me siento mal, Enrique.
El médico. — No es nada, querida.
La mujer. — ¡Villano! ¡Si fuera una de tus clientas, de seguro que en seguida la hubieras auscultado!
(De *Il Setto Bello*, Roma)

BENGALA

CAMBIOS

—Hay muchas cosas en la vida — decía en cierta oportunidad un escritor italiano — que desearíamos ver cambiadas: por ejemplo, un billete falso de cien pesos que tuviéramos en el bolsillo del pantalón.

UN EPIGRAMA

Entre los muchos rasgos de ingenio que se le atribuyen a don Francisco de Quevedo, con razón o sin razón, figura el siguiente epigrama, sobre un personaje de mala historia:

"¡Qué lindo que está Doner
con cintillos de diamantes,
diamantes que fueron antes
de amantes de su mujer!"



El periodista, a la diva. — ¿Y en qué año desearía usted haber nacido?
(De *Marco Aurelio*, Roma)



La impresión que recibe el hombre que monta a caballo por primera vez.
(De *Karikatur*. Estambul)

El buen vendedor. — Todos nuestros roperos, estimada señora, tienen espejos de aumento.
(De *Le Canard Enchaîné*, París)



El raptador. — No es a usted a quien yo venía a buscar, pero lo mismo da. (De *London Opinion*)



— Marianita...
— Mama...
— ¿Cómo se ha levantao tu padre hoy día?
— ¡Ufa, mama, a la miseria!... Está que no hay por ande agarrarlo, al viejo, esta mañana... Parece qu'en l'oficina le han dao ayer un levante porque faltaron unas estadísticas y, el pobre...
— ¡El pobre... el pobre!... Buen reo es tu tata... Y buena pieza sos vos, siempre defendiéndolo...
— ¡Vamos, mama, a no ponerme en líos, que yo me abro!
— ¡Ah, claro!... ¡Vos te abrís... pero como que yo necesito que tu padre me dea algo así como un cincuentón pa comprarte a vos trapitos y tamangos, justo es que me ayudés, siquiera con el dato de cómo se presenta el genio del ñorse que comanda en la familia!...
— ¡Y del que paga!...
— ¿Y quién querés que pague sino él, que es mi marido, tu padre, el único varón en esta casa ande semos cuatro poyeras contando la serva?
— Bueno, bueno... A mí no me complique en líos de dinero... Ya sabe que yo no necesito nada... ¡No vaya a cargar sobre mis lujos lo que usté anda con ganas de comprarse pa entre tiempo, mama!...
— ¡Si serás trompeta, Chela... si serás mala hija y descastada!... En fin... lo que yo digo siempre... igualita al padre...
— ¡Y a mucha honra, mama!...

* * *

La señora Gioconda está que se muere de ganitas por poseer un vestido de media estación... y unos chalecos que parece van a estar de moda para esta primavera... y unos zapatos escotados con suela de goma... amén de otras menudencias que no detallo por su extensión inicua. Y como que el señor Ramón, su consorte, digno subjefe de Estadística, está cada día más corto de fondos y más metido en deudas, ella se desespera por buscar aliadas en la propia casa. Pero como Chela, la mayor, escapa el bulto a compromisos, es a la más chica a quien ahora le lanza su S O S...
— Aída, m'hija, arrimate un poco aquí que quiero consultarte algo...
— Diga, mama...
— Mirá m'hija; yo ando con ganas de pegarle el gran sablazo de media estación a tu señor padre...
— ¿Y van?...
— Van los que vayan... ¡oh qué tamién, mocosa e porra! ¿Estás conmigo o contra mía, a ver, vos que siempre estuviste de mi parte?...
— ¡Es que usté es muy viva, mama!... Usté nos echa por delante a nosotras pretestando de que andamos desnudas... y que nos hace falta ropa... y después, cada vez qu'el viejo forma, usté nos larga bien duraznas y se va de compras... y se trai un alto e novedades pa su cuerpo, mama...
— ¿Y diay... no tengo derecho a vestirme como gente, yo también, ahora?
— ¡Y sí, que tiene!... Pero no se agarre de nosotras pa sacarle plata al viejo, diga...
Y entonces, ella, misia Gioconda, deja su sonrisa a medio labio (copiada del cuadro famoso) y estalla en un llanto bronquero... en un hipar, y moquear, y berrear que encoge el alma...
— ¡Mama, ya está haciéndose la cola! ¿Pero es que cada vez que se defendemos nosotras usté tiene que mandarse la parte y mojar l'alfombra e lágrimas? ¡Haga el favor, mama!...
— Está bien... Me resinaré.. Andar'en cueros... Ser; la burla el barrio... Mostraré las papas de las medias...

— ¡Ufa, mama, acabelá, por Dios, que ya me estufa!... Vaya, vaya digalé al viejo lo que se le dea la gana... ¡Y a ver si al fin se acuerda e mí, y me trai siquiera un resto e seda pa fabricarme cualquier trapo!...

* * *

Sellada la alianza con Aída, sólo falta ahora convencer a don Ramón, que no por ser un poco lelo deja de apretar como peludo cuando le tocan la menega. Pero ella tiene cancha, y labia...
— Che, Ramón... ¡Qué risa!... Fijate que ayer me trovo con tu hermana Restituta, y va la muy basilisca y me pregunta... "¿Che Gioconda, ¿siempre las yevás de invierno a las muchachas?" ¡Vos sabés, Ramón, cómo es de oveja y deslenguada tu señora hermana!... Pero che... ¿me oís o te hacés el opa opa?
— ¿Cómo, qué, cómo? Disculpá vieja, no te yevé la canasta... entreverado como ando en estas cifras...
— Bueno, dejá las cifras y atendé a tu esposa que tiene que hablarte de algo importantísimo...
Y don Ramón, desde la montaña de sus números (el pobre trabaja en casa para atender a lo que el personal deja de lado), se soslaya...
— Disculpá, queridita... pero si se trata de dinero... ¡Hablame a fin de mes... del mes que viene!

* * *

El primer round ha sido nulo; ella lo reconoce así, y por lo mismo se lanza con todo el resto en una iniciativa penetrante...
— Decime, che Ramón... ¿A vos te gustaría que tus hijas anduvieran desnudas... — me oís Ramón — desnudas... así, desnuditas... por la caye?
— Dejam'en paz, querida, que tengo el tiempo justo...
— ¡Desnudas, tus hijas, desnudas, las dos mu-

jeres que Dios te ha dao pa orguyo de tus años viejos!...

—¡Por favor, Gioconda, que no tengo plata!...

—¡Desnudas... como basuriyas!...

—¡Por favor, Gioconda, que te tiro con algo!...

—¡Tirame con cincuenta pesos, Ramón, y acabamos con la historia!...

—¡Pero si no tengo, vieja... si ando como lengua e loro... si le debo a cada vela un santo!...

—Cincuenta, Ramón, ni un peso más, ni un peso menos... ¡O de no, las saco a las dos chicas desnudas a la caye!...

Y como que toda discusión es obvia, ella se va... Y al encontrar a Aída que está con la oreja pegada a la puerta, le hace un guiño, y a media voz...

—¡Ya está el chivo en el lazo!... Mañana vamos a la liquidación del turco, y nos venimos yenas pa todo el verano...

* * *

Don Ramón, el pobre, tras de haber pasado un día negro en la oficina, regresa a casa y quiere hacerse el loco:

—Che Gioconda, arrimate... Y ante todo, no me contestés ni media sílaba... ¿Oído?

—¡Ni que yo fuera una harpía!...

—Bueno, basta. Aquí están los cincuenta pesos... ¡los últimos cincuenta pesos que te doy este año para trapos!... ¿Oído?

—¡Pero no me gritës, Ramón, que la gente va crer que m'estás pegando!...

—¡Es que ya estoy harto de formar como un beduino... de entramparme pa que ustedes anden por ahí luciendo trapos finos!...

—¡Eh, diga, tata, que yo me yamo afuera!...

—¡Papá, a mí no me compliqués la vida, hac'el servicio!

—¡Ni una palabra más o les saco los cincuenta!...

—¡Chicas, por Dios, respeten a su padre, caramba, parece mentira!... Papá tiene razón... él se sacrifica por ustedes y...

—¡Basta... ni una sílaba más o estayo!...

—Chist... silencio... dejenló solo al papá... que está cansado el pobre...

Y doña Gioconda sale de puntillas, con el cincuentón metido allá por donde sólo su cuerpo sabe...

* * *

Contar lo que doña Gioconda ha escombrado en las tiendas, esta tarde, es aventura que dejo para otro; baste decir que al salir del último tenducho *turqueril*, después de haber hecho cantar el postrer mango, lleva catorce paquetes, entre grandes y chicos. Y es por eso que cuatro colectiveros le han dado el esquinazo, pese a ir casi vacíos; y es así como al lograr al fin que uno se detenga y reciba su impedimenta, lo rocía de lo lindo...

—¡Qué clase e chusma son algunos colectiveros, señor, qué clase e chusma!... ¿No sabe que cuatro cólegas suyos me han largado dura sobre la calzada sin atender a mis señales de que me pararan? (Y como el tagay del volante se hace el sordelli, ella se encrespa más y sigue...) ¡Es una vergüenza lo que pasa en este país, con los trasportes!... Y después se quejan cuando uno apoya la coordinación... (una frenada súbita le corta el chorro, y solamente al rato logra volver a agarrar el hilo...) ¡Pero usté es loco, o se hace, diga, colectivero!... (Y como el otro sigue mus con todas, ella se dirige a los vecinos...) ¿Ustedes se dan cuenta el modo e tratar a una dama que tienen estos tipos? (Pero al no encontrar tampoco solidaridad en el pasaje, suspira, lanza su última flecha y al fin se calla)... ¡Hay gente que no lo parece, palabra... por más que yeve corbata y cueyo... y calce guantes!...

* * *

El fulano del volante ha oído todo, y ha jurado vengarse. Por eso, cuando misia Gioconda le larga su "Chiiiiis! rotundo y bravío, él detiene, sí, pero como la señora necesita que la ayuden para desembarcar todos sus catorce bultos, en cuanto ella ha puesto el pie en el suelo sonriéndole a un vejanco que se ha comedido a bajarle el saldo que no le cabe en las manos, el chofer lanza su coche en un pique bárbaro y raja calle abajo... ¡llevándose cuatro bultos... los más grandes!... Y es así como la señora, al aterrizar en su departamento con los diez al hilo, advierte que le faltan precisamente los cuatro más grandes... ¡aquellos en que cargó su lista de necesidades perentorias... sus trapitos de veranete... sus tamangos de suela de goma, etc.!

—¡Ay, Ramón... vení Ramón que te preciso!... ¿Pero no me oís, Ramón, o te hacés el opa? Vení Ramón y andate al trote a la colectivería del 99... súbito, Ramón!... lijerito, antes de que se me queden con algo!... ¿Pero no me oís, Ramón, o querés volverme loca?

—¡Si t'explicaras!...

—¡Pero por Dios, mama, qué le pasa!...

—¡Hable, mama, qué le pasa!...

—Me pasa que un brigante del 99 me ha robao cuatro paquetes, justo los más grandes... Yo m'iba a bajar... bajé, mejor dicho, y cuando un cabayero iba a alcansarme los cuatro bagayos grandes, va el tipo y raja... ¡raja, Ramón, raja!... ¿Pero qué hacés Ramón que no te ponés en marcha a reclamar los bultos, hombre?

—¡Hombre... y por qué no vas tú... o las chicas!...

—¿Y no te da vergüensa, hombre de paja, de que sean las mujeres de tu hogar quienes den la cara?

—¿Y por qué han de dar la cara?

—¿Y no t'estoy diciendo que un colectivero de la línea 99 se nos ha quedao con cuatro bultos en los que venían los bagayos grandes?

—¿Y no t'estoy diciendo yo que vayas a buscarlos?

—¿Y pa qué te tengo a vos?

—¡Para lo que quieras, hija menos para eso!...

—¡Mirá Ramón que te arranco el pelo s'insistís en ese tono sarcomiástico!...

—¿Pero y qué puedo hacer yo, que tú no seas capaz de realizar, cara Giocondina?

—¡Ramón, que te pego!...

—¡Mama... a ver... cayesé... haga el servicio!...

—¡Oh, *caramba, papá; tiene razón, qué diablos!...* ¿Por qué no vamos nosotras a reclamar los bultos mama?

—¡Trompeta... mal marido... calzonudo!...

—¡Mama... basta...!

—Venga, mama...

Y cuando el señor Ramón se queda solo, sonríe, saca un cigarrillo, lo enciende, y dice...

—Sócrates... tú fuiste feliz el día que tragaste la cicuta... ¡Y yo, ay de mí, solo puedo tragar cifras... cifras!... ¿Sabrá el ministro cuando tenga este informe todo el cicutal que yo he tragado sin morirme?...

Last Reason

Dibujo de Alvarez

AÑO XL
NUM. 2034

BUENOS AIRES, 25 DE SEPTIEMBRE DE 1937.

Sumario de este número

Portada: Dibujo, por Eduardo Alvarez, en colores.
Página doble central: El arte de cocinar, por Petrona C. de Gandulfo a todo color.
Caricaturas contemporáneas: Doctor Pedro M. Ledesma, por Víctor Valdivia, en tricromía.
Luis Francisco Gowland Llobet, foto iluminada.

COLABORACION LITERARIA, ARTICULOS, NOTAS Y REPORTAJES

Los amados por los dioses, por *Hilda Hughes* . . . . Pág. 2
Para balconear el jardín zoológico embalsamado de Belgrano, por *Félix Lima* . . . . „ 6
Tres etapas históricas del gaucho . . . . „ 8
Del elogio de la bicicleta a la apología de la carreta rioplatense, por *José M. Salaverría* . . . . „ 10
La señora va de compras, por *Last Reason* . . . . „ 14
Marconi y sus viajes a América, por *Rafael Simboli* . . . . . „ 20
El corazón manda, el corazón triunfa, por *Quintín Fernándes* „ 34
Marcili, por *Carmen Sylva* . . . . „ 35
Renzo Baldi, el victorioso escultor florentino, por *María Elena Marral* . . . . „ 51
La histórica y milagrosa imagen de Nuestra Señora del Carmen de Cuyo, por *Aicar* . . . . „ 42
Manuel de Castro, poeta y torero argentino, por *Enrique Abal* „ 94
Van Loon, el amigo de los niños, por *E. M. S. Danero* . . . „ 107
Pensando en las provincias, por *Baltasar de Laón* . . . . . „ 114
La angustia del bailarín que no puede bailar, por *Claxon* . . . „ 130

SECCIONES FIJAS

Ajedrez . . . . Pág. 96
Brigde . . . . „ 120
Cinco minutos de intervalo (Cine) . . . . „ 38
El arte de cocinar . . . . „ 99
El niño y la escuela . . . . „ 101
Enigmografía . . . . „ 110
Haga turismo en automóvil . . . . „ 126
Historietas . . . . Pág. 108 y „ 112
Labores femeninas . . . . „ 128
La caricatura política en el extranjero . . . . „ 26
La gran madeja política . . . . „ 18
Los pequeños dibujantes . . . . „ 106
Luces de bengala . . . . „ 12
Momentos de la historia y de la vida de los grandes argentinos „ 104
Notas sociales . . . . „ 24
Palabras cruzadas . . . . „ 111
Para el hombre de campo . . . . „ 92
Radio . . . . „ 88



[1] Con el triunfo concordancista de Entre Ríos quedó definida la de Santa Fe y puede renunciar, además, a otras provincias. — [3] Efectos Luis, dos provincias, dos baluartes. — [5] Perspectivas del

1 Está ya definida la elección presidencial. La mayoría de electores corresponderá a la fórmula Ortiz-Castillo que obtiene los votos correspondientes a todas las provincias en que *la situación política responde* a los partidos llamados de la Concordancia y además los de una donde el gobierno es de inconfundible filiación radical: la de Entre Ríos. Si para muchos, inclusive los propios dirigentes radicales de Entre Ríos, constituyó una impresionante sorpresa el triunfo de la candidatura del doctor Ortiz en dicha provincia, justo es reconocer que quienes sigan con alguna atención estas páginas de CARAS Y CARETAS han de haber estado prevenidos sobre ese probable resultado de los comicios. Hace mes y medio, en efecto, en nuestro número del 7 de agosto con el título de "La probable sorpresa electoral de Entre Ríos", *dijimos que aun cuando casi* todos los cálculos adjudicaban los electores entrerrianos a la fórmula Alvear-Mosca, había motivos fundados para creer en la posibilidad de que allí triunfara la Concordancia. Y desde que comenzó el escrutinio de Paraná-campaña los conocedores del panorama aseguraron ese triunfo que las cifras confirmaron luego de manera absoluta. Los 22 electores entrerrianos corresponden a los candidatos doctores Roberto M. Ortiz y Ramón S. Castillo. Con ese resultado quedó definida la elección presidencial.

2 La Concordancia está en condiciones de renunciar a los electores de Santa Fe sin ningún riesgo. Podría también renunciar a los electores de otras provincias como San Luis, Catamarca o La Rioja y aun a los de todas ellas juntas, sin dejar por ello de tener asegurada la mayoría necesaria para la consagración de sus candidatos. En ese caso, adjudicándose la Capital Federal, Córdoba, Tucumán, Santa Fe, La Rioja, Catamarca y San Luis, la fórmula Alvear-Mosca sumaría 188 electores, es decir, uno menos de lo que se requiere para triunfar. Pero nada de eso ocurrirá. Al contrario: se ha abandonado el comicio complementario de Santa Fe, lo cual significa que la Concordancia obtendrá allí la mayoría sin disputa ni sobresaltos y en las tres provincias anteriormente mencionadas — San Luis, Catamarca y La Rioja — se descuenta asimismo el *triunfo concordancista.*

Se duda un poco de La Rioja; pero también, a modo de compensación, hay quienes dudan del triunfo radical en Tucumán, y piensan que puede producirse otro fenómeno análogo al de *Entre Ríos. Empero, como estamos en pleno* desarrollo de escrutinios, son ahora los números quienes cumplen la función de develar incógnitas y despejar el horizonte.

El triunfo de la Concordancia en Entre Ríos *tiene, pues, efectos que corresponde calificar de* extraordinarios tanto en el orden puramente electoral o sea la suma de votos, como en lo que se refiere al aspecto moral de la cuestión.

3 Atribúyese a un fogoso diputado de aquella provincia, que lleva en la Cámara y fuera de ella recios ataques contra el Poder Ejecutivo nacional y las fuerzas políticas en que el mismo se apoya, una opinión que en síntesis se concretaría así:

— El triunfo obtenido en Entre Ríos, legaliza la elección en todo el país.

La frase tiene sólo un sentido figurado, pero es de gran efecto gráfico, que se está muy lejos de disimular con el circunstancial alegato que el comité entrerriano del radicalismo ha publicado para explicar su derrota. Ya no se puede hablar de fraude o mejor dicho ya no se podrá decir desenfadadamente que la Concordancia debe su triunfo al fraude ni que la enorme mayoría del país acompaña a la oposición, pues precisamente en una provincia gobernada por ciudadanos radicales, donde las posiciones electivas correspondieron siempre en el orden provincial y nacional al radicalismo desde hace 20

MADEJA POLITICA

elección presidencial. — [2] La fórmula Ortiz-Castillo no necesita ya redentores atribuídos al comicio entrerriano. — [4] Corrientes y San radicalismo y problemas conexos con el pleito presidencial.

años, ahora, en una elección cuya normalidad no se discute, el triunfo es de la fórmula Ortiz-Castillo.

¿Y Buenos Aires?, se preguntará. Buenos Aires es aparte. En la opinión pública, la gran provincia se considera de modo que impide comprenderla en el conjunto y hasta ella no pueden alcanzar los beneficios de la elección entrerriana.

Sus 88 electores tienen un valor fantástico. Pero no solamente se distinguen por su gravitación numérica, sino también... En fin, eso es algo que se sabe de sobra.

4 En una declaración periodística de fecha reciente el senador Vidal anuncia que la Concordancia triunfará en Corrientes por 15.000 votos, más o menos. El viejo caudillo autonomista, a quien dedicara tan cálido elogio el doctor Ortiz en el acto de proclamación de su candidatura, no suele equivocarse en sus cálculos. Sin embargo, en esta ocasión no sería difícil que se hubiese quedado corto en la apreciación de los resultados, lo cual bien pudiera — por otra parte — ser una de las tantas pruebas de su táctica política. Otros políticos menos experimentados o tal vez más optimistas, piensan que en Corrientes ganarán todavia con mayor holgura. La Concordancia — según estos últimos cálculos — obtendrá en Corrientes cerca de 50.000 votos, descompuestos así: partido autonomista, 36.000 votos; radicales antipersonalistas, de 12 a 15 mil votos. En cambio la oposición sólo lograría poco más de 30.000 votos, de los cuales el 75 por ciento representaría el caudal radical y el resto el aporte de los liberales.

Corrientes y San Luis son las únicas provincias que se han mantenido invulnerables a la influencia del radicalismo. Las dos fueron intervenidas y estuvieron bajo la acción directa del gobierno federal durante muchísimo tiempo, pero el resultado de las elecciones fué siempre adverso al radicalismo. Sólo en 1928, cuando la aplanadora marchó sobre todo el país, triunfaron los radicales en San Luis y Corrientes. Mas la excepción sirve en este caso también únicamente para confirmar la regla, porque San Luis y Corrientes continúan siendo baluartes inexpugnables, tanto que a la declaración de los dirigentes correntinos la comentan los puntanos diciendo:

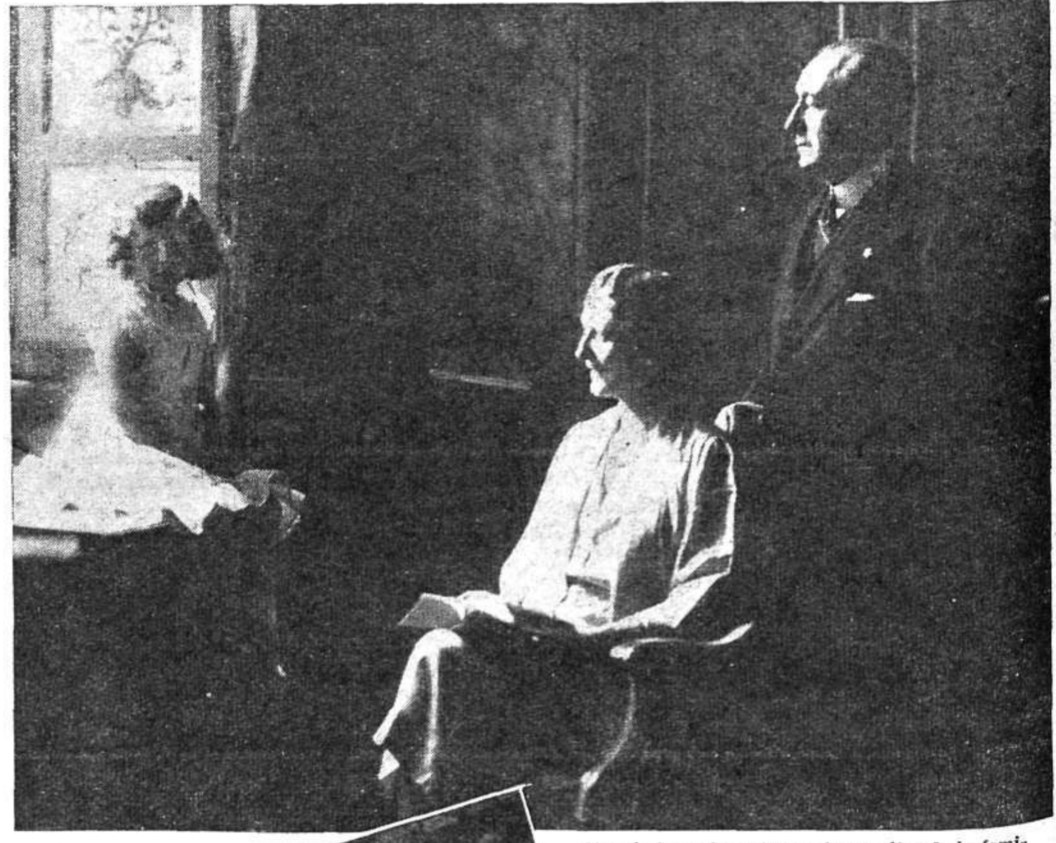
—San Luis tiene 8 departamentos. Nosotros ganamos en los ocho.

5 La definición de la elección presidencial ha creado en el radicalismo que responde al doctor Alvear una serie de problemas, de todos los cuales el más grave es el de la propia unidad partidaria. Se ha hablado de que todos los diputados nacionales hagan renuncia de sus bancas como acto de protesta contra aspectos que se consideran irregulares, pero la situación de Entre Ríos es un serio obstáculo para que prospere esa iniciativa de renunciamientos. Porque en verdad, ¿contra qué se protestaría en la provincia del litoral? Por lo demás, ¿qué se conseguiría con semejante actitud? En marzo próximo habrá elecciones de renovación de la Cámara de Diputados y con las representaciones que en ellas obtenga, aunque sean de minorías, el radicalismo podrá contar con un número de diputados cuyo voto será indispensable para resolver las medidas de carácter legislativo, tanto más necesarias entonces cuanto que, ya está visto, este año — estamos en la última semana de setiembre — ya no trabajará el Congreso.

Está resuelto numéricamente, en virtud de la mayoría de electores obtenida por la Concordancia, el pleito de la futura presidencia. Pero en realidad, sólo se ha dado un paso. Quedan a la espera de soluciones igualmente difíciles, muchos problemas conexos con aquél.

El Secretario del Comité





Una de las más recientes fotografías de la familia Marconi.

Dos ilustres académicos que visitaron la Argentina: el duque de los Abruzos y Guillermo Marconi.

GUILLERMO Marconi, cuya desaparición ha enlutado al mundo entero, amaba sobre todo al mar, y tenía espíritu de marino. Y de los marinos fué, sin duda, el más grande benefactor. Setenta veces hizo la travesía del Atlántico, y cada uno de sus viajes tuvo siempre particular interés para los técnicos y la gran masa popular.

En 1898, cuando tenía 24 años de edad, realizó su primera excursión a Estados Unidos. A bordo de un crucero norteamericano hizo interesantísimas experiencias de telegrafía sin hilos, con feliz éxito. Su nombre, de súbito, fué popular, tanto que no podia presentarse en los lugares públicos sin provocar demostraciones de caluroso entusiasmo.

Edison le profesaba una estimación sin límites. Una vez lo invitó a almorzar. Durante la visita a los grandiosos talleres del inventor de la lamparita eléctrica, éste olvidó la invitación. Eran las 14 horas, y Marconi sentía bastante apetito. Así se lo manifestó, sonriendo, a su huésped. Era domingo; la servidumbre no estaba en casa. El mago de Menlo-Park encontró en la despensa queso y pan. Nada de vino ni de licores, que Edison detestaba. Sin embargo, la sencilla merienda le pa-


Marconi y su señora madre, al dirigirse al Capitolio, donde fué proclamado ciudadano de Roma.

Uno de los últimos retratos de Marconi.

Por RAFAEL SIMBOLI

"Caras y Caretas" en Italia

Marconi y sus viajes a América

reció a Marconi tan apetitosa y simpática como la invitación.

En Estados Unidos existe una ciudad que lleva el nombre del gran sabio italiano: Marconi Ville. También los telegramas expedidos por medio de su sistema fueron llamados marconigramas.

A los norteamericanos les causó siempre mucha impresión la calma, la reserva, el silencio y el modo perfecto de pronunciar el inglés, de Marconi.

Según dice el marqués Solari, en un ameno libro de recuerdos, Marconi ponía extraordinario cuidado en no pronunciar ni escribir una palabra más de las necesarias.

Cuando fué a América durante la guerra mundial, como miembro de una embajada extraordinaria, sus colegas, ministros y ex ministros, pronunciaban discursos en las grandes ocasiones. Pero el público no les escuchaba y pedía insistentemente "¿Dónde está Marconi?"

"Marconi es aquel más joven, que parece un americano. ¡Viva Marconi! ¡Que hable Marconi!".

Y así, contra su deseo, era obligado a hacer un discurso, obteniendo siempre grandes éxitos por la brevedad de sus palabras y la claridad de sus ideas.

Al releer sus escritos, la preocupación de Marconi no era el estilo, sino el afán de expresar sus pensamientos con el menor número posible de vocablos, como si se tratase de cablegramas de alto costo por palabra.

Cuando su secretario le traía la voluminosa correspondencia cotidiana, Marconi solía excla-


Marconi en la época de su primer viaje a Estados Unidos.

mar: "¡Si mucha gente no hubiera aprendido a leer, cuánto tiempo se hubiese ahorrado en el mundo!"

Para él, verdaderamente, el tiempo era oro. Tenía la costumbre de mirar cada cinco minutos su reloj, provocando grandes embarazos a sus interlocutores.

En Estados Unidos, Marconi tuvo que sostener grandes luchas por la prioridad de sus patentes de invención, pero siempre salió victorioso. Sus relaciones con Sudamérica fueron, por el contrario, más tranquilas. Casi todos los países de la América Latina, desde los mayores a los más chicos, adoptaron en vasta escala el sistema Marconi. Apenas conocidos los primeros experimentos realizados por Marconi, durante su viaje a bordo de la nave "Carlo Albert", la República Argentina le manifestó que había implantado, con todo placer, una estación del sistema inventado por el genial físico.

La gran estación ultra potente de Coltano habría debido unir las ciudades de Italia con toda la Argentina; pero por un cúmulo de circunstancias, que sería muy largo recordar, la estación no pudo ser terminada en el breve tiempo proyectado, y más tarde, porque estalló la guerra líbica, se pensó en instalar antenas que uniesen a Italia y sus colonias. Hoy, Coltano es una de las estaciones más perfectas, que permite al gobierno italiano comunicarse con todas sus naves, esparcidas por los mares del mundo.

Marconi recordaba siempre con placer el magnífico recibimiento que se le hizo en Buenos Aires, durante su breve permanencia en la Argentina.

En los recuerdos del sabio, la República Argentina representaba una etapa memorable para la radiotelegrafía transoceánica. ¡Cuántos experimentos, cuántas ansias antes de vencer los obstáculos encontrados! Marconi pensó en dar al navegante un práctico medio de comunicación y de demanda de auxilio. ¿En qué máxima distancia sería eficiente? En 1899 fué extendido el precioso circuito a 40 millas. En 1901, se llegaban a las 1000 millas, fácilmente. En 1910, a bordo del "Mafalda", Marconi, sobre las costas de la Argentina, llegó a la distancia mayor conseguida para las comunicaciones entre la tierra y los navíos (cerca de 6000 millas).

El "Mafalda" representaba en 1910 el "non plus ultra" de los transatlánticos italianos, y debía realizar su primer viaje a Buenos Aires. El marqués Solari propuso la instalación a bordo de un servicio completo radiotelegráfico; la propuesta fué aprobada por el Lloyd italiano. Pero Solari no tenía en aquel momento ni oficina, ni operadores y ni siquiera un diseño de los últimos aparatos Marconi. Sin embargo, había en el vapor "Heliópolis", que se estaba desarmando en Marsella, un aparato. Solari corrió a Marsella, hizo desmontarlo, lo llevó a Génova, donde unos pocos electricistas, bajo su dirección, lo volvieron a instalar, aumentando la potencia de la maquinaria.

Así fué creada la primera estación naval de la marina mercante italiana, que el mismo Marconi quiso dirigir personalmente, ayudado por su colaborador el experto Rounds. Durante aquella histórica travesía, fueron recibidos por primera vez radiotelegramas, hasta llegar cerca de la Argentina. La estación que los transmitía era la Clifden (Irlanda).

Marconi se valió, como antena, de un barrilete, elevado a gran altura, unido a un alambre de cobre.

Al pasar el trópico, una insolación atacó al inventor, que sufrió fuerte fiebre.

Al volver de la Argentina, Marconi dijo a los repórteres: "Ahora estoy seguro de la unión radiotelegráfica de Europa y de aquella república. He recibido despachos completos, a la mayor distancia conseguida hasta el día, y me enorgullece haberlo hecho a bordo de un barco italiano y de poder asegurar que, en el porvenir, nuestras naves podrán mantenerse en continuo contacto con la patria, al dirigirse a los puertos de aquel país".

Un extraño destino decidió que el transatlántico "Mafalda", que sirviera para los triunfales experimentos, tuviese, a su regreso a la Argentina, que usar el telégrafo Marconi para lanzar su desesperado S O S, antes de su naufragio. Todos los barcos que se encontraban cerca acudieron en auxilio del gran piróscafo.

El último viaje de Marconi a Sudamérica fué el realizado al Brasil, en 1935, durante el cual tuvo la satisfacción de oír la palabra de Mussolini, durante la famosa reunión del 2 de octubre, en la que el Duce transmitió el pensamiento de Italia en vísperas de la guerra etiópica. Si los diez millones de italianos, esparcidos por el mundo pudieron escuchar simultáneamente el discurso, fué gracias al genio de Marconi.

Hubiera, sin duda, visitado de nuevo las repúblicas argentina y uruguaya, si el deseo de ser útil a su patria no le forzaran a regresar a Italia. Marconi se proponía volver a Buenos Aires en el corriente año; pero el destino no lo ha permitido.

Pocos hombres han pasado por este mundo dejando como Marconi una estela tan luminosa e inextinguible. Cuarenta millones de radioescuchas recordarán, mientras vivan, que el prodigio se debe a Marconi.

Tornaba victorioso de su legendario crucero transcontinental el mariscal Balbo. La escuadrilla volaba entre densas nubes, en medio de la lluvia, el huracán y los truenos; el océano era solamente un rumor de olas. Pues bien, las invisibles naves italianas saludaron con sus sirenas el paso de los héroes del aire. El transatlántico "Conte di Savoia" envió un mensaje, aconsejándole que se desviase algunos grados en la ruta, en dirección al sur, donde los expedicionarios encontrarían una zona de calma.

Balbo siguió el consejo, y después de agradecércelo al comandante Lena, capitán del "Conte di Savoia", accediendo a la oferta manifestada por éste, le pidió que telegrafiara a Roma, para comunicar a su esposa que todo iba bien. Al mismo tiempo deseaba saber noticias de sus hijos.

Los hidroaviones volaban a 3000 metros de altura. Cuatro minutos más tarde, la radio del piróscafo hacía saber a Balbo, que la esposa y los hijos estaban bien, agregando que la más pequeña hallábase impaciente, a la espera del perro de Terranova que su papá había prometido regalarle.

El hermoso can iba a bordo del aparato.

Al recordar este episodio, es de preguntarse cuántos secretos podía aún haber arrancado a la naturaleza este sabio maravilloso que en sus conferencias solía decir: "Estamos en los albores de una ciencia niña; nadie sabrá presumir qué sorpresas nos puede reservar el porvenir".

¡Honor al gran genio latino desaparecido!

Raffaele Simboli





Por

LA DAMA DUENDE

ACONTECIMIENTO mundano de inusitadas proporciones ha sido siempre en el turf argentino, el gran Premio Jockey Club. La fiesta tradicional — a las puertas de la primavera — ha sido propicia en el correr de los años a la exhibición de las más refinadas elegancias. Pero pese al ambiente luminoso de la tarde, el frío obligó a las coquetas aves de paraíso a arroparse en sus "fourrures" de lujo; las capas de zorro azules o plateadas, conservan merced al frío penetrante, todos sus prestigios; pudieron anotarse, sin embargo, en la tribuna oficial, algunos trajes de estilo "tailleur dernier cri", o sea en paño más liviano y en distintos colores, predominando además del azul claro, toda la gama de los violetas. Tímida, muy tímidamente, han hecho su aparición algunas telas estampadas de flores, pero cubiertas casi por el abrigo imprescindible. La curiosidad femenina en acecho siempre, pudo observar que se acentúa la boga de los sombreros de anchas alas, formando estos contrastes con los sombreros diminutos que realza el adorno muy alto.

Si no pudieron ser exhibidos en la tarde plácidamente luminosa pero tan fría, los modelos netamente primaverales, el comentario femenino confidencial, ofrecía una primicia de singular interés, puesto que hubo quien informara en determinados circulillos, que una brillante personalidad femenina, cuya refinada elegancia ha hecho época, y que acaba de llegar de la villa Lumière, ha elegido personalmente para una afamada casa de modas, la originalísima colección de sombreros que ha de causar sensación entre las elegantes mundanas que dan la norma del "chic" más refinado en nuestro medio ambiente. Sólo puedo anticipar a mis lectoras amigas, que la forma que impera actualmente para el sombrero femenino, es la del cono, puesto casi terciado sobre la rizada cabellera. ¿Bonito? No lo sé. Extravagante, seguramente.

FLORES de papel a las puertas ya de la primavera! Flores de papel en la morada elegida en el reciente paisaje campesino, cuando la luz y la esencia tan sutil de las hierbas aromáticas entran a raudales por puertas y ventanas abiertas sobre un paisaje, que no tiene nada de invernal. Pudo admitirse la industria primorosa de las flores de papel en épocas en que las rosas y peonías o las ramas floridas del almendro o del cerezo, constituían un adorno de lujo por su costo casi inaccesible, para un presupuesto moderado; pero desde que el cultivo de las flores se ha generalizado y colman las copas del hogar más sencillo hortensias y gëránios o ramas montaraces, no tiene ya objeto ni excusa esa imitación primitiva del papel — camelias y rosas siempre rígidas — carac-

terística en las humildes capillitas campesinas.

¡Flores de papel en copas y floreros, cuando estamos ya en víspera de primavera y se funden en un símbolo toda luz, el sortilegio de la juventud en flor, con la lozanía de las rosas y claveles, de los lirios y glicinas! Séame perdonada mi protesta, ante este nuevo capricho de la moda, capricho que han de acatar seguramente muchas de nuestras figuras femeninas, deslumbradas por la iniciativa de una brillante personalidad mundana que no tendría más que pasar el dintel de su "cottage", para traer a su "living-room", brazadas de flores impregnadas aún de la humedad del huerto, saturadas por esa esencia milagrosa de las yerbas silvestres.

Comentando este extraño retroceso de la moda, alguien recordó en el animado circulillo, la modalidad de un caballero argentino cuya devoción por las flores ha de haber influído seguramente para conferirle el cargo oficial que ocupa hace largos años, con tan reconocida autoridad. No solamente ha desterrado en absoluto las flores artificiales de su elegante residencia, sino que ha conseguido que su esposa, interesante figura femenina, no prenda jamás en su atavío una flor que no sea natural.

Oh, primavera, gioventú dell anno!
¡Oh, gioventú, primavera della vita!"

Anótanse nuevos e interesantes capítulos en la vida sentimental. En los circulillos más brillantes de nuestra "gentry" se ha destacado con singular prestigio, la bella y juvenil figura que lleva unido al nombre de la Inmaculada, el que encierra un significado realmente "angelical".

Su apellido, también compuesto, representa a dos familias muy respetadas en la vieja y acrisolada sociedad criolla: es ella la mayor, en el hogar en el que florecen la gracia y el atractivo de cuatro hermanas; muy inteligente, une a su luminosa belleza rubia, ese encanto pleno de señoril distinción, característico en la mujer de rango. Miembro destacado en la Acción Católica, prodiga generosamente los sentimientos más nobles de la caridad cristiana.

Sus amigas esperan de un momento a otro la noticia oficial de su compromiso con el joven y cumplido caballero que lleva el nombre tradicional en la histórica dinastía de los reyes de Francia y apellido compuesto, de gran arraigo y prestigio en la aristocracia provinciana. Hijo del presidente de la más alta corporación del país, mantiene honrosamente la tradición del nombre, por su clara inteligencia y sus dotes morales.

El comentario confidencial asegura luego haber descubierto — y séame perdonada tan grave indiscreción — la mutua inclinación entre dos figuras juveniles pertenecientes también a los círculos más representativos de nuestra sociedad. Alta, de arrogante y esbelta silueta, lleva la interesante figura a la que se designa siempre con breve diminutivo inglés, apellido compuesto que une al nombre genuinamente criollo, sinónimo de una población y estación suburbana, con el breve nombre británico incorporado por alianza matrimonial desde hace largos años a la alta sociedad argentina. Inteligente y muy culta, las dotes de su espíritu la harán perpetuar seguramente — vida adelante — el ejemplo de las personalidades femeninas de su familia que a través de tres generaciones han ofrecido y prestan actualmente tan eficaz colaboración a las obras de beneficencia como a las actividades piadosas del país. Lleva el simpático candidato el nombre del Santo Patrono de Buenos Aires, evocando sus prestigioso apellido, la austeridad del claustro, asilo de paz y serenidad para los hombres que hallan su refugio en la oración y penitencia. Abogado inteligente y laborioso, su carrera brillante ha devorado todas las etapas, hasta haberse consagrado con un alto cargo en la magistratura de la Provincia, a cuyo mandatario se halla vinculado por lazos de familia.

Mr. Potin asegura que existe ya el bosquejo de interesantísimo capítulo en la vida sentimental.

La fortuna, coqueta siempre y tantas veces esquiva, suele favorecer inesperadamente a los que disfrutan ya de una situación privilegiada... el comentario del momento, recogido presurosamente por nuestro grande amigo Mr. Potin para difundirlo a todos los ámbitos, se refiere a la elección hecha recientemente por la suerte, que ha dotado de una cuantiosa suma a una de las personalidades políticas más destacadas del partido que hemos dado en llamar de oposición... hombre de estado y cultísimo caballero, jefe del hogar cuyo rango social ha cimentado no sólo el abolengo de un nombre patricio, sino las ventajas de una cuantiosa fortuna, parece que ha sido favorecido en el sorteo de una de las loterías más importantes entre las que se han jugado recientemente. Añade el comentario que la cuantiosa suma — que se asegura representa casi medio millón de pesos — ha de ingresar íntegramente a la caja del partido, pues su afortunado dueño considera que las ventajas de la fortuna deben ser distribuídas y nunca acaparadas.

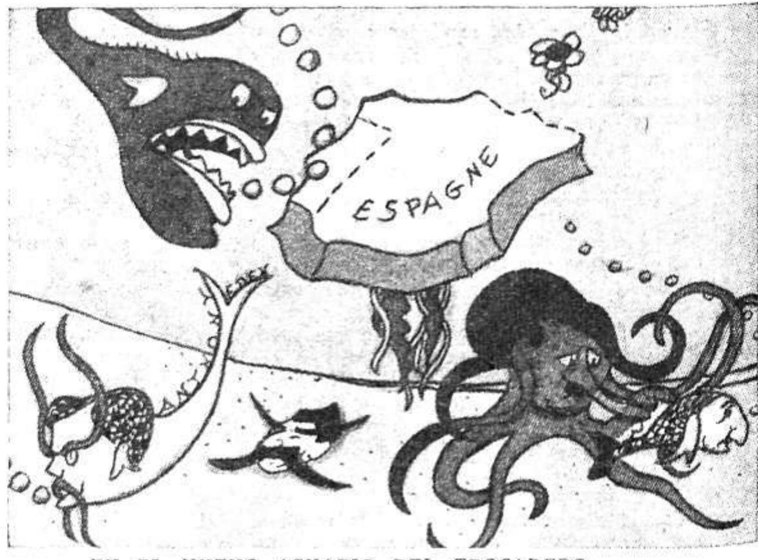
Chiffon Dubuque [signature]

DIBUJO DE CABALLÉ



La caricatura política en el extranjero

▼



EN EL NUEVO ACUARIO DEL TROCADERO

En este grabado, tomado en la sección mediterránea del Acuario, puede verse, hacia la izquierda y en torno a una medusa *ryzostome ibé ricus*, a un enorme *requinito musqualini* persiguiendo a un *piscis britannicus entredeuzo*. Y, hacia la derecha, un *hitlerianus polypus devorans*, atrapando un *delboscyprin* o pez azul, blanco, rojo. Al fondo, una estrella de mar del tipo *stalyna mario*.

(De *Marianne*, París)

ASAMBLEA PLENARIA

Stalin. — Camaradas, continúa la sesión.

(De *Il Merlo*)



EL MANDATO DE PALESTINA

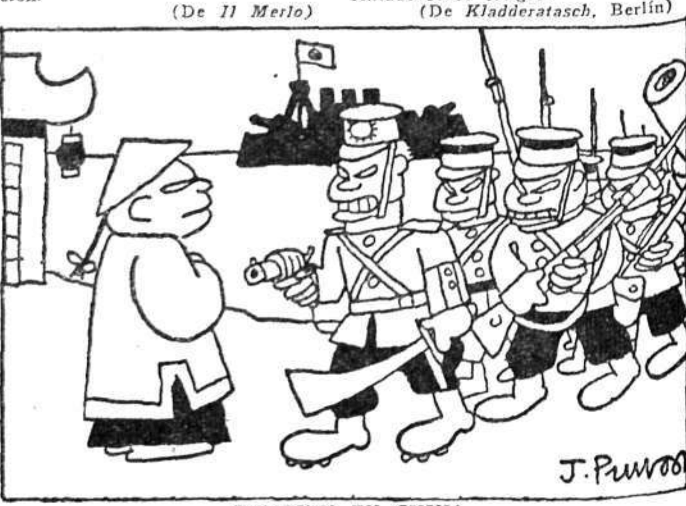
John Bull. — ¡Caramba! ¡Me he sentado sobre ortigas!

(De *Kladderatasch*, Berlín)

EN EL POLO

— ¿Y el oso blanco?
— Ahora es rojo.

(De *Canard Enchainé*, París)



TAMBIEN EN CHINA

— Buenos días. Venimos a discutir el retiro de los voluntarios.

(De *Canard Enchainé*, París)



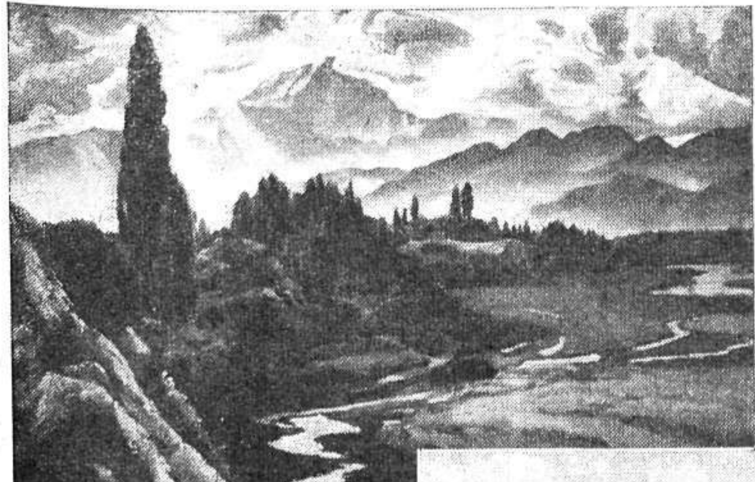
Día del Arbol y del Maestro



Alumnos del cuarto grado de la escuela número 15 de Bernasconi, La Pampa, rindiendo culto al árbol el día de la celebración de la fecha que le está consagrada.

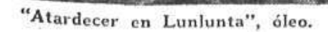
▼

En el hall de la escuela número 1 de Tandil, docentes y alumnos reunidos después del homenaje al maestro, tributado en su día.



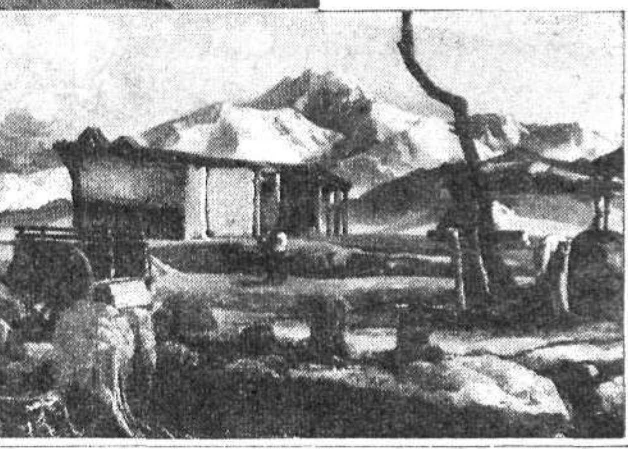


El pintor argentino Fidel de Lucía, cuyos paisajes de Mendoza han despertado gran interés.



"Atardecer en Lunlunta", óleo.

Exposición Fidel de Lucía, en Witcomb

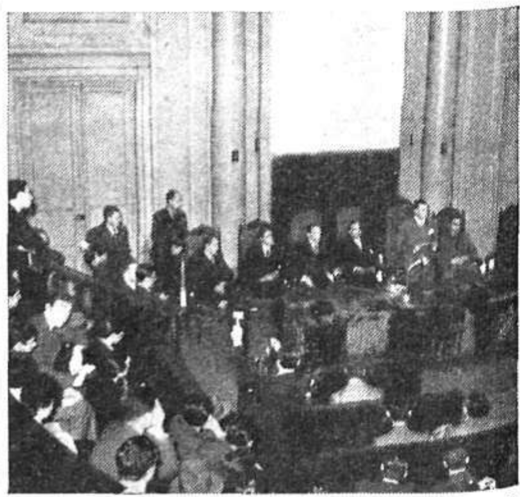


"Quietud", óleo.

ACTUALIDADES DE LA SEMANA



El presidente de la República en su visita a la exposición de las pintoras Adela Simó de Sola y Cota Mórtola de Bianchi y del escultor Santiago Parodi.



Acto realizado en la Escuela Práctica de Medicina para recibir a los universitarios brasileños que nos visitaron recientemente.



Invitados especiales en la distribución de premios del certamen literario organizado por el Ateneo Ibero Americano con motivo de su XXV aniversario.



Asistentes a la demostración efectuada en el Departamento N. de Higiene en honor de don Juan E. Feijoo, oficial mayor del mismo, celebrando su jubilación.



Colocación de una placa recordatoria en la escuela profesional Paula Albarracín de Sarmiento, en honor de Carmen S. de Pandolfini



Acto realizado en la Escuela número 12 del Consejo Escolar XI con motivo del XX aniversario de la fundación del establecimiento.


Los nuevos tonos LE SANCY.
POLVO DE NIEVE
LE SANCY
D. N. DE A. C.
LE SANCY
1.20
0.90,
0.60
0.30.
Piel Yodada
y Durazno
Piel Yodada y Durazno se denominan los dos últimos tonos creados en el Polvo Le Sancy. **Durazno** da al cutis la entonación de la fruta pintona. **Piel Yodada** le otorga con delicadeza el atezamiento y el color que producen las brisas marinas.
Ensaye estos tonos para dar a su cutis un matiz acentuado de modernidad.
Perfumería
Dubarry
Soc. Anón



La comisión directiva de la Federación Argentina de Aficionados al Billar. Sentados, de derecha a izquierda: señores Miguel Pascuzzi, prosecretario; Gastón Lafosse, secretario; Mario E. Ferro, presidente; Felipe Canitrot, vicepresidente; E. Fernández Cardelle, tesorero. De pie: señores Francisco Blumetti, vocal; Abel Bennasar, revisador de cuentas; Raimundo Vives, asesor técnico, y vocales Cataldo Pagliarulo y Cirilo G. Common.

Se realizará en Buenos Aires un campeonato mundial de billar

En junio de 1938, los billaristas y aficionados argentinos asistirán a un importante torneo. La Unión Internacional de Federaciones de Amateurs de Billar celebró en París, el 24 de agosto próximo pasado, la asamblea extraordinaria, que hizo tal elección de lugar para el Campeonato del Mundo de Tres Bandas. Nuestra metrópoli cuenta con un admirable elenco de "amateurs" que se distinguen en el arte de la carambola. Los concursos de billar porteños han dado performances de gran relieve. Así, que el futuro campeonato a disputarse en nuestra ciudad tendrá maestros locales dignos de competir con los mejores del extranjero. Por la misma asamblea fué designado vicepresidente de la Unión Internacional el presidente de la entidad argentina, señor Mario E. Ferro.



TELECOMUNICACIONES INTERNACIONALES DE LA NACION ARGENTINA - TRANSRADIO S. A.

SAN MARTIN 301 AL 317
ESQUINA SARMIENTO
BUENOS AIRES
TEL. 31 RETIRO 4761

VIA TRANSRADIO

TELEGRAFIA AL EXTERIOR
TELEFONIA INTERNACIONAL
FOTOTELEGRAFIA
SERVICIO RADIO MARITIMO

TELEGRAMA

Nº AF167 FRO 15

PARIS 25 2 1800

NLT FERRO PERU 159 BAIRES

AFFILIATION PRONONCEE FERRO ELU VICE PRESIDENT UNION INTERNATIONALE TROIS BANDES ATTRIBUE BUENOSAIRES JUIN 1938 ABSENT EXCUSEZ RETARD SALUTATIONS DISTINGUEES

AVE

Facsímil del radiograma, en el que la Unión Internacional de Federaciones de Amateurs de Billar reconoce a la institución local y comunica que el señor Ferro ha sido electo vicepresidente de la entidad universal. Al mismo tiempo designa a la ciudad de Buenos Aires para el Campeonato del Mundo, de la especialidad Tres Bandas.

Celebridades que fueron enjauladas

Según el testimonio, muy dudoso, de Fiztin, Alejandro, resentido con el filósofo Callestines, ordenó que le cortaran los labios, las orejas y la nariz y lo mutilaran de tal forma que sólo inspirase horror y piedad. Además, para atemorizar a sus cómplices mandó encerrarlo en una jaula de hierro en compañía de un perro.

Lyzimaque, dice Séneca, mutiló a su amigo Telesforo, cortándole las orejas y la nariz, encerrándole en una jaula como si fuese un animal desconocido y extraordinario.

De estas clases de encarcelamiento sólo se hace mención, en el duodécimo siglo de nuestra era, del de Sandier, sexto sultán de Persia. Fué hecho prisionero por los turcos en 1153, siendo encerrado en una jaula.

Este género de suplicio pasó de Oriente a Italia, donde lo encontramos en el siglo XIII. Entuis, hijo natural de Federico II, el cual lo había nombrado rey de Cerdeña en 1238, fué hecho prisionero en mayo de 1291, combatiendo con los güelfos a Tozzalta, y fué conducido a Bolonia y encerrado en una jaula de hierro.

El suplicio de la jaula de hierro lo aplicaba Napoleón della Torres, señor de Milán. En 1277 fué apresado por Athon Visconto y a su vez encerrado en una jaula junto con uno de sus hijos, su sobrino Guido della Torre y varios de sus partidarios. Murió después de diecinueve meses de sufrimiento.

En 1290 el Marqués de Monferrat, Guillermo VII, encontrándose en Alejandría, donde fué para apaciguar una insurrección fomentada por la República de Asti, fué aprehendido por los rebeldes y encerrado en una jaula, donde estuvo hasta su muerte.

La vida

La vida será siempre para nosotros tal como nosotros mismos la hagamos. Cada uno se crea su pequeño mundo. El espíritu enfadoso la hace insoportable.

Mi alma es para mí un reino; esto puede aplicarse al campesino y al monarca; el uno puede ser rey en su corazón, como el otro puede ser esclavo en el suyo. La vida no es, por lo común, más que el espejo de nuestras propias individualidades. Es nuestro espíritu el que da a todas las situaciones, a todas las fortunas, grandes o pequeñas, su verdadero carácter.

Para los buenos, el mundo es bueno; para los malos, es malo. Si nuestra manera de juzgar la existencia es elevada, si nosotros la consideramos como una esfera de esfuerzos útiles, de noble vida y grandes pensamientos, y nos esforzamos en hacer el bien a los demás como a nosotros mismos, ella será alegre, llena de esperanza. Si por el contrario la consideramos tan sólo como el medio de satisfacer nuestro egoísmo, nuestros placeres y nuestra ambición, estará llena de fatigas, de angustias y de contrariedades.

SAMUEL SMILES



La centenaria Dorotea López de Benítez, con don Eulogio García y la esposa y el hijo de éste.

El corazón manda, el corazón triunfa

Relato de un hecho real, ocurrido en Barranqueras (Chaco).

Por QUINTIN FERNANDEZ

UNA conferenciante francesa, actualmente huésped de nuestro país, ha anunciado que se propone disertar sobre un tema sugestivo: "El corazón se lleva mucho este año". Cuando nos comunicó, en una entrevista reciente, ese propósito, y cuando nos anticipó el tema, procuramos que ella nos explicara el sentido del mismo. ¿Por qué se lleva mucho este año el corazón? — le preguntamos. Y ella, en una explicación breve y sintética, nos dijo que a pesar de todas las cosas que ocurren en el mundo, el corazón, es decir, el sentimiento, subsiste o renace en los seres humanos. Y como habrá de demostrar esta premisa en una disertación próxima, aquí le ofrecemos un ejemplo de esta tierra, por si pudiera servirle para su argumentación.

UNA ANCIANA ABANDONADA

En la localidad de Barranqueras (Chaco) vivía abandonada en un miserable tugurio, una anciana de 115 años. Doña Dorotea López de Benítez se llama esta verdadera heroína del vivir, que con su siglo y pico a cuestas arrastraba su existencia sin amparo por los aledaños de la población chaqueña. Pesada y triste era para ella la vida solitaria, y nadie, sin embargo, se apiadaba de su situación. Cada día, con sus horas largas, y cada noche, con sus minutos como siglos, eran como un suplicio para la pobre viejecita que agotaba en su aislamiento las últimas reservas de su energía vital. ¡Parecía como condenada a purgar con sus sufrimientos una pena impuesta por el enorme delito de vivir tantos y tantos años!...

EL CORAZON MANDA

Pero, estaba escrito que doña Dorotea no habría de morir allí, en su refugio sucio y destartalado, sola y angustiada por la indiferencia de los demás ante su dolor y su miseria.

Un matrimonio humilde de la ya mencionada localidad chaqueña, tuvo noticia de su abandono y acudió en su auxilio. Don Eulogio García, su señora doña Pabla Ruiz Díaz de García y su hijito de unos ocho años, se trasladaron al tugurio de la anciana solitaria y le ofrecieron su modesta protección.

—Venga, doña Dorotea, con nosotros. Tenemos un rancho pobre, pero limpio y con calor de hogar. Usted podrá vivir con nosotros los días, los meses, o los años que aun pueda vivir. Tendrá una camita tibia para abreviar sus noches largas; tendrá mate y galleta y no le faltará todos los días el puchero o el asado de nuestra mesa sin lujo, pero cordial y abierta como nuestros corazones.

La viejecita, emocionada por tan noble gesto, sólo atinó a atraer hacia su pecho al pibe de los García. Y mientras le acariciaba el cabello con ternura de abuela, bañaron su rostro rugoso y pálido, gruesas lágrimas de emoción y de cariño.

EL CORAZON TRIUNFA

Y allá fué, doña Dorotea. En el rancho de don Eulogio y de doña Pabla halló todo lo que le habían prometido sus bondadosos dueños. Y halló también en el pibe inquieto y juguetón un motivo humano para renovar afectos lejanos y ternuras recónditas, que la soledad y la miseria no habían logrado apagar. Era feliz, como lo eran todos en el rancho humilde de los García desde que la viejecita se incorporó en la familia, con todos los derechos de una madre buena a quien se brinda sinceridad y amor.

Pero nunca la felicidad es eterna. Y esta vez parecía que tampoco habría de serlo. La Sociedad de Beneficencia del pueblo se enteró de lo ocurrido. Y las damas fueron al rancho de los García para recoger a la anciana e internarla en el asilo. Todos accedieron a la separación obligada, aunque dolorosa, y la viejecita del siglo y pico fué conducida a la casa para ancianos abandonados.

A los pocos días, enfermó doña Dorotea en el asilo. Y a los pocos días también, enfermaron en el rancho de los García, doña Pabla y el pibe. Una pena honda los había anonadado. La anciana, en el asilo, reclamaba a sus anteriores protectores: y los García, en el rancho humilde, reclamaban a su vez a la viejecita ahora ausente. ¿Qué hacer? Las damas de la Sociedad de Beneficencia cedieron, al fin, a los ruegos recíprocos, y doña Dorotea, con sus ciento y pico de años a cuesta, volvió feliz y contenta al rancho humilde de los García.

El corazón había triunfado, una vez más.

Quintín Fernández

Páginas de ayer

MAREILI

Por Carmen Sylva

Yo creo que nuestra hija está curada.

La mujer que hablaba así era alta, arrogante, majestuosa. Tenía grandes ojos azules, de limpio y sereno mirar, y unos cabellos grises sombreaban su enérgica frente.

Su marido, hombre pequeño e insignificante, olvidaba el almuerzo, absorto en el estudio de un manuscrito amarillento.

La mujer, después de regar las macetas de la ventana, aproximó a ella una butaca y un taburete.

—Aquí podrá estar un rato Mareili. El sol le dará fuerzas.

El marido alzó hacia ella los ojos soñolientos y dijo, suspirando:

—¡Qué sabio tan despreciable soy! Todo mi afán es saber, estudiar, toda mi ilusión; y mi sapiencia no basta a proporcionarte lo necesario para vivir con holgura. Además, enfrascado siempre en mis papelotes, no comparto tus inquietudes ni te ayudo en tus desvelos. Tú te fatigas trabajando noche y día; y yo, sin dejar de trabajar también mucho, de nada te sirvo.

Surcó su frente una arruga profunda, y una viva contrariedad enarcó sus cejas. La esposa colocóse detrás de él y le puso una mano sobre el hombro. Aquella mano, como el semblante, acusaban una gran firmeza de carácter. Todo en aquella mujer era serenidad y firmeza: las facciones, el gesto, el ademán, la voz, los movimientos.

—¿Tan desgraciados somos? — dijo. — ¿O es que vamos a desfallecer ahora? Dios, que nos ayudó siempre, seguirá prestándonos su ayuda. Más quiero tener por marido un sabio pobre que un rico holgazán. Por otra parte, nuestros hijos están ya educados. Ya ves Enrique cómo ha triunfado en Java.

—Sí, en Java — suspiró el padre. — Que es tanto como no tener hijo. Pero a Mareili no la dejaremos abandonar nunca la casa, Regina. No se separará de nosotros, aunque tenga que vender mis más preciosos manuscritos.



—Si Dios lo quiere, Ruder, la conservaremos a nuestro lado mucho tiempo todavía. Hasta ahora no hay peligro de que nos deje.

En aquel momento se oyó llamar a la puerta de calle, y una voz joven y alterada preguntó si la señora Ruder estaba en casa.

—Sí; y el profesor también.

Subiendo velozmente la escalera, penetró en la estancia un joven, tan alto, que su talla desmedida hacía desgarbados sus movimientos. Tenía los cabellos muy negros, lo mismo que la barba, y muy negros también sus penetrantes ojos.

—¡Buenos días, tía! Salud, tío — dijo tirando el sombrero en el sillón rodeado de flores.

Y luego de estrecharles la mano a los dueños de la casa empezó a recorrer el gabinete a grandes trancos.

—Cuando un hombre alcanza la primera rama verde de un árbol, y en el mismo instante comienzan a aserrar el árbol por bajo de aquél, ¿qué cree usted que debe hacer, tía?

—El árbol no cae de repente. Da tiempo para saltar y esquivar el golpe. ¿Qué te pasa? ¿Acaso no te cumplen su palabra los de Chile?

—No; sigo disponiendo de mi empleo. ¡Es mi mujer!

—¿Tu mujer?

—Mi mujer, que se niega a seguirme.

La señora Ruder enrojeció de improviso.

—Entonces, ¿vas a perder tan buena colocación?

—No; dejaré a mi esposa.

—¡Pero, Rodolfo! — dijo el profesor interviniendo. — ¿No comprendes que eso es una locura?

—¡Una locura! Al contrario, es una determinación muy meditada. Necesito una mujer dispuesta a seguirme a través del mundo entero; a compartir conmigo las alegrías y las penas, el hambre y el frío; una mujer como usted, tía. Si no es así, que se vaya al diablo, o donde se le antoje.

Para nada me sirve ni nada tengo que ver con ella.

—Pero al frente de un establecimiento como el tuyo es imprescindible una mujer, Rodolfo — insistió el sabio. — ¿Quién dirigirá tu casa, presidirá las comidas y vigilará a los sirvientes? Sin mujer no puedes aceptar la colocación que te brindan.

—Ya me lo he dicho a mí mismo. Por eso vengo a pedirles a ustedes ayuda y consejo. Necesito llevarme alguien a Chile.

—Tienes a tu tía la mayor. O si no a mi prima. Una u otra te acompañarán de buen grado para gobernar tu casa.

El mozo se mesó la barba.

—No son lo bastante enérgicas — murmuró el joven.

Abrióse de nuevo la puerta y muy trabajosamente, apoyándose en la pared, vióse entrar en la estancia una hermosa muchachita, en cuyo rostro se juntaban los trazos firmes y correctos de su madre con la mirada profunda del padre. Los cabellos obscuros y recortados se ensortijaban sobre su frente espaciosa y pálida. Las sienes conservaban todavía las huellas de la enfermedad, pero un suave carmín teñía el semblante, animado por una deliciosa sonrisa.

—¡Cómo! ¿Todavía aquí, Rodolfo? Te contaba ya camino de América.

El joven se acercó a su prima y la condujo hasta el sillón con toda clase de precauciones, tirando el sombrero al suelo para hacerle sitio donde sentarse. La miraba embebecido. Un rayo de sol doraba los cabellos de la muchacha.

—¿Has estado muy malita, Mareili?

La joven sonrió de nuevo. Y era tan luminosa su sonrisa, que el rayo de sol pareció bañarle todo el rostro.

—¡Ah! Es muy agradable esto de estar enferma. Durante una o dos semanas la fiebre me ha hecho vivir en un mundo de ensueños maravillosos. Al despertarme estaba tan cansada, que mamá tenía que mimarme como a una chiquilla.

Diciendo esto, apoyaba dulcemente el pómulo marchito aún en la mano de su madre.

—Por fin la tenemos entre nosotros — dijo el profesor — y por ahora no volverá a ausentarse para ganarse la vida lejos de aquí... Pero es preciso que me vaya a clase. Ya voy un poco retrasado.

El joven se quedó después de que el profesor hubo salido. Parecía absorto en muy hondas meditaciones. Llamaron a la señora Ruder y tuvo que bajar al jardín. Alguien quería hablarla. Fué a regañadientes y escuchó distraída lo que la dijeron. Se trataba de la impresión de un folleto de su marido. Sin embargo, aquellos asuntos solía tomarlos a su cuidado, porque un verdadero sabio siempre es incapaz de ocuparse de nada que no sean sus estudios. Esta vez la señora no estaba en lo que la decían. Preocupábala su hija. Temía que el primo le contase, con su vehemencia habitual, los sinsabores que estaba pasando y la impresionase con exceso. Presentía una desgracia, un golpe de la fatalidad, algo indefinible que la torturaba.

Cuando volvió cerca de los jóvenes, Mareili se acercó tranquilamente a ella y le dijo:

—Es cosa resuelta, mamá.

Me marcho con Rodolfo a Chile.

—¡Dios mío! No pienses en darnos semejante disgusto. ¡Si apenas estás curada! ¡Y tan lejos! ¿Sabes que hacen falta tres meses para recibir contestación a una carta? Hija mía, lo que pretendes es imposible. ¡Y tú, egoísta, vienes aquí a robarnos nuestra hija.

—Perdóname, mamá; pero estoy decidida.

A todas las objeciones de su madre dió la misma respuesta. Cuando volvió el padre, riñóse otra batalla mucho más viva. Pero todo fué inútil. La joven impuso su voluntad inquebrantable. Por fin la madre, sospechando que el amor había extraviado a su hija y que ésta era la verdadera causa de su extraña determinación, apeló a un último argumento:

—Ya sabes que ni tu padre ni yo hemos de consentir en verte casada con un hombre divorciado. ¡Jamás te daremos nuestra bendición si estás enamorada de tu primo! Es un buen muchacho, pero no me inspira gran confianza para confiarle la felicidad de mi hija.

—Tranquilízate, mamá. Te prometo no ser nunca su mujer... Es un juramento sagrado... La vida lejana me atrae... No me impidáis el ir en busca de mi independencia.

Dos días lucharon los padres por retener a su hija.

—Ahí la tienes — gemía el profesor. — Mareili ha heredado de ti la firmeza de carácter. Jamás ha rectificado una determinación adoptada.

La señora Ruder tuvo con su sobrino una conversación muy larga y muy seria, declarándole que no pensase nunca en casarse con su prima.

¡Dios solo sabe la angustia de aquellas noches que blanquearon los cabellos de la pobre mujer! Le pedía al cielo que la iluminase, que le pusiera en claro si era realmente voluntad divina el que su tesoro, apenas rescatado de las garras de la muerte, la abandonase para una separación casi tan completa como la muerte misma. Pero el cielo le negaba toda otra señal que no fuese la irrevocable decisión de Mareili.

Aun dudaban los padres de que su dolor llegase a ser cierto, cuando ya su hija cruzaba el mar inmenso, sola en un mundo desconocido.

Mareili tardó poco en sentir doblemente su aislamiento. Al cabo de algunos días, su primo dió en abrumarla con atenciones bastante desagradables, que ella rechazaba firme y serena. La excitación de Rodolfo era más visible cada vez. Hubiérase dicho que la impasible serenidad que su prima le oponía acababa por irritarle.

Mareili tenía un alma demasiado valerosa para dejarse acobardar por sus inquietudes. Voluntariamente había echado la carga sobre sus hombros, y estaba dispuesta a soportarla hasta el fin sin quejarse ni desfallecer. Casi siempre el dolor nos llega por los caminos menos esperados. La joven casi había sonreído ante los temores de su madre, que sólo veía en el viaje peligros de un solo género. Y ahora, con el instinto de la pureza

(*Continúa en la página 44*)



Luisa Rainer, lo único valedero de "La Mujer desnuda".

CINCO MINUTOS

BAJO EL MANTO ROJO

Las novelas de capa y espada, dentro de la literatura — o, mejor dicho, fuera, para que no quede solo monsieur George Ohnet, madama Delly y algún apócrifo y asalariado escriba, — no tienen disculpa aunque las ilustre un Doré y las encuaderne el mejor de los encuadernadores de París. Ni más, ni menos, los folletones cinematográficos no pasan ni en serio ni en broma, aunque cuenten con intérpretes como Conrad Veidt y Annabella, y hasta cardenales de Richelieu como el que, malgrado los bigotes, encarna Raymond Massey. Y este es el caso de este mal film y aburrido romance. Y es, también, la ocasión de repetir que hay películas "fuera del cine" y que las "salas de estreno", calificadas por su concurrencia y su precio, no debieran exhibir ni siquiera por compromiso.

Eleanor Powell, zapateadora, y Robert Taylor, el más reciente predilecto del público femenino.

LA MUJER DESNUDA

Calco sin vida, sin emoción y sin gracia del film que ya viéramos hace un tiempo, rodado en Europa. Sólo sobresale con su personalidad y su emotiva expresión la actriz Luisa Rainer. William Powell, deslucido. E imposibles y chabacanos Frank Morgan y Reginald Owen.

LA VUELTA DE ROCHA

Más ambiente malevo en este nuevo film del director Romero; pero, ahora, con unas cuantas figuras llenas de simpatía. Escenarios buenos, con cumplidas reproducciones de la Ribera y hasta de embarcaciones. Bien en sus papeles, en primer término, Alicia Barrie y luego Tito Lusiardo. Mercedes Simone canta y tiene algunas escenas eficaces; pero, hasta por ahí... lo mismo que Floren Delbene. Abundan las


Anne Shirley y Betty Grable recuperan la libertad.

DE INTERVALO

notas cómicas y grotescas propias del teatro de la calle Corrientes. El director, hábil y seguro, casi siempre. Cuenta con buena música y canciones, algunas a cargo de Hugo del Carril. El resto de los intérpretes, desenvueltos y casi siempre eficaces, cada cual en su cometido. En resumidas cuentas, mal cine, de ese que, quizá en el fondo, resulte el mejor de cuanto se emprenda por aquí...

MODERNA BABEL

Si no fuera por el cuadro final que corresponde a una pretendida danza moderna, el "Chamborí", esta revista musical llevaría con mucha holgura el título de la más aburrida de cuantas hemos visto en esta temporada. Lo que no es poco decir. Muy bien, además de todo lo malo, Gertrude Niesen y sus canciones.

¡AHORA SI QUE ESTAMOS BIEN!

El cine nacional había soportado hasta hoy todo género de calamidades, desde los directores analfabetos hasta las estrellas arrancadas de la radiotelefonía. Mas lo que no soportará será a los intelectuales que, con ínfulas y unos pesos váyase a saber dónde habidos, prometen enmendarle la plana a cuanto hombre malo — pero bien intencionado y trabajador — hizo algo por nuestro cine. ¡Ahora sí que estamos bien!

PREGUNTA

¿Qué se hicieron los proyectos de doblar películas en castellano? ¿Qué de los propósitos culturales y académicos de terminar con los parlamentos en lengua extranjera? Mucho idioma nacional hasta en las latas de conservas y el cine cada vez más extranjerizante.

E. M. S. DANERO


Mercedes Simone y Floren Delbene en una escena de "La vuelta de Rocha".

La señorita Elvira Ruiz que, en nombre de la escuela "Justo José de Urquiza", habló sobre el algarrobo de San Isidro, en la ceremonia oficial del Día del Arbol.

De Mendoza

El ministro de Industrias y Obras Públicas, señor Frank Romero Day, iniciando la plantación de árboles celebrada en Luzuriaga.

Fotos de Villalón

Por qué las rubias son preferidas

Una famosa autora americana publicó un libro titulado: "Por qué los hombres prefieren las rubias". Sus páginas demuestran claramente que en todos los tiempos y en todos los países las mujeres rubias son las que más atraen y seducen al hombre. El color dorado de los cabellos no es privilegio de los que nacen rubios, sino de todos los que empleen la manzanilla verum.

Cualquier mujer puede con toda comodidad dar a su cabello obscuro un hermoso color rubio usando en su casa durante 3 días la manzanilla verum que se encuentra en todas las farmacias ya preparada. Se usa como una simple loción y su resultado es maravilloso. En París y en otras grandes ciudades esta loción ha alcanzado una gran voga.

¿Por qué sufrir el reumatismo?

La mejor manera de combatirlo

Si usted sufre de reumatismo, haga esta sencilla prueba: empiece desde mañana a tomar una pequeña dosis de "Sales Kruschen" a la mañana, en ayunas — tómela en un vaso de agua caliente, o en su primera taza de café. Haga lo mismo todas las mañanas y en poco tiempo experimentará un alivio de sus dolores, y si persiste con el tratamiento, probablemente notará que su reumatismo ha desaparecido completamente.

Los dolores del reumatismo se deben a los puntiagudos cristales de ácido úrico acumulados en sus coyunturas, músculos y tendones, punzando a los nervios e inflamando a los tejidos. "Kruschen" — una combinación científica de sales minerales naturales — estimula al hígado, riñones e intestinos y los incita a funcionar debidamente. El exceso de ácido úrico en las vías arteriales es eliminado y sus dolores pronto desaparecerán.

Notará que esa dosis diaria de "Sales Kruschen" le da a usted una nueva sensación de bienestar y energía. Su andar será más ágil — no se cansará tan fácilmente — y día por día se sentirá más joven. No postergue este tratamiento un solo día más, obtenga un frasco de las "Sales Kruschen y empiece a tomar su dosis diaria sin demora.

Las "Sales Kruschen" se venden en todas las farmacias a $ 2.20 el frasco y duran mucho tiempo.

CHATELAINE

o

$ 10.000.—



ES EL GRAN PREMIO DEL FANTASTICO SORTEO DE LOS CIGARRILLOS

CONDAL

Y

PALMA DE ORO

QUE SE REALIZARÁ

EL SABADO 2 DE OCTUBRE EN EL LUNA PARK

Y OTROS PREMIOS DE $ 2.000.-, 1.000.-, 500.-, 400.-, 300.- 200.-, 100.-, 50.-

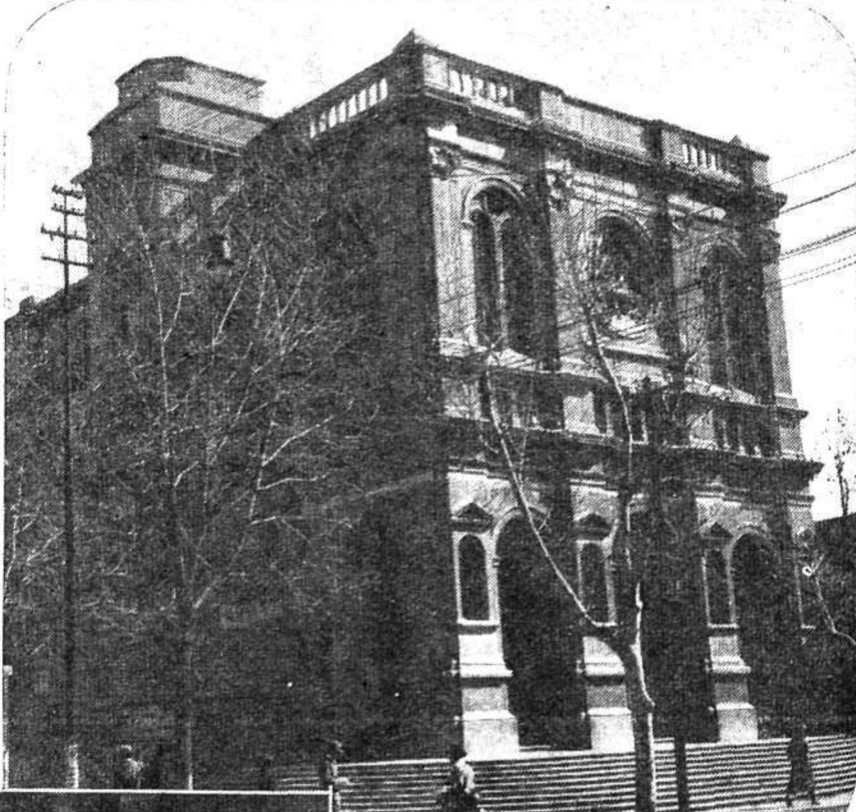
DOS MIL TERMINACIONES DE $ 5.— CADA UNA Y GRAN CANTIDAD DE RELOJES MASCOTA CONDAL.

¡SI EN LA SUERTE LE VA MAL
Fume CONDAL o ZORZAL!

MANUFACTURA CONDAL
FERNANDO SANJURJO
USPALLATA 2182

SINTONICE POR L R 1, RADIO EL MUNDO, LA AUDICION "CONDALINO TURISTA" QUE SE PROPALA LOS DIAS LUNES, MIERCOLES, JUEVES Y SABADOS DE 19 a 19.30 HORAS.

Por AICAR



Vista de la iglesia San Francisco en la actualidad.



El padre Luis Córdoba, guardián de San Francisco, leyendo sus oraciones en un descanso.

La histórica imagen de Nuestra Señora del Carmen de Cuyo, generala del ejército de los Andes, es venerada en la iglesia de San Francisco, de Mendoza

Es notorio que los Padres de la Patria unían a su ardoroso patriotismo una gran fe religiosa que alentaba sus espíritus. Cristo Rey, su Cruz, era el símbolo que empuñaban junto a la pluma, a la oratoria o a la espada. El Ejército del Norte tuvo su protectora en Nuestra Señora de las Mercedes, bajo cuya bendición el general Belgrano lo llevó triunfante a los campos de Tucumán y Salta. El mismo general San Martín le había escrito en 1814 aconsejándole que no dejara de implorarle y que sus soldados llevaran siempre su escapulario.

Formó el Capitán de América su Ejército de los Andes y también él había de poner su empresa y sus hombres bajo alguna milagrosa protección.

Se veneraba entonces como hoy en las Provincias de Cuyo la imagen de Nuestra Señora del Carmen. También ella había llevado las armas cristianas a la victoria ya en 1565 cuando en el sitio de Malta por los turcos las tropas auxiliares del rey de España la consagraron su protectora; en 1620, Maximiliano, duque de Baviera, generalísimo del ejército del emperador Fernando II, recibió el escapulario Del Carmen, triunfando luego en la batalla de Praga contra los bohemios y contra los herejes; en 1656 durante el reinado de Luis XIV los jefes, oficiales y tropas francesas llevaban el escapulario del Carmen, lo mismo que en España, Flandes, Alemania, Italia y Polonia.

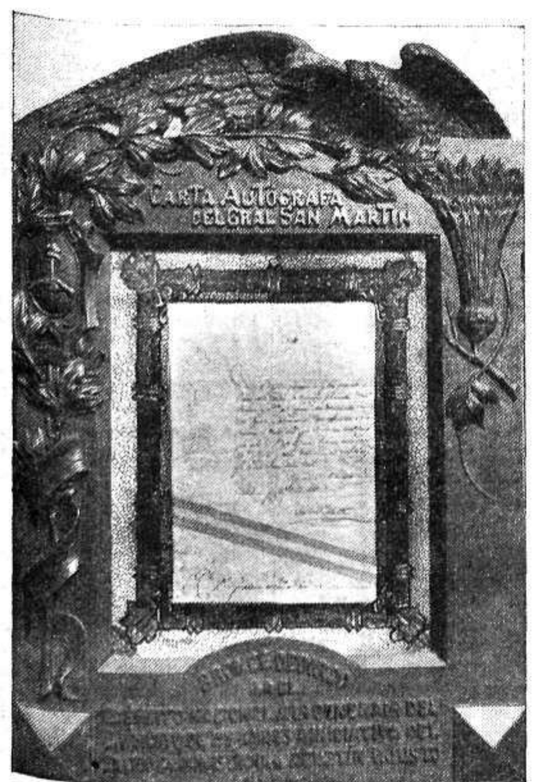
Fué así como el general don José de San

Martín, que todos los domingos oía misa de hinojos ante la Milagrosa Virgencita del Carmen, buscando en la fe del Señor el robustecimiento de su espíritu, para que iluminara la magna empresa que se había propuesto y que estaba próximo a iniciar, ungiera a Nuestra Señora del Carmen de Cuyo, Generala y Protectora del Ejército de los Andes, cuya ceremonia llevóse a cabo el domingo 5 de enero de 1817 con gran pompa frente a la Iglesia de San Francisco, en cuyo acto las tropas formadas y venidas al efecto de Plumerillo (campo donde estaban acampadas) prestaron juramento.

Y cuenta la historia que cumplida su misión, cuando el preclaro soldado hubo llevado su empresa a cabo, libres ya Chile y Perú, hizo renunciamiento a su cargo para retirarse al ostracismo voluntario que todos conocemos, hace pública una vez más su fe y "confiesa la protección de la Virgen del Carmen que él y sus soldados experimentaron en su Campaña Libertadora".

Los Gobiernos de las repúblicas hermanas de Chile y Perú, por Superiores Decretos, han autorizado para que las banderas de sus respectivos países figuren en el Altar Mayor de San Francisco, junto a la sagrada Imagen, y así es dable ver cómo los símbolos de tres naciones unidas en la historia, siguen para ejemplo del mundo y de la civilización la trayectoria que su libertador les marcara: paz, unión, y, con ello, prosperidad.

Y hablando de la Virgen del Carmen de Mendoza, necesario es que hable de la iglesia de San Francisco, monumento nacional, en el que se venera aquella sagrada imagen.



Carta autógrafa del general San Martín existente en la iglesia de San Francisco. El bronce que le sirve de marco fué donado por el actual presidente de la Nación, cuando fuera Ministro de Guerra.


Imagen de Nuestra Señora del Carmen de Cuyo, protectora del Ejército de los Andes.

Fué fundado el convento de San Francisco en 1687 por el R. P. Gregorio Martínez, en el mismo sitio donde estaba hasta hace poco la Capilla de la Caridad.

Hasta 1717 fué Convento Menor en que se consagró Convento Mayor y Casa de Estudio denominado Colegio de San Buenaventura. El 22 de mayo de 1782 sufre grandes perjuicios por un fuerte terremoto.

Enormes sacrificios costó a los buenos franciscanos restaurarlo y en fecha 1º de marzo de 1798 se le dona íntegramente la manzana que fué de los Padres Jesuítas con su colegio y dependencias, funcionando normalmente hasta que el horrible terremoto del 20 de marzo de 1861, que destruyó por completo la ciudad de Mendoza, también lo derribara. De entre las ruinas fué sacada intacta la Virgencita protectora del Ejército de los Andes y en 1866 fué construída la Capilla a la que se la trasladó. En 1872 fué puesta la piedra fundamental del nuevo Convento en el lugar que hoy ocupa frente a la plaza San Martín y veinte años más tarde fué inaugurado.

Pero la Naturaleza parece dispuesta a jugar malas a este Convento y el temblor de 1903 hizo caer sus torres, las que recién en 1909 fueron restauradas, para ser una vez más abatidas por el temblor del 27 de abril de 1927, quedando aquéllas truncadas.

Actualmente es su Guardián el R. P. Luis Córdoba, que ya desempeñara tal cargo desde 1910 a 1918, en cuyo transcurso tuvo efecto, el 8 de septiembre de 1911 las fiestas de la coronación de Nuestra Señora del Carmen de Cuyo, decretada por S. S. Pío X, habiendo sido designado nuevamente dado el acierto de sus desempeño anterior, en 1933.

AICAR

(*Continuación de la página 37*)

y del candor infantiles, adivinaba que las zozobras de su madre no carecían de fundamento, porque Rodolfo no era el mismo.

La mar estaba tranquila y hermosa; dorado el aire. Mareili sentía una abrasadora sed de viajar. No obstante tenía horas de angustia en las que deseaba ardientemente poder cobijarse bajo el ala materna, después de haber dejado voluntariamente el nido. Más vale estar solo que mal acompañado, suelen decir los italianos. Mareili pensaba en ello, acodada sobre la borda del vapor y contemplando el eterno ir y venir de las olas.

Por fin llegaron a aquel mundo, nuevo, lleno para ambos primos de cosas sorprendentes. Aunque había para sentirse mareados, sin embargo, Mareili experimentó un gran alivio al reanudar la vida activa. Tenía muy pocos ratos de ocio, porque su primo la puso al frente de un hotel importante. Veía a Rodolfo muy raras veces y procuraba limitar sus conversaciones a lo indispensable para el negocio. Su salud habíase fortalecido mucho durante la travesía. Otra vez estaba lozana y fragante. Mas, a pesar de su juventud, sabía inspirar respeto a cuantos se le acercaban.

La creciente agitación amorosa de Rodolfo era para ella único motivo de preocupaciones. Un día el mozo penetró, fuera de sí, en el cuarto de su prima y apoyándole en la frente el cañón de un revólver le dijo con voz sombría:

—¡O consientes ahora mismo en ser mía, o te mato! Elige.

La pobre niña no vió más que el arma amenazadora y los ojos terriblemente desorbitados de su primo; pero su habitual presencia de ánimo no la abandonó en aquel momento crítico. Sin moverse, sin pestañear siquiera, replicó magnífica de valor y de serenidad:

—Mátame.

Rodolfo volvió en sí. Arrojando el revólver, se arrodilló a los pies de su prima pidiéndole perdón y huyó, saliendo de la estancia sin cerrar la puerta.

Mareili llevóse las manos a la cabeza, después al pecho, vaciló y cayó pesadamente en tierra.

No podía precisar el tiempo que estuvo desvanecida. Cuando recobró el sentido tiernos brazos la sostenían. Unas señoras extranjeras habían acudido en su auxilio. Al principio las miró con estupor, y al coordinar sus ideas y darse cuenta exacta de su situación fué presa de una crisis de lágrimas que casi degeneró en un ataque de nervios.

¡Oh, el dolor de ausencia! ¡Sola, perdida allí! Aquello era un castigo impuesto a su terquedad y a su desobediencia. Llamaba a su madre entre sollozos.

Las benévolas extranjeras no sabían qué resolución tomar con la pobre niña, cuando llamaron dos veces a la puerta de la estancia. Entró un joven afable, correcto, de ojos serenos y leales, y acercándose a Mareili descubrióse para decirle en alemán:

—Señorita, aunque usted no me conoce, hace dos semanas que la estudio en secreto. Mi admiración por usted es tan honda y tan sincera, que me consideraría el más dichoso de los hombres si pudiese ofrecerle mi nombre y mi corazón. Me llamo Gotthold Berning. Soy comerciante, pero mi posición es muy humilde y ni siquiera soy independiente, pues no he podido pasar de simple empleado todavía. No obstante, le ruego que acepte el ser mi mujer.

Mareili se había incorporado y temblaba apoyándose en los brazos del sillón. Sin fuerzas para hablar, contemplaba al joven con los ojos inundados de lágrimas. El esperaba sombrero en mano y en una actitud llena de compostura y de respeto. Su mirada penetraba como un cálido rayo de sol en el corazón de la enferma, que al fin, tendiéndole la mano, le dijo:

—Dios le pagará a usted el consuelo que me trae con su

noble acción en la hora más amarga de mi vida. Pero ¿sabe usted que soy muy pobre?

—Lo sé todo.

Mareili ignoró siempre cómo recibió su primo la noticia de aquellas relaciones. El primo, avergonzado y rabioso, se encerró en su cuarto durante tres días, dejando pesar sobre la niña todo el ajetreo de la casa. La pobre no tenía minuto de reposo.

Quiso Berning que Mareili abandonase inmediatamente el hotel; pero ella, demasiado concienzuda, se resistía a obedecerle mientras su primo no le buscase substituta. Bien pronto hubo de convencerse de que su generosidad era mal correspondida y de que su permanencia en el hotel era peligrosa e imposible. Rodolfo volvió a importunarla con nuevos requerimientos de amor, no siempre hidalgos y corteses.

Acabó por sentirse culpable contra sí misma, por no cortar sin más tardanza aquella situación. Berning pudo proporcionarla una plaza de institutriz con una familia acomodada, donde podría esperar bien hasta que estuvieran en condiciones de casarse.

La obstinación de Rodolfo se agravaba cada vez más, habiendo vuelto a su monomanía furiosa.

Algún tiempo después, Mareili sintióse mal de salud; pesadez en la cabeza, laxitud invencible en los miembros... Llegó a no poder levantarse. Deliraba en su lecho de enferma. El médico diagnosticó que estaba atacada del tifus, epidemia reinante, por lo que no podía dejarla un minuto más en su domicilio, sino que era indispensable trasladarla al hospital. Berning recorrió la ciudad entera en busca de un coche para verificar el traslado, porque Mareili había dicho, llena de terror.

—En el carruaje de la Sanidad pública, no. ¡Sería mi muerte!

Pero ningún cochero se prestaba a transportar una víctima de la epidemia, y hubo que resignarse. Tranquilo y resuelto, Berning volvió al lado de la muchacha consumida por la fiebre:

—Hay que pasar por eso, querida. Yendo yo contigo nada temas.

Tomó a la enferma en sus brazos para llevarla. El médico quería impedirlo, pero él, sin hacer caso de sus advertencias, montó en el carruaje de la Sanidad e hizo todo el trayecto sosteniendo a su novia contra su pecho. Una sonrisa infantil, plena de gratitud y de afecto puro, fué el premio a su abnegación. En sus brazos la llevó hasta el lecho del hospital e iba a verla todos los días, sin miedo al contagio.

Al fin curó Mareili, como por un milagro. Pudo levantarse, pero le era imposible dar sola un paso. ¿Adónde ir? Era preciso dejase el hospital y nadie quería admitirla en su casa, saliendo de aquel foco de epidemia.

Un día Berning entró en el departamento de la enfermita. Estaba en un sillón, juntas las manos pálidas sobre las rodillas y soñadora la mirada.

—¡Dios mío! — pensaba. — ¿Me abandonas en este amargo trance? Dime dónde debo ir. No me dejes sin albergue.

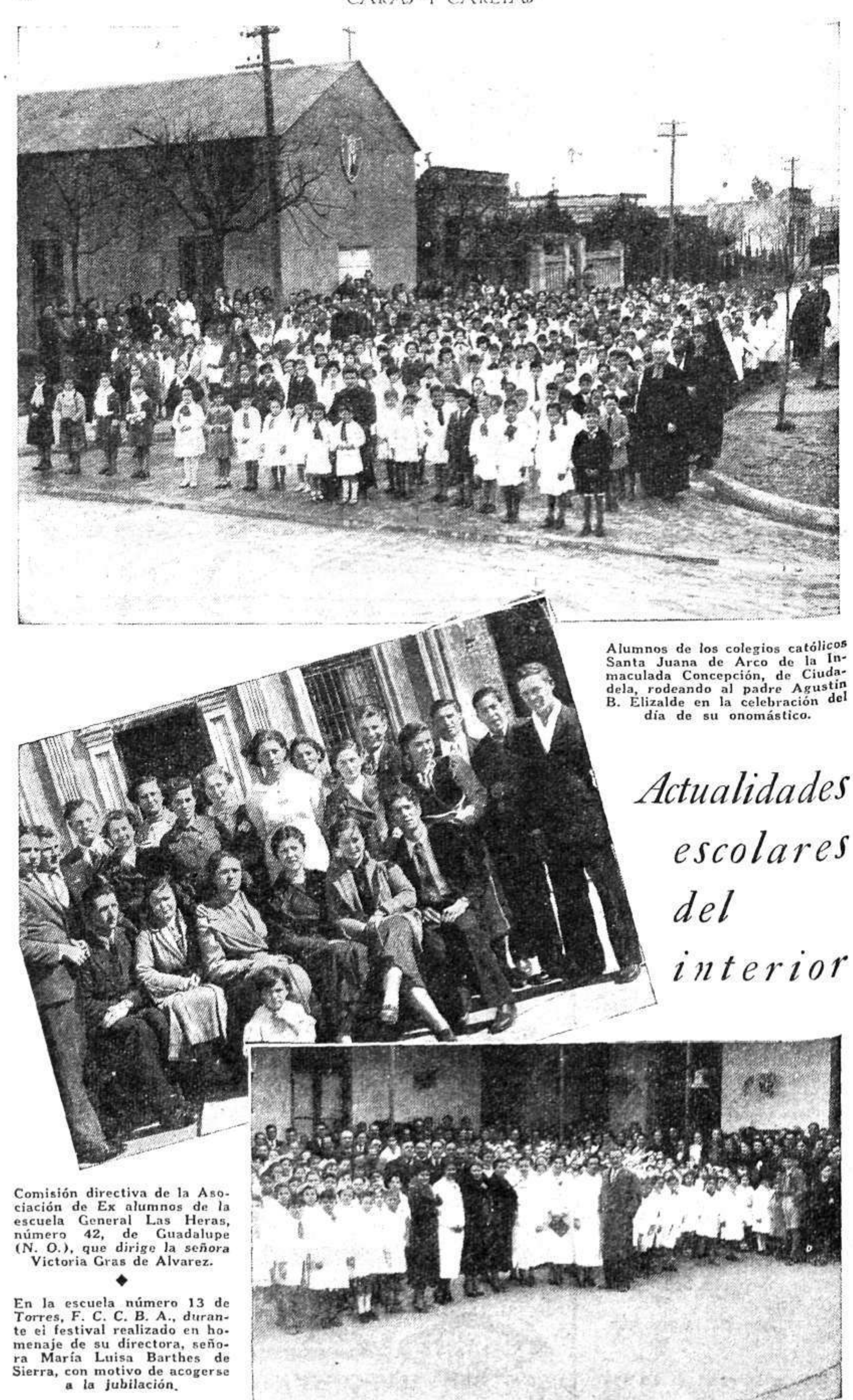
En este preciso momento cruzó la sombra de un hombre entre la ventana y sus ojos fatigosos. Alguien le aprisionó dulcemente la diestra, y la voz que tantas veces le diera consuelo la dijo:

—¿Sabes, Mareili mía, lo que vamos a hacer? Tengo abajo un coche y voy a llevarte hasta él en mis brazos. Y seguidamente vamos a que nos casen. En cuanto seas mi esposa, te llevaré a mi casa y acabaré de curarte.

Mareili llevó en silencio a sus labios la mano que retenía entre las suyas. Berning la retiró confuso. Y tomando a la enferma en sus brazos, bajó la escalera con aquella preciosa carga. Poco después, casados ya, llegaban a la habitación que había preparado a toda prisa...

La primera carta que reci-

(*Continúa en la página 91*)



Alumnos de los colegios católicos Santa Juana de Arco de la Inmaculada Concepción, de Ciudadela, rodeando al padre Agustín B. Elizalde en la celebración del día de su onomástico.

Actualidades escolares del interior

Comisión directiva de la Asociación de Ex alumnos de la escuela General Las Heras, número 42, de Guadalupe (N. O.), que dirige la señora Victoria Gras de Alvarez.

◆

En la escuela número 13 de Torres, F. C. C. B. A., durante el festival realizado en homenaje de su directora, señora María Luisa Barthes de Sierra, con motivo de acogerse a la jubilación.



CASITA MODERNA
Construída con madera de TEA machihembrada a la inglesa.

TINGLADO CASA Nº 73
Construído con armazón de pino; techo y forro exterior de chapa canaleta galvanizada.

❖ Construír en su campo una vivienda elegante, sólida, confortable, y aumentar la capacidad de su trabajo mediante el uso de útiles instalaciones es, sin duda alguna, su mayor deseo.

❖ Tenga presente que ese anhelo será de fácil satisfacción si hace suyas las ventajas del sistema de VENTAS EN MENSUALIDADES por el que TORTOSA Hnos. ofrece sus acreditadas CONSTRUCCIONES RURALES.

Facilidades de Pago

Solicite catálogos GRATIS de CONSTRUCCIONES RURALES a nuestra Administración, CHICLANA 3341, Bs. Aires

TORTOSA HNOS.

Adm. y Talleres: CHICLANA 3341 — Buenos Aires — Exp. y Ventas: CHARCAS 2950

UNA FIRMA QUE HACE PATRIA DESDE LA INDUSTRIA



Durante la ceremonia inaugural del mástil, elevado en recuerdo del prócer. La subcomisión de homenaje y el público, rodeando al Vicepresidente de la Nación, hijo del general.

▼

Momento en que se ejecutó el Himno Nacional, antes de ser izada la enseña patria.

Fotos de Grande.

Homenaje al general Roca, en Bánfield



Señoritas que participaron en la fiesta organizada por el Centro Libanés, que preside el señor Nami F. Nami, celebrando el 17º aniversario de la República Libanesa.

Señorita Isabel Abi-Jaudech, pronunciando un discurso alusivo a la fiesta patria libanesa.

De Quilmes



Los componentes de la delegación que se adjudicó el Campeonato Panamericano de Box, reunida momentos antes del banquete que en su honor le ofreció la Federación Argentina de Box. Sentados de izquierda a derecha Justo Lozada, Amelio Piceda, don Alberto Festal, Valeriano Mesa y Carlos Merediz. Parados: Salvador Bonano, José Martorell, Francisco Risiglione y el entrenador Alfredo Porzio. Falta únicamente el representante de la categoría gallo, Leonardo Gulle.

LOS TRIUNFADORES DE DALLAS

Nunca había partido una delegación bajo los mejores auspicios. Los triunfos conquistados en Dallas y Chicago, justificaron plenamente las esperanzas que aficionados y expertos habían depositado en ese conjunto que, sin constituir la más alta expresión del deporte local, incluía en sus filas a elementos noveles, pero perfectamente identificados de la importancia del papel que debían de desempeñar. Estos detalles y otros son ampliamente conocidos por todos los que siguieron de cerca la magnífica actuación que cupo a los flamantes campeones panamericanos.

Por esa causa entrevistamos a don Alberto Festal, que presidió la delegación, para que hiciera conocer a nuestros lectores detalles que no consignaron las crónicas. Requerimos al conocido deportista sus impresiones durante la demostración que ofreció el viernes último la Federación Argentina de Box en obsequio de los vencedores.

Primó alto espíritu de confraternidad

—¡Magnífico! ¡Extraordinario! — es lo primero que acierta a exclamar el señor Festal. — Jamás podrán imaginarse ustedes la satisfacción y la alegría que me ha proporcionado este viaje, del cual guardo gratísimos recuerdos. Todo lo que se diga es poco — continúa el presidente de la delegación, en su afán de destacar las atenciones recibidas. — Nos han mimado. Han exteriorizado en todo momento el alto concepto hospitalario del gran pueblo del norte. Tan así es, que en Chicago, el ómnibus especial en que viajábamos, era patrullado por la policía, que nos despejaba el camino y detenía el tráfico, para que pasáramos sin ser molestados, si esto puede llamarse al entusiasmo de los aficionados, que en todo momento nos cercaban. Nos sentíamos empequeñecidos por tantas atenciones.

Sólo dos fallos nos perjudicaron

Luego de esta explosión de entusiasmo, desviamos la conversación al panorama boxístico y los resultados de los mismos.

— En cuanto a eso — declara el señor Festal, — sabemos perfectamente que los fallos, en campeonatos de esta naturaleza, están sujetos a diversas interpretaciones; pero yo les puedo asegurar, que jamás he dicho que un púgil había ganado, cuando sabía que era el perdedor. De ahí mi disconformidad con dos fallos. El primero, en la final de Dallas, en que Salvador Bonano fué declarado vencido por Arthur Dorrel, y la final de Chicago, en que Francisco Resiglione fué perjudicado frente a John Hawthorne. Por esa causa, creo sinceramente que fueron cinco los triunfos de Dallas y cinco los de Chicago.

El calor molestó la actuación en Dallas

— Por otra parte — continúa nuestro entrevistado, — en Dallas debimos sufrir las consecuencias del calor sofocante y el cambio de régimen de vida. Ello, sin duda, influyó en el físico de nuestros muchachos. Sin embargo, es necesario destacar que estos inconvenientes fueron sobrellevados con alto espíritu deportivo y en ningún momento decayó la moral del equipo, cuyo buen humor fué proverbial. Para ser más claro, debo decirles, que en Dallas debíamos mojar las camas y usar toda la noche los ventiladores para contrarrestar los efectos de la elevada temperatura. Y sin embargo ninguno de los muchachos se resfrió.

No tenemos nada que aprender en box "amateur"

El señor Festal, veterano deportista, no ha perdido oportunidad de conocer a fondo los engranajes del box "amateur" de la Unión.

— Debo manifestarles — nos contesta — que no tenemos nada que aprender en materia de box "amateur". Esto no lo baso, indudablemente, en las brillantes performances de nuestro box internacional. He podido comprobar que tenemos más pasta y ¿por qué no decirlo? más corazón y hasta si se quiere mayor técnica. Pero donde nos dejan cortos es en la organización. Es de gran amplitud — continúa el señor Festal. — En chicago y en la mayoría de los centros pugilísticos de los Estados Unidos, los campeonatos adquieren una significación extraordinaria y muchos miles de aficionados intervienen en ellos.

Los proyectos del campeonato panamericano

Inquirimos, por último, su opinión sobre la posibilidad de realizar el campeonato panamericano.

— Puedo adelantarles — declara el deportista — que no se ha pasado de conversaciones; las cuales son muy factibles de llevar a la práctica; pues trascendió en todos los representantes el deseo de establecer una sólida vinculación deportiva en América.

Además, el "The Journal Tribune" de Chicago, organiza anualmente un campeonato de carácter internacional, el cual de acuerdo con mi impresión, podría resultar la base de este certamen. Por otra parte — agrega finalmente, — hay posibilidad de que nos visiten los púgiles de Chicago, con lo que se podría establecer un intercambio permanente entre las actividades boxísticas de esta y aquella parte del continente, con lo que se convertiría en realidad un proyecto largamente acariciado por la Federación Argentina de Box.



La maqueta premiada del monumento a Urquiza, cuya realización se llevará a cabo en Italia. La obra alcanzará una altura de 16 metros y será emplazada en la avenida Costanera.

Renzo Baldi.

Renzo Baldi, el victorioso escultor florentino

Por María Elena Marval

AFECTO de compatriotas unidos en la perspectiva de una tierra lejana. Preguntas sin fatiga. Respuestas sin asombro. ¿Cómo está aquello? ¿Qué es esto? El artista que ha hecho de la Argentina su patria acoge con los brazos tensos de amor fraterno al artista que llega por vez primera, triunfante y orgulloso del premio que fué a buscarlo a Firenze.

En la residencia del conocido pintor Luis Boni, en la cordialidad de una tertulia interrumpida hace treinta años, estrecho la mano de Renzo Baldi. Primer premio en el concurso realizado para elevar un monumento al general Justo José de Urquiza. Sobre doscientos cincuenta concurrentes internacionales. Sin otro antecedente en esta tierra que el de su admiración lejana pero cordial. Triunfo definitivo que agranda a mis ojos su figura recia y vigorosa; su cabeza inteligente, de expresión ingenua acentuada por la mirada de sus ojos azules, claros, de una claridad inverosímil y desconcertante en su origen latino. Asombraría menos si su palabra fuera germana o sajona. Pero no es así. A mi requerimiento responde con la dulzura de la lengua del Dante.

—¿Lo sorprendió la noticia del premio obtenido, señor Baldi?

—Por modestia debo contestar que sí. Pero si quiero ser sincero debo agregar que mis amigos, cuando vieron terminada la "maquette" que envié a Buenos Aires, me auguraron entusiastamente la posibilidad de un triunfo.

—¿Cómo se enteró del concurso?

Leí las bases en el diario "Il corriere della sera". Pedí datos a la embajada argentina sobre la vida del general Urquiza. Los recibí con profusión y a ellos se agregaba la fotografía aérea del emplazamiento que iban a darle. En seguida tracé en mi estudio las líneas de la "maquette", tratando de identificarme con el espíritu de ese prócer histórico, cuyos rasgos definen su personalidad exaltada y valerosa.

—¿Cuánto tiempo empleará en llevar a cabo el monumento?

—Alrededor de dos años. Estoy tratando de solucionar lo más pronto posible los últimos inconvenientes, para regresar a Italia y poner manos a la obra.

—¿Qué materiales se van a emplear?

—Granito y bronce. La cabeza del general será fundida con el bronce de los cañones que defendieron su victoria en la batalla de Caseros. La altura total del monumento alcanza a dieciséis metros. Creo sin duda alguna que va a ser uno de los más grandes e imponentes de América.

—¿Es la primera vez que usted gana un certamen internacional?

—No. También obtuve el primer premio en el concurso de monumentos a Cristóbal Colón, organizado por la ciudad de Syracuse, Estados Unidos de América. Y aquella vez, como ésta, el premio consistió en la realización de la obra,

que fué inaugurada el 12 de octubre de 1934.

—Entonces por segunda vez el triunfo lo arranca a usted de Firenze.

—Es cierto. Con emoción inolvidable se ha repetido en mi estudio la revelación de un premio obtenido a distancia, con el único mérito de una inspiración modesta pero nacida en la esencia verdadera de mi vocación.

—¿Qué impresiones recibió de Buenos Aires?

—Es una ciudad realmente bellísima, en la que asombra sobre todo su estado de evolución constante. Demoliciones y edificaciones que revelan la labor constructiva de este pueblo joven y dinámico.

—¿Algo sobre nuestros monumentos?

—Sólo el clima es demasiado inestable. No puedo acostumbrarme al cambio tan brusco de temperatura.

—¿No quiere decirme nada, señor Baldi, de los monumentos realizados por nuestros artistas?

—Es una pregunta difícil y una respuesta más difícil todavía. Me asombra la profusión callejera de estatuas, signo evidente del espíritu artístico que las impone. En cuanto a la calidad, soy huésped y soy artista; dos condiciones discutibles para opinar. En general me parecen buenos trabajos. En arte todas las concepciones son dignas de respeto, siempre que se inspiren en las raíces profundas del propio arte, aceptando escuelas y orientaciones que no olviden la paternidad innegable del clasicismo. La estilización de la hora presente podrá marcar nuevos rumbos, pero ninguno de ellos logrará obscurecer la gloria ni el cincel de Miguel Angel.

Los ojos claros de Renzo Baldi se abren a los recuerdos, a la historia, a las fuentes mismas del arte en su expresión más pura. Y en la inquietud del artista, aletea el brillo radiante de una concepción lograda.



Inauguración del monumento a Colón en Syracuse, Estados Unidos, obra realizada por el mismo escultor y premiada también en un concurso internacional.

MARIA ELENA MARVAL

Resultado del Concurso N.º 29 de
"CARAS Y CARETAS"
a base de
SAN MARTIN COCKTAIL

Forma en que se procedió al sorteo de los CINCUENTA premios señalados en las bases de este certamen con la presencia de los señores Jorge Pini y Enrique T. Romero, representantes de los señores Pini Hnos. y Cía. Lda., y don Arturo Vecchiarelli, en representación de "Caras y Caretas" Soc. Anón., acto fiscalizado por el Escribano Público don Claudio de Mateo.

La cantidad de granos de maíz que contenía la botella de San Martín Cocktail era de 2 2 8 6

Acertaron con la cantidad exacta 18 personas, cuya nómina detallamos y en las cuales se sortearon los 18 primeros premios.

1er. Premio: Alberto Varela, Bs. Aires 69, S. Nicolás.
2º Premio: Manuel Pérez, Seguí 880, Adrogué.
3er. Premio: María Podestá, Larrea 340, Capital.
4º Premio: L. Isetta, Defensa 1325, Capital.
5º Premio: Guillermo Molina, Victoria 434, Capital.
6º Premio: Prudencio F. Roiboir, San Lorenzo 1271, Corrientes.
7º Premio: Aquiles Valsangiácomo, Betolaza 214, Tres Arroyos.
8º Premio: Manuel Ibáñez, Cuenca 715, Capital.
9º Premio: Manuel Ernesto Nouqué, Chacabuco 1372, Capital.
10º Premio: Anselmo Delfino, Misiones y V. Bueno, Bernal Oeste.
11º Premio: María M. A. de Canessa, María Grande.
12º Premio: Ludovico Baglieri, Montevideo 1557, Cap.
13º Premio: Juan Biazzo, Güemes 3655, Capital.
14º Premio: Olimpo Maqueira, Chile 968, Capital.
15º Premio: Salvador Rovira, Alsina 2327, Capital.
16º Premio: Atilio Martineghi, Larrazábal 1159, Cap.
17º Premio: Elisa Spinola, Patagones, (F. C. S.).
18º Premio: Juan Schivo, Tequendama 3880, Capital.

Faltando adjudicarse TREINTA Y DOS premios, se tomaron las etiquetas de San Martín Cocktail y cupones de "Caras y Caretas" recibidos con los números 2285 y 2287, es decir, el anterior y posterior al de la cantidad exacta.

Con el número **2285** fueron recibidas VEINTIDOS soluciones y con el números **2287** DIECISIETE.

Entre estas treinta y nueve personas se realizó el sorteo de los TREINTA Y DOS premios restantes que correspondían a los cupones y etiquetas con los números 2285 y 2287, y resultaron favorecidos los siguientes:

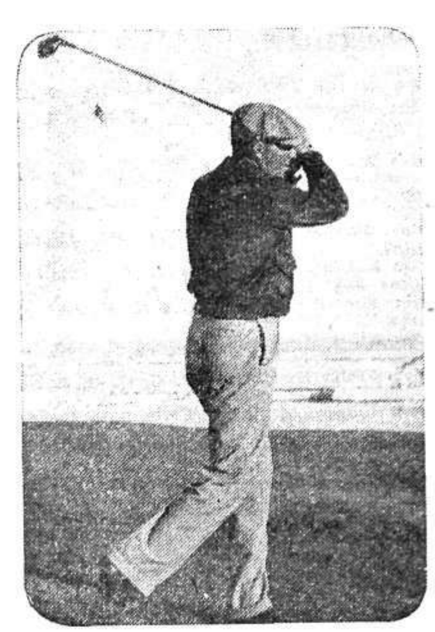
19º Premio: Marcelo Vecino, Chaco Hotel, Añatuya, con 2285.
20º Premio: Miguel Coconier, Lamadrid 292, V. Progreso (San Martín), con 2285.
21º Premio: Nay C. de Rovira, Campana 3922, Capital, con 2287.
22º Premio: José Rovira, Alsina 2327, Capital, con 2285.
23º Premio: Sara E. González, La Clarita (Entre Ríos), con 2287.
24º Premio: Juan Biazzo, Güemes 3655, Capital, con 2287.
25º Premio: Juan B. Sagasti, Pedermar (Entre Ríos), con 2285.
26º Premio: Miguel Wilson, Catamarca 123, Capital, con 2287.
27º Premio: María M. Mazzoleni, Salta 2444, Rosario, con 2287.
28º Premio: Atilio Martineghi, Larrazábal 1159, Capital, con 2285.
29º Premio: Lina Carraresi, Justiniano Pesse, con 2285.
30º Premio: Humberto Domenech, Puerto Santa Cruz, con 2287.
31º Premio: Mariano García, Chacabuco 123, Capital, con 2285.
32º Premio: Américo N. Despuy, Club Social, Bolívar, con 2287.
33º Premio: M. M. de Rovira, Alsina 2327, Capital, con 2287.
34º Premio: H. Hoedtke, Enpedrado (Corrientes), con 2285.
35º Premio: A. O. Schuster, E. Zeballos 886, Rosario, con 2285.
36º Premio: Teresa S. de Deyme, Primero de Mayo, con 2285.
37º Premio: Olimpo Maqueira, Chile 968, Capital, con 2287.
38º Premio: Filiberto Mantilla, Gral. Paz (Corrientes), con 2287.
39º Premio: Marcelo Vecino, Chaco Hotel, (Añatuya), con 2287.
40º Premio: Atilio Martineghi, Larrazábal 1159, Capital, con 2287.
41º Premio: Adolfo Bassi, Plá (F. C. C. G. B A.). con 2285.
42º Premio: Olimpo Maqueira, Chile 968, Capital, con 2285.
43º Premio: Serafín Abramowrez, S. J. de Feliciano, con 2287.
44º Premio: Rodrigo García, Yuto (Jujuy), con 2285.
45º Premio: Josefina E. Curetti, S. J. de la Esquina, con 2285.
46º Premio: Ludovico Baglieri, Montevideo 1557, Capital, con 2285.
47º Premio: Basilio M. Mozo, Berutti 452, Campana, con 2285.
48º Premio: Tomás Saiz Andrés, Arroyo Corto, con 2287.
49º Premio: Ludovico Baglieri, Montevideo 1557, Capital, con 2287.
50º Premio: Luisa Eichhorn, Villa Crespo (Entre Ríos), con 2287.

Los premios pueden retirarse en la Administración de "Caras y Caretas", hasta el 31 de octubre próximo.



Varios de los socios que participaron en el torneo realizado en los links del Club de Golf marplatense.

Concurso de golf en Mar del Plata



De izquierda a derecha: señor Arturo Begue, ganador del concurso en 65 tiros, y el señor Eduardo Genaro.



El señor L. S. Christie, que se clasificó segundo, en el momento de ejecutar un "drive".

El doctor J. Catuogno y el señor A. Deán, camino de un hoyo.

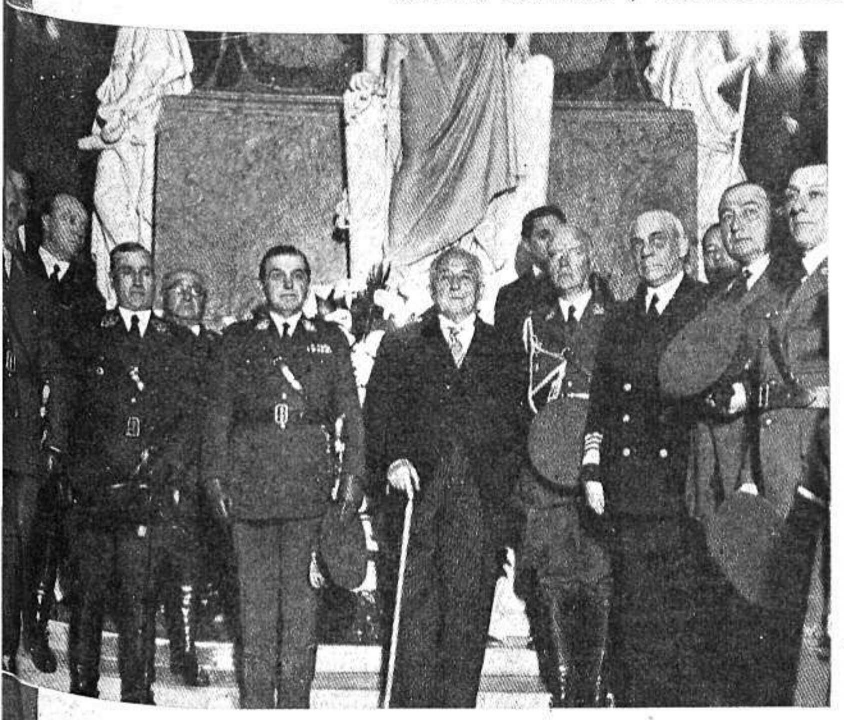
Fotos de Fernández Seijo



AÑO XL BUENOS AIRES, 25 DE SEPTIEMBRE DE 1937 NUM. 2034

CARAS y CARETAS

Fundadores:
JOSE S. ALVAREZ y MANUEL MAYOL



Celebróse la Semana de Chile

▼

El ministro de Guerra, general Pertiné; el embajador de Chile y jefes y oficiales del Ejército y de la Armada, en el homenaje rendido al general San Martín ante el sepulcro que guarda sus restos.

▼

Otro de los actos de la Semana de Chile. Concurrentes al almuerzo ofrecido por el Club Universitario de Buenos Aires en honor de los estudiantes chilenos que nos visitaron.

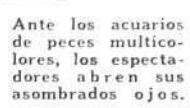
Momentos de la primera exposición de piscicultura, pesca y caza marítima, realizada en el país



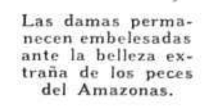


El ministro doctor Cárcano, conversando con el director de Piscicultura, doctor Tomás Marini, a quien se debe el éxito de la interesante muestra.

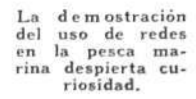
Ante los acuarios de peces multicolores, los espectadores abren sus asombrados ojos.



Las damas permanecen embelesadas ante la belleza extraña de los peces del Amazonas.



La demostración del uso de redes en la pesca marina despierta curiosidad.









El interés del público permanece fijo ante los diversos acuarios expuestos.

El desfile es incesante y el público se renueva constantemente en el local de la Sociedad [illegible]

NOTAS de la CAPITAL



Miembros del directorio de "Caras y Caretas", personal de la casa, amigos y colaboradores, en el homenaje a la memoria del que fué su presidente, don Mariano V. Escalada, realizado ante el sepulcro que guarda sus restos, en el cuarto aniversario de su fallecimiento.



El decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria, doctor Marotta, leyendo su discurso en el acto de la entrega de diplomas de doctor honoris causa al doctor Guido Finzi y al ingeniero agrónomo C. Pablo Lavenir.



El embajador del Brasil con la delegación del Instituto Argentino de Derecho Internacional que ha ido a Río de Janeiro a tratar con sus colegas del país hermano problemas relacionados con la cultura de ambas naciones.



Cabecera de la mesa en el banquete ofrecido en el Club del Progreso a don Manuel Ugarte, celebrando el primer aniversario de la fundación de la revista "Vida de Hoy", que dirige el referido escritor.

Participantes en la fiesta infantil realizada en la casa del señor Juan Carlos Parborell y señora Ana María Ortega en obsequio de los amiguitos de su hijo Carlos Enrique.



Niñas que tomaron parte en la fiesta ofrecida por el doctor José Valls y señora Nelly Velarde en honor de las amiguitas de sus hijas María José y Nelly María.



Un aspecto parcial del salón, durante la animada y brillante fiesta.

Señora Aída Vicchi de Rossi-Solari y señoritas Emma y Olga Vicchi.

Té danzante en el Circolo Italiano

Fotos de Bell





Familia de Bozzi Rada.

◆

Doctores Franco Ridenti y Luis A. Bossi y señor Raúl Palmieri.

Señoritas María Helena Ferrari y Victoria y Celina Chapur.

◆

Señorita de Finzi, profesor Finzi, doctores Rossi y Comín, y señora de Comín.



Enlaces y compromisos

La señora Alicia de la Cuesta Tay y el señor Juan Antonio Madrazo, después de consagrado su enlace en la Basílica del Santísimo Sacramento.



Señorita María C. Silvestri Rocca, cuyo compromiso matrimonial con el señor Arturo A. Bellizzi ha sido formalizado.



Señorita Alicia Amaya, *con* el señor Sergio Fernández Pico.



Señorita Olga Boverini, que se ha comprometido en matrimonio *con* el señor Pedro Bellizzi.

En honor de María Ruanova

Fotos de Sdrubolini



Cabecera de la mesa que reunió a los amigos y admiradores de María Ruanova, la bailarina argentina que realizó una "tournée" triunfal por Europa.

Ekaterina de Galantha luciendo su proverbial elegancia junto al doctor Benjamín Larroque.

Una sonrisa cordial en María Ruanova, agradeciendo las palabras, sin duda gentiles, de Gastón O. Talamón.

◆

La mirada llena de sugestión en los ojos de Gemma del Castillo mantiene en expectativa al ingeniero Jorge Sabaté y a Dante Ortolani.

Teresa y Adela Goldskuhl, Nelly Cendra y Annemarie Heinrich, buscando en las tarjetitas colocadas en la mesa el lugar de su ubicación.

◆

Victoria Garabato y Rebeca Gambier con Andrés Gago y Aurelio Molina y Vedia.



"La Blanquiada", pulpería argentina, una de las atracciones de la feria efectuada en la Asociación Cristiana Femenina.

El quiosco de Suiza, atendido por niñas de la colectividad.

Los quioscos de la IV Feria Internacional

Muñecas y labores japonesas en la instalación a cargo de señoritas niponas.

Hungría realiza una hermosa exhibición de arte nacional.

Los célebres juguetes de Nuremberg, del magnífico *quiosco alemán*.

Méjico se halla novedosamente representado por sus artísticas producciones.

Encajes, labores y dulces exponen las señoritas paraguayas.

Fotos de Sdrubolini

Holanda ocupa destacado lugar en esta simpática feria.

"Caras y Caretas" presenta las últimas novedades en peinados

Creaciones de especial lucimiento para bailes y reuniones sociales. Se destacan por el realce que dan a la parte posterior de la cabeza. El primero se caracteriza gracias a una serie de rulitos; en los otros dos, las ondas están en mayoría armoniosa. Todo hecho mediante el sistema autotérmico "La Esmeralda".

Los artistas se han esmerado en la obra de proporcionar un marco elegante a las facciones hermosas de las clientas.



Modelos de "La Esmeralda", creados especialmente para nuestra revista.



Susy Araujo, Luisa y Juan Velarde y Ligia Bejarano, aprestándose a salir en cabalgata por las sierras.



El rocín es manso. Pero, si no lo fuera, lo mismo aguantaría la graciosa carga, que la constituyen las niñitas María Carlota, María Teresa y María Inés Urquiza Anchorena Gowland.

NIÑOS EN ROSARIO DE LA FRONTERA

Fotos de Bejarano



Niños Ernesto O'Farrell Mihanovich y Clarita Pereda Ayarragaray, al pie del viejo tronco de un árbol viejo.

La niña Elena Robirosa, pequeña amazona, en un paseo matinal.



Carpeta para mesa en malla blanca bordada en cordoné y con flecos del mismo color.

◆

Carpetita de té, color blanco, con borde en filet. Y servilletitas de té, color crudo, con bordes de seda del mismo tono.

LA ELEGANCIA EN LA MESA

Fotos especiales para "Caras y Caretas"





Elegante sombrero en cuero negro, lavable, con tul negro. Modelo de Worth.

La última moda en sombreros

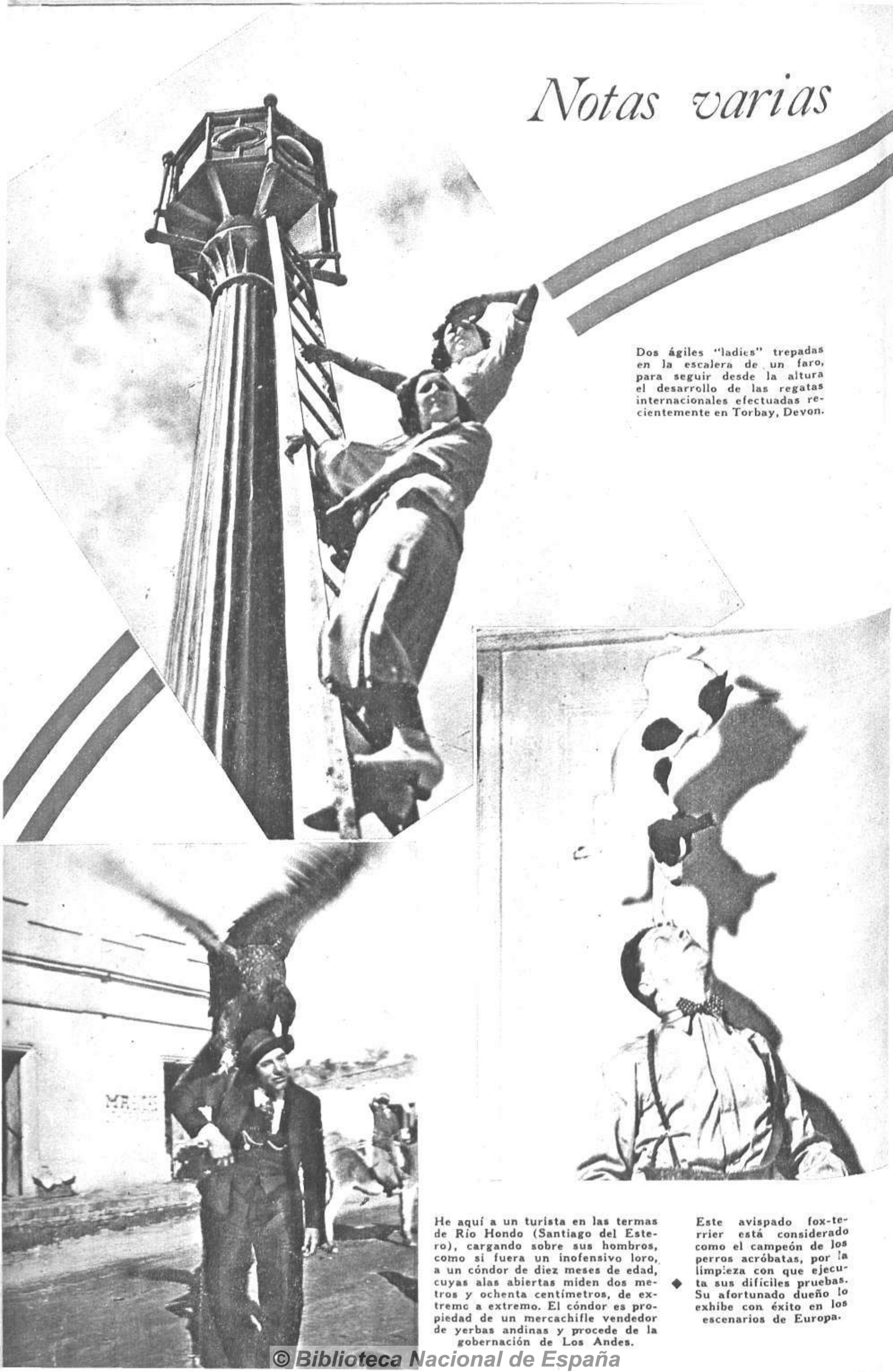
Fotos de Paris, especiales para "Caras y Caretas"

Bonito sombrero panamá blanco guarnecido con cinta "grosgrain" negra y gran tul bordado en seda del mismo color.

◆

Novedoso y chic es este modelo de Jenny, en "imprimé blue" y blanco.

Notas varias



Dos ágiles "ladies" trepadas en la escalera de un faro, para seguir desde la altura el desarrollo de las regatas internacionales efectuadas recientemente en Torbay, Devon.

He aquí a un turista en las termas de Río Hondo (Santiago del Estero), cargando sobre sus hombros, como si fuera un inofensivo loro, a un cóndor de diez meses de edad, cuyas alas abiertas miden dos metros y ochenta centímetros, de extremo a extremo. El cóndor es propiedad de un mercachifle vendedor de yerbas andinas y procede de la gobernación de Los Andes.

Este avispado fox-terrier está considerado como el campeón de los perros acróbatas, por la limpieza con que ejecuta sus difíciles pruebas. Su afortunado dueño lo exhibe con éxito en los escenarios de Europa.



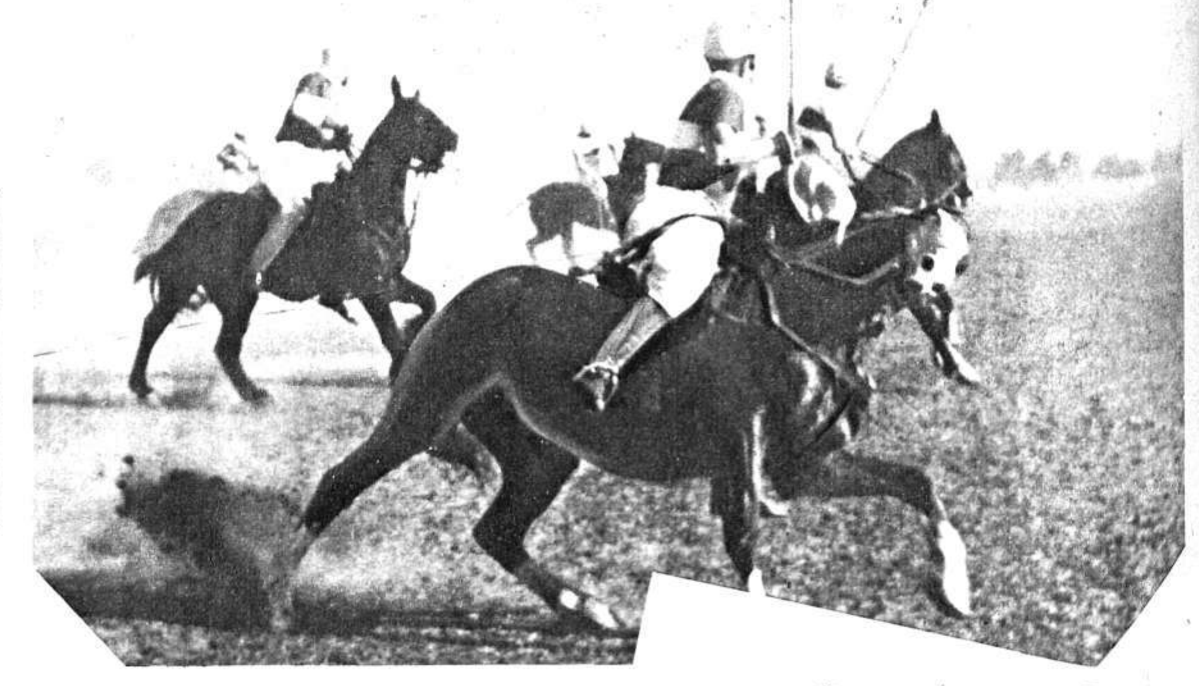
"Velero humano" se llama este nuevo deporte náutico, muy en boga en Norte América. Consiste en ajustar al cuerpo de la nadadora, que acciona de espaldas, un mástil con dos buenas velas.

Salvador Dalí, decorador italiano, ha presentado este curioso proyecto de dormitorio moderno que es, según dice el autor, un retrato de Mae West, la picante estrella del cine norteamericano.

Este es Onésimo Masse, de Ontario, Canadá, con su esposa y sus hijos. Se trata de diez varones y once mujeres, y los diarios norteamericanos afirman que éste es un récord de fecundidad humana para las tres Américas.

En el pabellón de Radio de la Exposición de París se ha ensayado con éxito este aparato para la transmisión a distancia de imágenes tomadas del natural, siendo el primero que se fabrica para tales experiencias de televisión. Se trata de un aparato cuya fabricación costaría cien mil francos.

Festival deportivo en el Salta Polo Club



En el campo de polo del Salta Polo Club, durante el desarrollo del encuentro entre los equipos de "Los Indios" y "Los Chanancos", que despertó interés en la sociedad local.



Armando Isasmendi, Baby Revilla, Fito Velarche, Lumena Day y Virginia Landívar, en un palco.



Emma Quevedo, Sara Linares y Marta Cornejo, presenciando el match.

Juan Solá, Tita Usandivaras y Julia Ester Remí.



Gogo Jovanovies, Betty Arana, Negra Arana y Armando Isasmendi.

Fotos de Acedo



¡Parrillada mixta para uno! Acaso éste haya sido el pedido de la dama, al caballero que la atiende. Ella es la dueña de casa, señora Enriqueta de la Vega de Terán Vega, quien brindó su residencia campesina de Marcos Paz (Tucumán), para la realización de un almuerzo criollo a beneficio de la Conferencia de San Vicente de Paúl, de San Francisco.

Almuerzo de beneficencia en Tucumán

Raúl Helguera y su señora Enriqueta Maciel comiendo mazamorra al aire libre.

Sara Elvira Colombres de Viaña, Enrique Bascary y Roberto Terán Vega, durante el cóctel.

Después del almuerzo, una caminata por el hermoso parque, no sólo produce encanto espiritual, sino que también ayuda a la digestión. El quinteto en marcha lo forman Juan Carlos Estévez, Susana Haurigot, Lola Campero Zavalía, Haydee Etcheón y Adolfo Colombres Otero.

Fotos de Martín



Cine

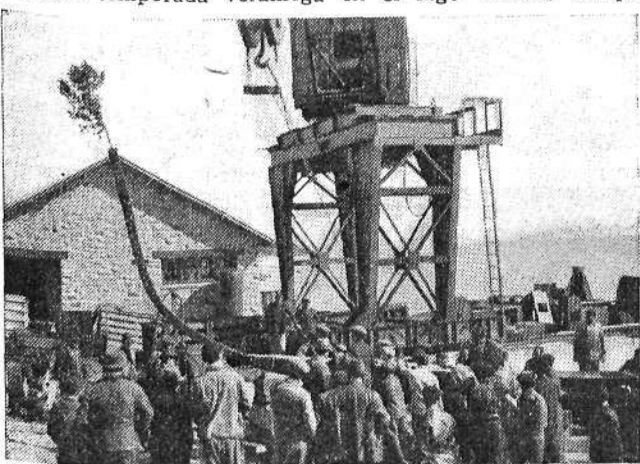
Mary Carlisle

De San Carlos de Bariloche

Fotos de Pozzi



Colocación del primer remache del barco que llevará el nombre "Modesta Victoria", que se está armando en San Carlos de Bariloche, Río Negro, bajo la dirección técnica del contraalmirante ingeniero Bianchi, de la dirección de Parques Nacionales, y que será utilizado a partir de la próxima temporada veraniega en el lago Nahuel Huapí.

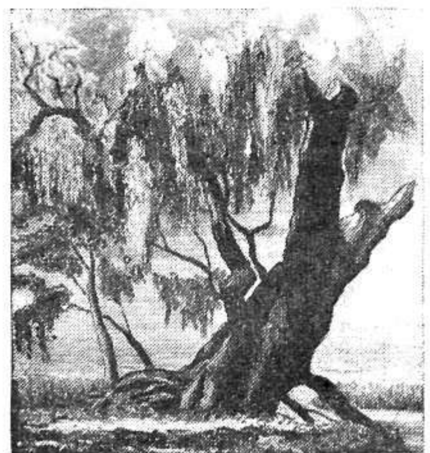


Parte del armazón de la proa del barco, durante la colocación del primer remache.

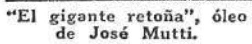


Otro aspecto de la labor en la misma nave en construcción.

Exposición en el Jockey Club, de La Plata



"El gigante retoña", óleo de José Mutti.

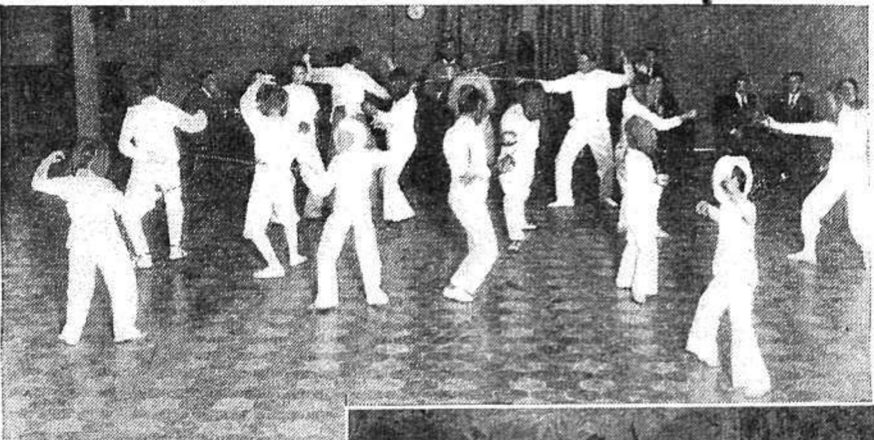


"Barcas en el puerto", marina de Roberto della Croce.

TRES artistas de calidad, dos pintores y un escultor, realizan actualmente una exposición, en los salones del aristocrático círculo platense. Las telas del presbítero José Mutti y de Roberto della Croce, y los modelados de Arturo M. González obtienen un caluroso éxito del público y de la crítica.



"Olas", escultura de Arturo M. González.



En la sala de armas del Club Progreso, durante una clase de esgrima.

Fotos de Boschetti

De Resistencia



Cabecera del banquete, realizado en honor de don Bernardino Miranda, gerente de la sucursal del Banco de la Nación, con motivo de su ascenso y traslado.

Enlaces en provincias



Boda Casas-Sánchez Zelada, en Rosario.

Señorita María Ganchitano, con el señor Luis Manfredi, en La Banda.

Enlace López Gómez-Castex, en Santiago del Estero.



Enlace J. Menéndez - Feijoo, en Chivilcoy.

◆

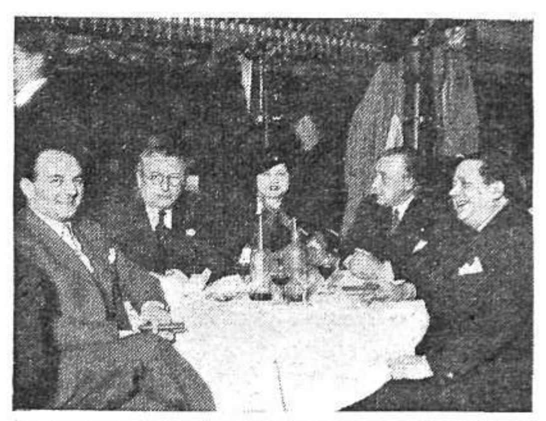


Enlace Pérez - Metecich, en Rawson.

Fotos de Chiavazza, Mattar, Orlando y Rosany

R-A-D-I-O

Jennie Goldstein actuará en radio



De izquierda a derecha: Doctor Berman, doctor Goldstein, señora Jennie Goldstein, Vicente de la Vega, jefe de esta sección, y Alberto Ballerini, empresario del teatro Smart.

Esta notable actriz, a quien el público de Buenos Aires ha aplaudido tanto, al comenzar nuevamente su actuación en uno de nuestros principales teatros, dedicará unas horas diarias a la radio, ya que el micrófono forma parte de su vida, después de su actuación radiotelefónica en las principales ciudades de Estados Unidos, durante tres años consecutivos.

Dice y con razón esta eminente actriz que "hay muchos artistas que lo son gracias a la radio" y si su arte no la adquirieron totalmente en ella, adquirieron su popularidad ya que la radio es el más maravilloso, eficaz y rápido medio de difusión que se conoce.

Jennie Goldstein, es una artista exquisitamente completa. Gran voz como cantante, un poder interpretativo maravilloso como actriz y una visión clara de los efectos como escritora, forman esta gran figura del teatro, que vió la luz en Nueva York y que, ya en la escena ya en la radio, animó siempre, en forma magistral, tanto los personajes protagonistas de Shakespeare, como los de Tolstoy, Strínberg, Dostoievsky, Gordin, Gable, Bernard Shaw, Kobrin o Liben.

Su dolor más grande es actuar en un idioma que todo el público argentino no comprende.

Su gran aspiración es aprender correctamente el castellano, para comprender perfectamente y de ese modo sentirlas en lo más profundo, las estrofas de nuestro precioso himno.

Jennie Goldstein es una enamorada de nuestra música folklórica.

De llegar a feliz término las gestiones que se realizan, nos ofrecerá un espectáculo de un nivel artístico insuperable.

Noticiario Sintético

Ha comenzado a propalarse en Radio Callao, una audición de comentarios cinematográficos, a cargo de un conocido escritor que se oculta tras el seudónimo de Peter Joseph.

En esta misma emisora debutará, en los primeros días de octubre, el tenor uruguayo "El Mirlo", que tantas simpatías ha conquistado en su anterior actuación.

Los señores Olivesky, de Radio Municipal están preparando el elenco con que han de estrenar el nuevo equipo transmisor.

Nos consta que no descansan con tal de lograr la colaboración de figuras dignas de tal equipo, que, según informes, llevará a L S 1, a un plano de preferencia entre nuestras emisoras.

Como se sabe, también en Radio Prieto se preparan para una campaña que será, sin duda alguna, decisiva, en lo que atañe a su colocación en la escala de valores. Un transmisor potentísimo y un elenco numeroso y de calidad, colocarán a esa emisora en el lugar que le corresponde. Ya era hora de que don Teodoro hiciera algo grande en favor de lo que le costó tantas inquietudes y desvelos.

El apolíneo y eterno galán, don Joaquín Pibernat, ha cumplido un año más de edad, pero también de meritoria labor ante el micrófono de Radio Prieto y Radio Argentina, donde ha recibido muchas felicitaciones de los innumerables oyentes y amigos.

Perlita Mux, la joven y excelente soprano de Radio Municipal, completamente restablecida de una indisposición que la tuvo alejada del micrófono, reaparecerá muy en breve en la misma emisora.



Olga Praguer Coelho, distinguida folklorista brasileña, exclusiva de Radio Spléndid, de cuya labor nos ocuparemos en el próximo número.

COCKTAIL



Julia de Alba, en la figura protagónica de "Retazo", obra de D. Nicodemi, que con gran éxito se propaló por Radio Municipal.

Se trabaja incesantemente en Radio Cultura



Tita Merello.



Antonio Carrión.

Guillermo del Ponte y Alfredo Gregorio, los flamantes directores de Radio Cultura no se duermen sobre los laureles conquistados. A las interesantes figuras del elenco se agregarán dos nombres de categoría: Tita Merello que debutará en la primera quincena de octubre y el tenor Antonio Carrión que lo hará dentro de pocos días.

A estas dos importantes adquisiciones se sumará la realización de un gran proyecto al que se está dando forma y que constituirá una hermosa nota de alto nivel artístico.

Ha sido operada Mercedes Simone



UNA intervención quirúrgica realizada sin entorpecimiento alguno, permitirá que muy pronto la popular intérprete, inicie la gira anunciada que, como se sabe, comenzará en Chile y terminará en el país de las estrellas, donde, estrella al fin, ha de sentirse cómoda nuestra gran cancionista. Le deseamos un pronto restablecimiento y una gira provechosa en todos sus aspectos.

Un dúo misterioso en Radio Prieto

Dos excelentes cantantes forman un dúo interesantísimo que, acompañado por guitarras, interviene en los programas de Radio Prieto y Radio Argentina. Nos aseguran que las integrantes de ese dúo no desean que se publiquen sus fotos, es más, le huyen al magnesio. ¿Feas?...

Sabemos que no y sabemos también que en otra oportunidad actuaron con gran éxito, una de ellas como cancionista y la otra integrando un dúo de prestigio.

¿Quiénes son?

He aquí un bonito motivo para un concurso.

Una fecha importante para los niños



22 de septiembre: Cenicienta, la amiga de los pibes, cumple un año de actuación en Radio Cultura. Se realiza con tal motivo una audición extraordinaria a las 16. Los niños concurren por centenares y son obsequiados por la directora de la audición. Cenicienta recibe flores, telegramas y aplausos en gran cantidad. Entre esos aplausos, los nuestros.



Lita Landi, cantante melódica que debutó en el teatro Casino con gran éxito.



Alba Rosa excelente cancionista del programa de Radio Ultra.

Lecturas infantiles

REINO ANIMAL

(Lección de cosas)

Por *ADELIA DI CARLO*

Niños míos — dice el maestro, — voy a hablarles hoy del reino animal. Muchas cosas útiles sabrán de este reino, cosas sobre las que quizá no habrán reflexionado aún. Por ejemplo, ¿han pensado en la diferencia que existe entre los animales y las plantas y entre éstos y los minerales?

— Sí, señor — exclama Arturito; — los animales y las plantas viven; los minerales no tienen vida.

— Muy bien contestado. ¿Quién de ustedes me describe el proceso de la vida?

Varios niños levantan la mano. A una indicación del maestro, Luisito responde:

— Nutrirse, crecer, reproducir y después de un tiempo morir.



EL TIGRE
(Vertebrado)

— Muy bien contestado. Los que componen el reino animal poseen órganos, o sean partes distintas del cuerpo que llenan diferentes funciones. En la naturaleza existen dos reinos: el *reino orgánico,* esto es, dotados de órganos, y el reino inorgánico, esto es, cuerpos privados de órganos. Con toda exactitud se dice que el reino orgánico está constituído por el reino animal y el *reino vegetal,* en tanto que el reino inorgánico está compuesto sólo de *minerales.*

"Ahora bien, si estudiamos a los animales, no tardaremos en darnos cuenta que mientras algunos, como la vaca y los pajaritos, tienen un esqueleto interno formado de huesos, otros, en cambio, como la araña, el mosquito, la abeja, carecen de él.

"Así es como entre los huesos de un esqueleto no faltan nunca las vértebras. ¿Cómo se llaman a los animales que tienen esqueleto? ¿Saben el nombre?"

— *Vertebrados,* señor — responde la clase entera.

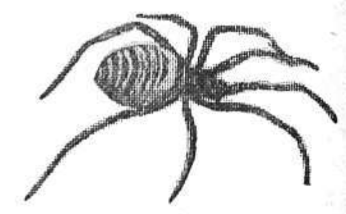
— Y los que están privados de él, ¿cómo se denominan?

— *Invertebrados.*

— Bien, niños, bien. Han aprendido ustedes que los vertebrados se diferencian de los invertebrados también por el color de la sangre, siendo roja en los vertebrados e incolora, casi como el agua, o diversamente roja, en los invertebrados. En tanto que los vertebrados tienen cuatro extremidades, los invertebrados poseen un número variable de patitas, y algunos animales están privados de ellas. ¿Creen ustedes que son muy numerosos los vertebrados?

— Sí, señor.

— Bien, son numerosísimos, y con frecuencia muy diferentes unos de otros. El hombre, todos los cuadrúpedos, las aves, los peces, los batracios, como la rana y el sapo; los reptiles, en que encontramos a la serpiente, el cocodrilo,



LA ARAÑA
(Invertebrado)

los lagartos, pertenecen a ese orden. Por esa razón se han agrupado en cinco grandes clases. ¿Conocen ustedes su denominación?

— Yo, señor, yo, señor — dicen varios niños.

Arturo los nombra:

— Los grupos lo forman los mamíferos, las aves, los peces, reptiles y batracios.

— Así es; en otra clase estudiaremos las especies que constituyen cada uno de esos grupos.

La campana da la señal de la terminación de clase; el recreo se anuncia placentero para los niños.

Adelia Di Carlo

NECROLOGIA



D. EUGENIO ARTEAGA
A la edad de 75 años ha fallecido en Rosario el decano de los despachantes de aduana de la localidad. Antiguo vecino de Rosario, deja una grata e inolvidable memoria, merced a sus condiciones de carácter y honorabilidad.



SEÑORA EULALIA BELDERRAIN DE GOÑI
A los 88 años de edad ha desaparecido en la Capital esta virtuosa dama, hondamente apreciada por sus relaciones amistosas, entre las cuales su fallecimiento produjo hondo dolor.

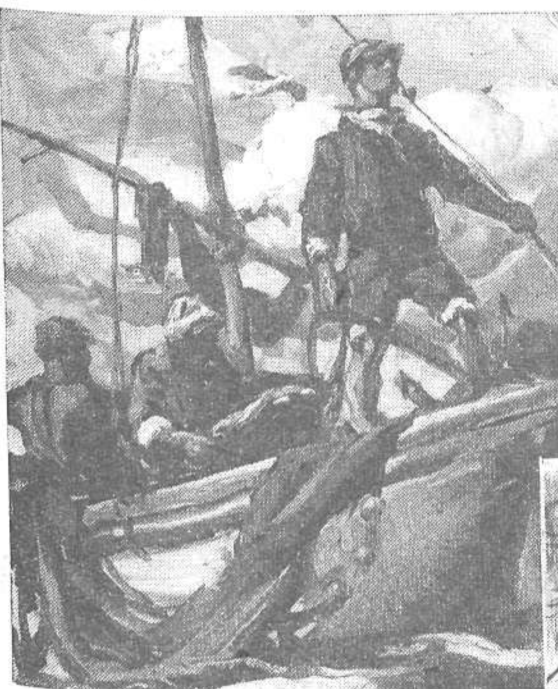


CAPITAN JOAQUIN D. TRUCCO
El fallecimiento de este distinguido militar ha causado entre sus compañeros y amistades hondo sentimiento de dolor, pues era estimado por sus condiciones de carácter y nobleza de espíritu.



DON JOSE FERNANDO OLIVE
Distinguido comerciante de la metrópoli, que al desaparecer deja inolvidable memoria, por sus condiciones de honestidad y sus simpatías, entre sus compañeros y amigos.

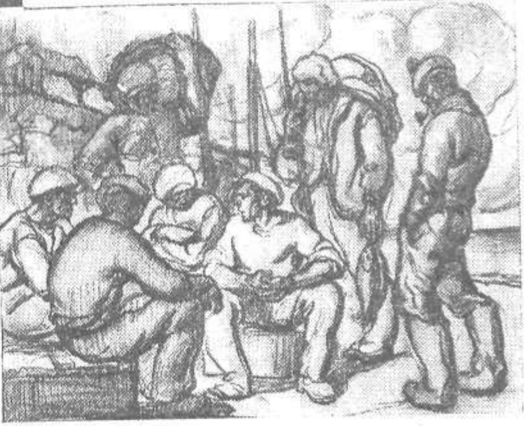
Exposición del pintor Ciocchini



"Por andar", óleo.



"Lobo de mar", óleo.



"Comentarios de pesca", dibujo.

PRESENTAMOS en esta página un dibujo y dos óleos del pintor argentino Cleto Ciocchini, que figuran en la exposición de sus obras sobre "Tipos y escenas de la vida pesquera marplatense", que acaba de ser inaugurada en el Salón Gutiérrez de esta capital.

(*Continuación de la página 45*)

bieron los padres de Mareili, preocupados por su largo silencio, decía así:

"No pases más pena por mí, mamá. He estado en muy grave peligro; pero Dios me ha enviado un ángel para que me salvara y este ángel es mi marido, ante el que quisiera estar constantemente de rodillas para agradecerle lo que ha hecho por mí. Soy la mujer más dichosa de la tierra".

Lo más hermoso de este breve relato es que es verdad, punto por punto. El matrimonio vive todavía en Chile y tiene varios hijos.

He obtenido licencia para contar su historia con el propósito de despertar en aquellos que dudan de la vida y de sus semejantes el convencimiento de que la abnegación y la generosidad existen todavía aquí abajo, y que el mismo Dios, aquel en quien creyeron nuestros abuelos, continúa estando entre nosotros.

CARMEN SYLVA

Para el hombre de campo

Por VICENTE A. PELUFFO

EL MIJO, Panicum Miliaceum



MIJO BLANCO

Gramínácea excelente por su rendimiento, ya sea de forraje verde o de semilla, se está difundiendo día a día en nuestros campos de agricultura y ganadería. Es muy resistente a la sequía y produce bien en terrenos sueltos y pobres.

Se siembra en Primavera, cuando ya no hay que temer heladas, y a razón de 20 kg. por Ha., pudiéndose hacer la siembra a voleo o mejor aún con sembradora de discos de las utilizadas para alfalfa. La preparación de la tierra es la corriente no necesitando labores profundas por tener raíces muy superficiales.

A los pocos días de sembrado nacerán las plantitas, de un color verde claro y de hojitas delgadas, llegando a su pleno desarrollo y fructificación entre los 60 y 90 días de sembrada, según sean más o menos favorables las condiciones meteorológicas.

Cuando tienen 45 días de nacidas ya se pueden pastorear con terneros o animales livianos, siendo su forraje excelente.

A principios de mayo a más tardar, deberá sacarse la hacienda del cuadro sembrado, para permitir a las plantas un último rebrote y semillar, lo cual hacen en forma de panoja, o racimo de espigas cortas que se cargan de semillas redonditas. La cosecha debe hacerse de preferencia con cosechadora pues se desgrana mucho en parva.

Esta semilla que tiene muchas aplicaciones económicas sustituye también al alpiste en la alimentación de pájaros y su precio está por lo tanto en relación con el de éste.

Hay varias clases de *Mijo* y según el color de su grano se clasifica en blanco, amarillo, colorado, etc.

El blanco es de mayor crecimiento llegando de 0.80 a 1 metro y por esta razón es de más fácil cosecha que los otros, cuyas plantas desarrollan menos.

Dado su rápido desarrollo, ahoga cualquier otra planta, sembrada simultáneamente, y esta característica es utilizada para limpiar los potreros de yuyos. Especialmente en las zonas arenosas del sur de Córdoba se suele usar para destruir la "roseta" y luego en mayo sobre el rastrojo, simplemente rastreado se siembra alfalfa: en esta forma se consigue a la vez que reparo para que no "vuele" el sembrado evitar la propagación del "yuyo colorado" y "quinoa" que suelen perder las alfalfas.

LA HIERBA MELINIDA

La "Melínida" es una muy buena forrajera, de la familia gramináceas que por ser vivaz y de constitución muy semejante a la alfalfa, en lo que respecta a sus elementos alimenticios, es un excelente sustituto de ésta en las tierras donde la alfalfa no da bien.

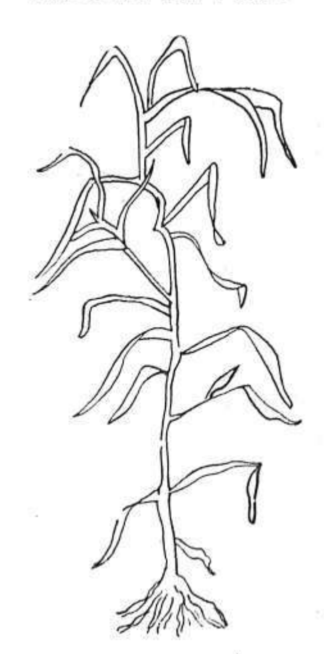
Su desarrollo muy activo no permite el crecimiento de yuyos y llega a dominar hasta al Sorgho de Alepo.

Tiene otra gran propiedad: es garrapatófaga, vale decir que en los campos sembrados de "Melínida" la garrapata desaparece auyentada posiblemente por un principio aromatizante que tiene esta planta.

Su condición de planta perenne es solamente en las zonas cálidas y templadas, comportándose como planta anual en las zonas frías.

Aconsejamos especialmente esta forrajera para la zona litoral — Santa Fe, Entre Ríos, Corrientes y Chaco — donde los cultivos realizados con carácter experimental han dado excelentes resultados.

Siembra: La siembra se debe hacer en Primavera, asociándola de preferencia al Sudangras,



HIERBA-MELINIDA

Azucarado o maíz y en Otoño junto con avena, centeno o cebada, a razón de 20 kg. por Ha. Como la semilla es muy liviana convendrá mezclarla con arena para facilitar una buena distribución.

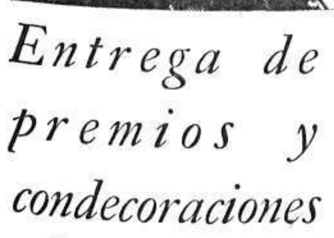
Su forraje puede utilizarse o bien verde, henificado o ensilado; siendo en todos los casos muy nutritivo.

Vicente Peluffo

INGENIERO AGRÓNOMO



Autoridades y público, reunidos en la comisaría 45 para asistir a la entrega de premios al personal de la misma que se ha distinguido por actos de arrojo, recompensas instituidas por la Asociación Pro Agentes de Policía.

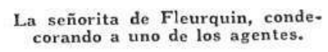


Entrega de premios y condecoraciones

Fotos de Fernández Seijo



El general Vacarezza, en el acto de condecorar a uno de los oficiales.

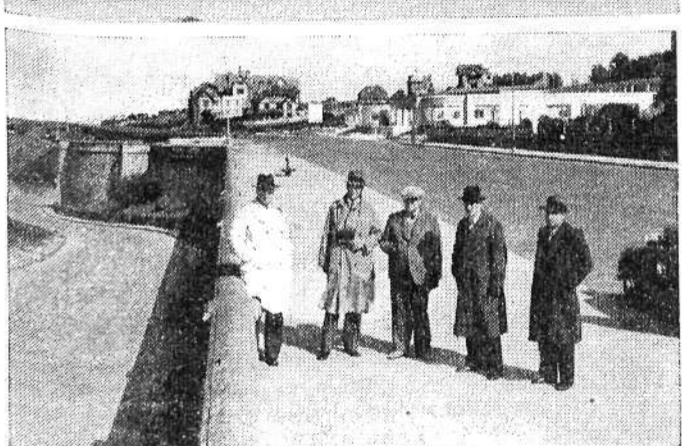


La señorita de Fleurquin, condecorando a uno de los agentes.



Personal superior de la comisaría segunda, recientemente habilitada.

De Mar del Plata



El ingeniero Mr. John C. Collings, director del plan de urbanización de Colonia del Cabo, en su visita a la ciudad, acompañado del secretario de la Municipalidad, don José M. Fernández, ingenieros Miguel Guerrero y Alejandro Dean, y señor Raúl Panelo.



Manuel de Castro en su presentación en la plaza de toros de Montevideo antes de efectuarse el paseo de la cuadrilla.

MANUEL DE CASTRO, poeta y torero argentino, actúa en las plazas de toros del Uruguay

Por ENRIQUE ABAL

POETA, NOVELISTA Y TORERO

En la amiga ciudad de Montevideo, sueña, escribe y torea un compatriota nuestro que se llama Manuel de Castro, y a quien la mayoría de los argentinos ignoran en su triple condición de poeta, novelista y torero. No nos debe extrañar que un poeta sea torero, pues la mayoría de los poetas españoles, principalmente los andaluces, llevan al torero a flor de piel, pero un escritor argentino que vista el traje de luces, use coleta y haga el "molinete" con elegancia y flexibilidad española, es un hecho fuera de lo común, si tenemos en cuenta que Manolo de Castro es torero de vocación y no "torero" para vender o hacer propaganda de sus libros.

SU VIDA

Nació a fines del siglo pasado en Rosario, su destino fué unido al gran amor de sus padres, el ex presbítero don Manuel de Castro y Cobas y ex capellán del marqués de Algalá, y de doña Soledad Pardeñas, concertista de piano. De Castro nos dice en pocas palabras el trunco romance de sus padres: "Antes de mi nacimiento mi padre colgó los hábitos para fugarse románticamente con la que más tarde habría de ser mi madre. Se fueron a París, luego embarcaron en Marsella para la Argentina, casándose ambos en el Rosario. Cuando yo tenía seis años de edad, mi madre falleció en Córdoba; después de esta desgracia, mi padre se ausentó a Chile, dejándome bajo la protección de un maestro de Villa Casilda. Mi padre recogió nuevamente los hábitos, ya que había desaparecido el motivo del alejamiento de su vida meditativa y enclaustrada. Parte de mi infancia la pasé en Chile, estudiando en un colegio de curas, y en donde pasaba como sobrino de mi padre, para poder estar cerca de él, pues la verdad hubiera perjudicado su ensueño. Años después me radiqué en Montevideo, y allí estoy escribiendo y toreando".

EL ESCRITOR

En el año 1917 publicó su primer libro de versos, "Las estancias espirituales", con un prólogo de Alberto Zum Felder. En 1930, su novela primigenia "Historia de un pequeño funcionario", obtuvo el primer premio en el concurso organizado por el ministerio de Instrucción Pública del Uruguay; y el año pasado el mismo ministerio premió su libro de versos "Lámpara". En marzo de este año apareció su última novela, "El padre Samuel", editada por la editorial Ercilla, de Santiago de Chile, novela autobiográfica de estilo picaresco, como las viejas novelas españolas del siglo XVI.


Manuel de Castro toreando de capa en la plaza de toros de Montevideo.

EL TORERO

De Castro, que nunca habla de su producción literaria, nos cuenta cómo actúa en las plazas de toros del Uruguay: "Ante todo debo decir que soy un simple aficionado, que aun tiene mucho que aprender para llevar con entera responsabilidad el traje de luces que con tanta honra lucieron Pepeíllo, Curro Cúchares, Fuentes, Belmonte, etc. Hasta hoy llevo toreadas 17 corridas, ocho en Montevideo, dos en Piriápolis, dos en San José, cuatro en Mercedes y una en Santa Lucía. En este último punto sufrí mi primer accidente al iniciar un pase de "molinete", del que, a pesar de resultar herido, salí airoso gracias al concurso del diestro Valenzinas. Fué mi primera cogida y mi primer triunfo. Generalmente de las corridas que me tocan en suerte, se me deja el último toro a objeto de que me adorne con el capote y la muleta. Dicen que progreso, pero yo sé que cuajaré mediante ocho o diez revolcones más. Hubiera preferido iniciarme en "tentaderos" o "capeas" antes de afrontar al público, cosa imposible, ya que la tradición taurina quedó interrumpida varios años en el Uruguay".

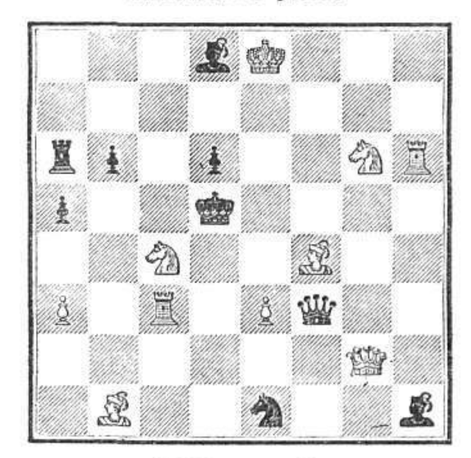
Manolo de Castro, poeta y torero argentino, hablando de literatura una tarde en el Tupí viejo de Montevideo, en el momento en que su rostro había adquirido el parecido asombroso de Baudelaire (pues en los atardeceres De Castro se parece enormemente a Baudelaire), me decía: "Cuando me encuentro con mi querido amigo Carlos Reyles, que me ha visto torear tres veces, discurrimos sobre el arte taurino. Un día me dijo que yo tenía espíritu de torero, pero que a veces me traicionaban las piernas. La expresión es cabal, y mi afán es llegar a tener ese dominio sobre los nervios, que sólo se alcanza toreando con frecuencia".

Enrique Amorim.

AJEDREZ

PROBLEMA Nº 30, por W. J. BAIRD

NEGRAS: 9 piezas



BLANCAS: 10 piezas
(Total: 19 piezas).

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN MATE EN DOS JUGADAS

BLANCAS (10 piezas): R8R, D2CR, T6TR, T3AD, A1CD, A4AR, C4AD, C6CR, P3TD, P3R.

NEGRAS (9 piezas): R4D, D6AR, T3TD, A8TR, A1D, C8R, P4TD, P3CD, P3D.

Virgilio Fenoglio triunfa invicto en el torneo sudamericano de Asunción

El ajedrez argentino ha obtenido un destacado triunfo en el reciente torneo sudamericano disputado en la ciudad de Asunción, que se celebró con motivo del cuarto centenario de la fundación de la capital del Paraguay.

El señor Virgilio Fenoglio triunfó por 10 ½ puntos sobre un máximun de 11, sin perder una sola partida, mediante 10 ganadas y una empatada, ésta con el compañero de representación, señor Carlos Hugo Maderna, campeón platense. En segundo término figuraron los señores: Carlos Hugo Maderna y Julio César Balparda (uruguayo), con 8 ½ puntos, en tercero, el campeón rosarino Juan Vinuesa, con 8 puntos.

Los demás participantes, fueron los señores: Oscar Cánepa (uruguayo), Iván de los Ríos (paraguayo), Leopoldo Céspedes (paraguayo), Luis Oscar Boettner (paraguayo), Juan Silvano Díaz Pérez (paraguayo), Ernesto Espínola (paraguayo), Augusto Aponte (paraguayo), y Ernesto González Lérida (paraguayo), quienes se colocaron en la posición final, en el orden citado.

Con este triunfo, nuestro ajedrez una vez más ha logrado demostrar su supremacía, al vencer en el torneo que nos ocupa, sin enviar sus mejores elementos, que lucharon con el grandioso éxito de todos conocidos, en Estocolmo.

Un interesante concurso en el Círculo de Ajedrez de Bahía Blanca

Con diez ajedrecistas se efectuó en el "Círculo de Ajedrez" de Bahía Blanca, un concurso de acertar jugadas de una partida magistral que se iba reproduciendo en el tablero mural. Los participantes tenían cinco minutos de tiempo para acertar las jugadas efectuadas en cada una de las posiciones que se iban sometiendo a su análisis, estando la dirección del certamen a cargo del ajedrecista señor Jesús García, quien eligió para el caso una brillante partida del torneo de Copenhague de 1933.

Resultó vencedor el jugador de la categoría superior, Samuel Rojas, quien acertó 16 de las jugadas que fueron propuestas.

El puntaje final fué el siguiente:

Participantes	Puntos
Samuel Rojas	16
José Bohoslavsky	14
Antonio Cuadrado	13
Andrés E. Pazó	12
José M. Martínez	11
Rodolfo M. Bentivoglio	11
Ovidio Real	10
Santos Centineo	8
Aquilino Troncoso	6
Esteban Tumminello	5

"Círculo de Ajedrez" de Santiago del Estero

Torneo de selección y primera categoría. — Ha terminado este torneo con el triunfo del señor Zoltan Lichtman, confirmado así sus destacadas cualidades al figurar siempre en los primeros puestos.

A la terminación del torneo, la posición final era la siguiente:

	J.	G.	T.	P.	Pts.
Z. Lichtman	11	9	—	2	9
B. Martínez	11	8	—	3	8
A. Santillán	11	8	—	3	8
S. A. Marcos	11	7	1	3	7½
H. Westberg	11	7	1	3	7½
H. A. Díaz	11	6	1	4	6½
F. Domínguez	11	5	2	4	6
J. L. González	11	3	2	6	4
J. C. Ramírez	11	3	1	7	3½
B. Flint	11	3	1	7	3½
J. L. Dargoltz	11	2	1	8	2½
J. M. Agüero	11	—	—	11	0

Los primeros siete clasificados quedan en la categoría superior del Círculo, pasando el resto a la segunda, en la cual se hará un torneo similar al que nos ocupa para que el resto pase a la categoría inmediata inferior.

"Centro de Ajedrez Filidor" de Santa Fe

Ha finalizado en el "Centro de Ajedrez Filidor", de Santa Fe, el torneo de segunda categoría, con el triunfo del señor Alfredo Peralta, quien perdió una sola partida.

Merece hacerse notar como ejemplo para otros centros, la regularidad de los participantes, respondiendo a los compromisos, demostrando un verdadero espíritu deportivo.

La posición final fué la siguiente:

	J.	G.	T.	P.	Pts.
A. Peralta	11	7	3	1	8½
C. Ubiergo	11	8	0	3	8
J. Narbutti	11	7	1	3	7½
E. Pallarés	11	6	1	4	6½
J. Riera	11	6	1	4	6½
G. Frugoni	11	6	0	5	6
R. Porral	11	5	2	4	6
M. Abramzón	11	5	1	5	5½
P. Caldi	11	3	1	7	3½
J. Rodríguez	11	1	3	7	2½
M. López	11	2	1	8	2½
C. Barniquez	11	1	0	10	1

El señor Rodolfo Porral se vió obligado a abandonar el torneo en la octava fecha.

Nota. — La J. significa partidas jugadas; G, ganadas; T, tablas; P, perdidas y Pts, puntos obtenidos.

Aficionados que desean jugar por correspondencia

Señor Lorenzo Ibáñez, estancia "San Zenón", Gobernador Udaondo (F. C. P. B. A.). Desea jugar con uno o más adversarios de esta capital, clasificados en cuarta categoría.

Señor José A. Espinel, Chubut (Y. P. F.). Acepta jugar partidas por correspondencia, con uno o más aficionados, sean damas o caballeros.

Señor Cristóbal A. Maggi, Mugueta (F. C. R. a P. B.). Desea jugar especialmente con adversario de esta capital, de segunda categoría.

Señor Vicente Pastor, Avenida San Martín 1425, Capital Federal. Desea concertar partida por correspondencia con jugador de 3ª ó 4ª categoría.

Señor Emilio Giorgi, Guardamonte (F. C. E. R.), Provincia de Entre Ríos. Desea jugar con aficionados de cualquier categoría.

Advertencia. — Los que desean jugar por correspondencia, deben dirigirse directamente a los interesados que figuran en la lista precedente, sin otra intervención de esta página, que la de avisar el jugador que haya encontrado adversario, para ser excluído de la misma, siempre que esté en su interés no jugar diversas partidas a la vez.

Solución del problema número 29, por J. KHOTZ y C. KOCKELKORN:
D 7 R

Nota de la redacción. — Toda la correspondencia para esta página, debe dirigirse: "Redactor de la Sección Ajedrez de "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Capital Federal.



IRINEO PORTELA. — El señor Domingo R. Avila y su esposa, doña María F. Macheretti, con sus hijos, yerno y nietitos, el día en que celebraron sus bodas de plata matrimoniales.

Bodas de plata



ADROGUE. — Don Daniel Cabezudo y su señora Florencia Chiarella, que festejaron el veinticinco aniversario de sus bodas, con una reunión ofrecida a sus amistades.



SAN RAFAEL (Mendoza). — Los esposos, señor Ricardo Mercado y señora Deoclecia Luján, rodeados de sus familiares, en el día del fausto acontecimiento.

El interés no decae. Las distinguidas discípulas siguen llenando la sala de la Liga Argentina de Damas Católicas.

Las conferencias de la señora de Gandulfo



Durante el desarrollo de una de las primorosas recetas de la notable profesora, en su última conferencia auspiciada por "Caras y Caretas".

▼

El producto de la rifa a beneficio de los niños pobres es extraordinario.

Fotos de Bell

El arte de cocinar

Por PETRONA C. de GANDULFO

Para el pollo: Salsa blanca: Para preparar esta salsa, se pone la manteca en un tazón enlozado, se coloca sobre el fuego y cuando esté derretida se le agrega la harina, se cocina un momentito la harina con la manteca y se le agrega la leche y se sigue revolviendo continuamente con un batidorcito de alambre, mientras se va cocinando a fuego lento hasta que largue el hervor; se retira del fuego, se le agrega la yema y se condimenta con sal, pimienta y nuez moscada rallada.

Al pasar las presas de pollo por la salsa, se las va acomodando sobre pan rallado y se dejan enfriar bien. Una vez frías se pasan por huevo batido, después por pan rallado y se fríen. Para freirlas se colocan en una canasta de freír y se introduce en el aceite bien caliente, pues lo único que se debe dorar es el huevo y pan, porque todo lo demás está ya cocinado. Si no tuviera canasta de freír, se fríe una por una, colocándolas en una espumadera de metal.

Las papas: Se hacen primeramente a la cucharita, se las coloca entonces en agua hirviendo, se les da un hervor, se sacan, se escurren y se secan con un repasador. Se las dora entonces en aceite caliente, al mismo tiempo que se dejan cocinar bien. Se condimentan después de doradas.

Para el ranchito: Las bombas se harán ya sea con la manga o levantando por cucharaditas y poniendo sobre chapa. Una vez cocinadas, se retiran, se dejan enfriar y se rellenan con la crema, la que se colocará en una manga con boquilla lisa.

El almíbar a punto de caramelo se hace poniendo en una cacerolita el azúcar y la glucosa, se cubre apenas con agua y se coloca a fuego fuerte hasta que llegue a punto de caramelo o sea que ya empiece a tomar colorcito. (No se deberá revolver mientras se esté cocinando). Se retira después del fuego y se pasan una por una las bombas ya rellenas. A medida que se las va sacando del almíbar, se las va pasando rápidamente por el azúcar partida, la que estará sobre un mármol, y se irán colocando después sobre una parte del mármol enmantecado.

Bizcochuelito: Se baten los huevos y el azúcar como para cualquier bizcochuelo, se le agrega después la harina mezclando suavemente y se coloca en los moldes enmantecados y enharinados. (Se cocinan en horno regular porque son chicos).

Una vez bañado el bizcochuelo imitando el rancho, con chocolates se le hacen las rayitas imitando la puerta y ventanas. El techo es hecho con dos pedacitos de bizcochuelo de la parte dorada; las que se cortan en forma cuadrilonga, se pintan con dulce de leche y se les hace pegar chocolate granulado. Se pegan formando el techo del rancho, untando con un poquito de glacé real en la parte de abajo.

Para pegar las bombas sobre el bizcochuelo chato, se pasa un extremo de aquéllas por un poquito de caramelo caliente. Para que se adhiera el ranchito, también se pondrá un poco de caramelo sobre las bombas, donde deberá ir colocado. Se adorna con pedacitos de higo confitado y algunas lenguas de gato.

En la página 119 publicamos el cupón que permitirá el acceso al salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, donde la señora de Gandulfo dará su trigésima primera conferencia sobre el arte de cocinar, patrocinada por "Caras y Caretas".



"CARAS Y CARETAS" presenta a los héroes de las historietas que empezará a publicar el 6 de octubre. 16 páginas en colores.


GEMEBUNDA SINMARIDO

Gemebunda Sinmarido,
solterona que ha llegado
a ser un caso clavado,
cuando no un caso perdido.


LITA Y SUSY

Lita y Susy, periodistas
y encarnizadas rivales.
Son al ñudo los candeales
cuando se pasan de listas.


NAPOLEON

Napoleón, soberbio can
de fino olfato y de acción.
Donde va este Napoleón
ni con queso se la dan.


LOS G-MEN

Entrando en los recovecos,
estos agentes ladinos
pescan a los asesinos
y a los chorros dejan secos.


VELITA Y VELORIO

Uno, malvado y tenorio;
otro, lindo y gran señor...
¡Qué yunta brava, lector,
la de Velita y Velorio!


AVENTURAS DE DAN DUNN

Dos sujetos muy inquietos
y a cual más malo y ranún.
Por suerte, llega Dan Dunn
y sujeta a los sujetos.


MANECO

Viejo porteño sin par,
el de frase cachadora,
que da las doce antes de hora,
pues siempre lo hacen sonar.


CHINGOLO

Un pibe que se respeta
y que al más taura destripa
y al que nadie fuma en pipa
cuando grita: ¡La pipeta!...



CARICATURAS CONTEMPORANEAS

DOCTOR PEDRO M. LEDESMA

VICEPRESIDENTE DEL BANCO, DE LA NACION ARGENTINA

POR VICTOR VALDIVIA



RANCHITO "EL REFUGIO"

INGREDIENTES

BOMBAS

1 taza de agua.
1 taza de harina.
70 gramos de manteca.
4 huevos enteros
Una pizca de sal fina.

CREMA PASTELERA.

2 huevos — 2 yemas.
200 gramos de azúcar molida.
2 cucharadas colmadas de harina.
½ litro de leche.
1 cucharadita esencia de vainilla.

BIZCOCHUELITO

4 huevos enteros.
100 gramos de azúcar.
150 gramos de harina.
Esencia de vainilla.

VARIOS

100 gramos de azúcar partida.
Almíbar de 400 grs. de azúcar a punto de caramelo.
2 cucharadas de chocolate granulado.
Glacé real de media clara.
Unas lengüitas de gato.
Un higo confitado.

Hacer las bombas poniendo en una cacerolita el agua, sal y manteca; cuando hierva, agregarle la harina, revolver y seguir cocinando a fuego lento durante diez minutos a doce; retirar y dejar entibiar, agregándole entonces los huevos uno por uno, mientras se sigue batiendo, se coloca entonces en una manga con boquilla lisa y sobre chapas limpias se hacen las bombitas (ver manera de hacerlas en página complementaria) y se cocinan en horno bastante caliente. Se dejan enfriar, se rellenan con la crema, se pasan por el caramelo y después por azúcar partida (ver forma de hacerlo en página 99).

Preparar un batido de bizcochuelo con los ingredientes arriba indicados (ver forma de prepararlo en página complementaria) y cocinar poniendo una parte en un molde chico, cuadrado y la otra en un molde redondo, bajo y cocinar en horno regular.

Hacer con el bizcochuelito cuadrado la forma de un ranchito, bañarlo con un baño blanco, adornarlo con chocolate granulado y el glacé real (ver detalles en página 99).

Hacer una montaña con las bombas, sobre el bizcochuelo chato, colocar en la parte alta el ranchito y adornar con chocolate granulado, glacé real, lengüitas de gato (ver forma de prepararlas en página 99) y el higo confitado.

Fotos del natural, por Vargas Machuca



POLLO A LA VILLERROY

INGREDIENTES

Un pollito y medio (chicos).
Una cebolla.
Una zanahoria.
Un ramito compuesto.
Sal.

SALSA BLANCA

100 gramos de manteca.
2 cdas. colmadas de harina.
½ litro de leche.
Una yema.
Sal, pimienta y nuez moscada.

VARIOS

Pan rallado.
Aceite.
1 lata de petit pois.
1 limón.
Papitas doradas.
1 latita de morrones.
50 gramos de manteca.
2 huevos batidos.

Cocinar el pollo en agua y sal y algunas verduras, cortado en cuatro presas y dos del medio, dejarlo enfriar y secarlo una vez frío con repasador.

Preparar una salsa blanca espesa con los ingredientes arriba indicados (ver forma de prepararla en página 99) y agregarle después la yema, condimentando bien.

Pasar por la salsa caliente el pollo frío, dejar enfriar y pasar por huevo batido, pan rallado y freír en abundante aceite bien caliente y servir acompañado con petit pois saltados en manteca, los ajíes también saltados y las papitas doradas.

Más detalles en página 99.

EL ARTE DE COCINAR
Por Petrona C. de Gandulfo

CARAMELOS TOFFEE de chocolate con almendras

INGREDIENTES

400 gramos de azúcar en pancitos.
½ lata de leche condensada.
½ lata miel de caña rubia.
125 gramos de manteca.
4 barras de chocolate rallado.
100 gramos de almendras peladas, algo tostadas y picadas.

Poner en un recipiente hondo el azúcar, la miel y la manteca, colocar al fuego y cuando largue el hervor, agregarle la leche condensada, el chocolate y seguir revolviendo continuamente hasta que llegue a punto de bolita casi dura, agregándole las almendras y vaciar entonces sobre un mármol algo enmantecado y dejar enfriar; cortar en pedazos cuadrados y envolverlos en papel de seda impermeable.

Más detalles en página 99.





Luis Francisco Gowland Llobet

Foto de Stefanone

Los perros pesquisantes de Villa Devoto

Fotos de Escudero

El comisario de la sección policial Nº 45, señor Horacio M. Fleurquin, tiene bajo su vigilancia 1.100 cuadras, zona extensa, difícil de atender. Necesitó, pues, arbitrarse medios extraordinarios para luchar contra los malhechores. De ahí la simpática y valiosa cooperación de estos cuatro canes cuyas hazañas vamos a relatar gráficamente.

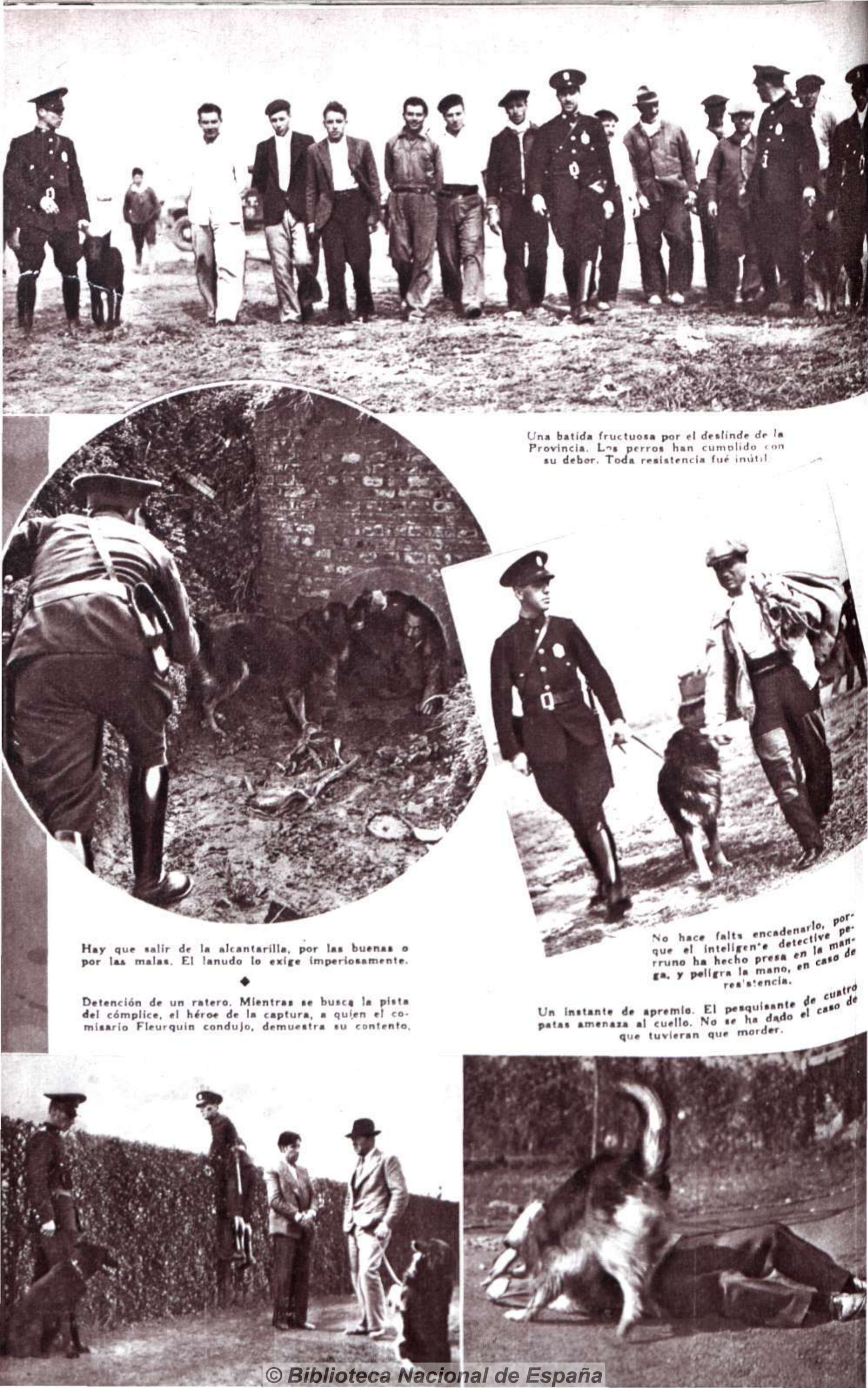


Como se ve, este perrazo hermoso posee más características de terranova que de policía. Resu'ta, por lo tanto, un detective de afición que sabe defender a los defensores del orden.

◆

El formidable cuarteto, cuyos "maestosos" gruñidos conocen los delincuentes. El maestro concertador se llama Hugo Pagani, que es capaz de convertír en perro de policía hasta un manso pomerania.

¡Manos arriba!, ordena "Negro", y despoja del revólver al criminal. La desobediencia traería una dente'lada certera.



Una batida fructuosa por el deslinde de la Provincia. Los perros han cumplido con su deber. Toda resistencia fué inútil.

Hay que salir de la alcantarilla, por las buenas o por las malas. El lanudo lo exige imperiosamente.

◆

Detención de un ratero. Mientras se busca la pista del cómplice, el héroe de la captura, a quien el comisario Fleurquin condujo, demuestra su contento.

No hace falta encadenarlo, porque el inteligente detective perruno ha hecho presa en la manga, y peligra la mano, en caso de resistencia.

Un instante de apremio. El pesquisante de cuatro patas amenaza al cuello. No se ha dado el caso de que tuvieran que morder.



Si el agente cae herido, su compañero perseguirá al atacante, hasta dominarlo.

Sabe cortar con los dientes las cuerdas que atan las manos de un hombre.

◆

"Halcón" ha llegado al fin de la pista. Pronto el perseguido tendrá que rendirse.

Velozmente sube por la escalera. Antes de que el fugitivo llegue al suelo estará a merced de su inteligente perseguidor.

◆

También saben jugar como perritos falderos. La instrucción dura dos meses, de a media hora de lecciones diarias.

El ladrón refugiado en la pieza no podrá salir, hasta la llegada de refuerzos.

Una fiesta literaria



La señora Delia Doncel de Capdevila acompañada de los señores Fernán Félix de Amador, Arturo Capdevila y Roberto Henestrosa Raffo.

Martha y Lidia Rojas y Gladys Rosalia y Delia Margarita Cruz Henestrosa aguardan en un rincón la iniciación de la fiesta.

Durante la reunión realizada por la asociación Simplicidad en casa de su presidente, señor Roberto Henestrosa Raffo, quien se encuentra aquí acompañado de la señora Irene Rojas de Rojas y del señor Josué Quesada.

María Esther Laborde, Carolina B. de Pedernera, María Carmen de Bayo y María Angélica Laborde, comentando animadamente la reunión.

Una expresión interesante de afinidad espiritual: María Luisa Campos y Juan Manuel Cornejo.



Betty Goode en el papel de "Eileen Cavanagh".



Pauline Hogben, señor Fitzpatrick y Ellen Williams.



Olga Dillon en el papel de "Sombra".



Poppy Prentice en el rol de "Mrs. Smith".

Un festival de beneficencia

De izquierda a derecha, parados: Betty Goode, señores Dent y Martín, señoritas de Murray, Naylor, Swindor, señor Walker, señoritas Williams, señor Fitzpatrick, señoritas Prentice y Chiswell, y señores D. Fitzpatrick, Naylor y J. Barnes, que intervinieron en la interpretación de la revista musical "The Arcadians" en el festival realizado en el Grand Spléndid a beneficio de la Sociedad Childrens Home y del Hospital del Cáncer, juntamente con las señoritas de Hogben, Wood, Jackson, V. Jacobs y M. Jacobs y del señor Kallenberg.

Nancy J. Goode, en el papel de "Crysaea".

De pie: señores Naylor, Martín, Kallenberg, Ballesty, Fitzpatrick y Dent y señoritas de Wood, Hogben, Williams, y Prentice. Sentados: señoritas de Swindon, Jockson, Murray, Potter, O'Connell, M. Jacobs, V. Jacobs, Naylor, O. Dillon, Chiswell y señor Fitzpatrick.

Fotos de Escudero



"*La Nueva Alemania*", escena final de la fiesta realizada en el Estadio Olímpico, de Berlín, con el título de "Berlín y siete centenarios de historia alemana".

VII Centenario de la fundación de Berlín

Un aspecto del grandioso desfile. En primer término, la carroza con la estatua de Rolando.

La cabecera del gran desfile, al llegar a la Puerta de Brandemburgo.

El cortejo, al pasar la Puerta de Brandemburgo, para hacer su desfile por el Paseo de la Berolina, en la avenida Unter den Linden.

Carros alegóricos de la industria berlinesa.



El Pabellón Argentino en la Exposición de París

Vista del jardín interior del Pabellón Argentino en la Exposición Internacional de París, obra del ingeniero Marcelo Martínez de Hoz. Puede verse en el centro una fuente decorativa, magnífico exponente de la industria del vidrio en el país.

La ciudad de Buenos Aires en el Pabellón Argentino de la Exposición, del que es comisario general el doctor Rodolfo Alcorta. Se ven en la foto algunos aspectos gráficos y plásticos de nuestra capital.

La sección Prensa en el Pabellón Argentino, donde están representados los más importantes diarios y revistas de nuestro país.

Un aspecto del salón de las industrias argentinas en el mismo certamen internacional.



Habitantes de Reinosa recibiendo raciones de alimentos que les dan los soldados nacionalistas ocupantes de la ciudad.

De la guerra civil española

El general Franco con el general Dávila y el director de los trabajos navales de Reinosa, durante una inspección del jefe rebelde a dicha ciudad.

El coronel Pérez Salas, uno de los jefes nacionalistas, conversando con un oficial en Santander.

En la línea avanzada de las tropas del general Miaja. Milicianos charlando en un corto intervalo de la lucha.

El niño y la escuela



LA TORRE BRITANICA

PARA 2.° GRADO

Está situada en el centro de la plaza Británica, en el Retiro. Fué obsequiada por los residentes británicos en nuestro país, con motivo del primer centenario de la Independencia. Con su reloj y su campanario, es símbolo de la nacionalidad que, desde época lejana, con el aporte de su esfuerzo material y moral, tanto ha contribuído al progreso de la Argentina. En los días feriados está permitido el acceso al último piso desde el cual es posible contemplar buena parte de la Capital, el puerto y las innumerables vías ferroviarias que, desde su base, se dirigen hacia todos los rincones del país.

ELECTRICIDAD

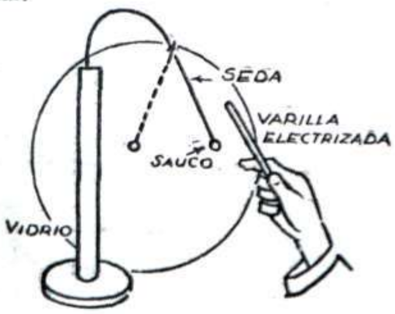
PARA 4.° GRADO

NOMBRE E HISTORIA Deriva del vocablo griego *electrón,* con que se designaba el ámbar amarillo, caracterizado por la atracción que ejerce al atraer, una vez calentado por fricción, las plumas, las partículas de papel, etc. Tales de Mileto fué el primero en observar el fenómeno, seis siglos antes de nuestra era. A fines del siglo XVI, Gilbert obtuvo los primeros frutos, que posteriormente aprovecharon Guericke, Franklin, Aspinus, Volta, Ampere, Faraday, Maxwell y muchos otros.

DEFINICION Y DIVISION La electricidad es un agente de naturaleza aun desconocida, poderoso y utilísimo, cuya presencia se manifiesta por atracciones y repulsiones, fenómenos luminosos, conmociones violentas, composiciones y descomposiciones químicas, calor, etc. Es la fuente de la energía utilizada por el hombre.

ELECTRICIDAD { ESTATICA, o de reposo. / DINAMICA, o de movimiento.

EL PENDULO ELECTRICO Nos permite el análisis cualitativo de la electricidad estática. Lo podemos improvisar con una bolilla de saúco, pendiente por un hilo de seda de un soporte que tenga la base de cristal.



Al aproximar a la bolilla un cuerpo electrizado veremos que ella es atraída por éste y luego rechazada hasta ocupar su primitiva posición.

Ahora bien: sólo tendrán acción sobre la bolita algunos cuerpos, después de frotados enérgicamente, lo que demuestra que la electricidad por frotamiento depende de la naturaleza de cada cuerpo.

BUENOS Y MALOS CONDUCTORES Ningún cuerpo lo es en forma absoluta. Ninguno es perfecto aislador o conductor. En cambio, unos lo son buenos y otros malos. Entre los primeros están los metales y entre los segundos está el vidrio, la porcelana, el caucho, la resina, el aire seco, etc. La tierra es relativamente una buena conductora. El cuerpo humano también lo es. Todo depende de su estado; así, por ejemplo, el vidrio calentado al rojo se comporta como bueno. El agua, que es buena en su estado natural, pierde conductibilidad al solidificarse.

Son buenos conductores:

Metales
Carbón
Grafito
Acidos concentrados
Disoluciones salinas
Agua de mar
Agua destilada
Vegetales

Son medianos conductores:

Alcohol
Mármol
Papel
Hielo
Eter
Vidrio pulverizado
Maderas secas
Flor de azufre

Son aisladores:

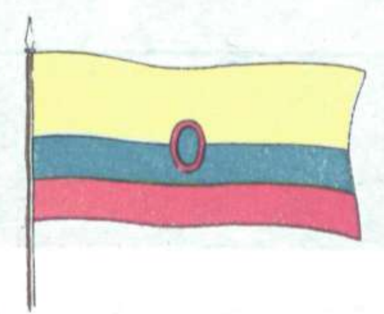
Cal
Yeso
Caucho
Alcanfor
Porcelanas
Esencias
Cuero
Aire
Pelos
Lana
Seda
Piedras
Mica
Vidrio
Cera
Azufre
Ambar
Resinas

PARA 5.º GRADO



COLOMBIA

La República de Colombia está situada en el extremo noroeste de Sud América y sus límites con la de Panamá están a estudio de una comisión especial. Tiene 748 kilómetros de costa sobre el mar Pacífico y 1.030 en el Caribe. Limita con Venezuela y Brasil por el este y con Ecuador y Perú por el sur. En 1928 Colombia cedió a este último país más de 33 mil kilómetros cuadrados de la provincia de Putumayo — territorio boscoso situado en el flanco oriental de los Andes, — y, en cambio, obtuvo la confirmación de sus derechos sobre la región bañada por el Amazonas.



Colombia es un inmenso país, con 1.149.821 kilómetros cuadrados, de gran porvenir por las riquezas naturales que encierra. Su sistema orográfico pertenece casi por completo a la gran cordillera andina y que en Colombia se abre en tres ramales: el oriental, o de Sumapaz; el central, o del Quindio, y el occidental, o de Chocó, que arrancando del sur de la república, se dirigen hacia el norte y hacen del país uno de los más abruptos y montañosos del continente. Entre los picos más notables hay que citar al Horqueta, enclavado en la Sierra Nevada de Santa Marta, uno de los macizos independientes del sistema andino, así llamado por la hendidura que presenta su cumbre, que está a 6.000 metros sobre el nivel del mar.

Pocos países se encuentran tan bien regados como Colombia. Dos océanos bañan sus costas y gran número de ríos de fuerte caudal atraviesan su suelo. El Magdalena tiene 1.700 kilómetros de longitud y es el mayor de Colombia, por constituir una vía comercial. Le sigue en importancia el Cauca, que tiene 1350 kilómetros. Las llanuras del este son muy fértiles; pero, la mayoría de la población se ha establecido en la zona montañosa. Colombia tiene en la actualidad unos nueve millones de habitantes. Sólo hay censados unos 70.000 indígenas.

La capital es Bogotá, con 300.000 habitantes, situada a 2.632 metros de altura. Tiene una Universidad fundada en 1572 y numerosos y mundialmente prestigiados institutos culturales. Son ciudades importantes: Medellín, Barranquilla, Cartagena, Calí, Cucuta y Bucaramanga.

Colombia es país rico en minerales. Una gran fuente de recursos para el gobierno son las minas de sal de Zipaquira. El mismo tiene monopolizada la extracción de esmeraldas. Los yacimientos petrolíferos de Barranca, sobre el Magdalena, están unidos por un oleoducto con el puerto de Cartagena. Exporta todos los productos tropicales y es tan importante su ganadería como la agricultura. Tiene 5 mil kilómetros de ferrocarriles y cuenta con una red de modernos caminos.



MOMENTOS DE LA HISTORIA Y DE LA VIDA DE LOS GRANDES ARGENTINOS

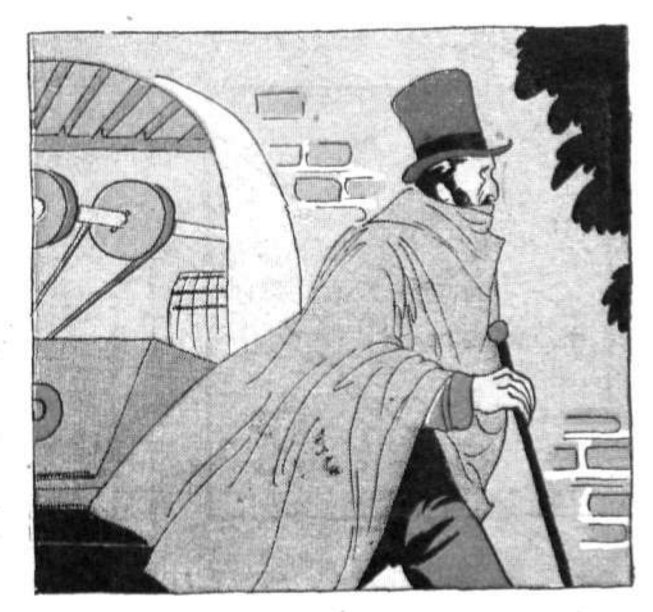
HIPOLITO VIEYTES

PARA 3.ER GRADO

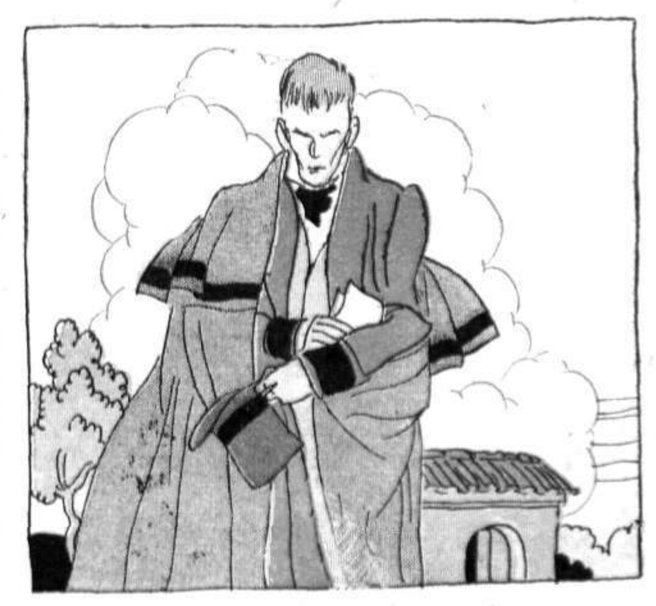
HIPÓLITO Vieytes nació en San Antonio de Areco, el 12 de agosto de 1762. Se educó en Buenos Aires, dedicándose, en particular al estudio de la agronomía y de la economía política. Fué un verdadero precursor de nuestra independencia. Fundó el "Semanario de Agricultura, Industria y Comercio", periódico que apareció en Buenos Aires desde 1802 hasta 1806 y en el cual difundió fecundas enseñanzas.



Después de las invasiones, estableció una jabonería en la que es hoy calle de Venezuela, entre Bernardo de Irigoyen y Lima — es decir, en la calle Rosario, entre San Cosme y San Damián y la de Monserrat, de entonces. Su fábrica fué el centro donde se reunían los patriotas para preparar la revolución, de cuyos afanes y peligros fué Vieytes de los principales partícipes.



En 1810 marchó hacia el interior con el primer ejército auxiliar del Perú, con el carácter de representante de la Junta de Gobierno. De ese cargo fué separado, no por falta de patriotismo, sino por haber cumplido pasivamente con la orden de fusilar a Santiago de Liniers y a los españoles que se habían confabulado contra el gobierno patrio.



Posteriormente substituyó a Moreno en la Junta hasta el 5 de abril de 1811. En 1812 tomó parte activa en la tarea de desbaratar la conspiración organizada por Martín de Alzaga; fué miembro del tribunal de justicia, intendente de policía y diputado a la asamblea del año XIII. Amargado por las rivalidades y enconos políticos, falleció en San Fernando el 5 de octubre de 1815.

EL METRO

PARA 1ER GRADO



PARA EL MAESTRO

DICE EL PROGRAMA: Juegos de compra-venta con aplicación del metro y las monedas corrientes. Dialogar (en forma figurada) en la tienda, en la sastrería, en la zapatería, etc. Tomar medidas (uso de la cinta métrica), probarse prendas de vestir, hacer envoltorios. Construir, recortar, armar y dibujar los elementos necesarios para el juego. Conversaciones, vocabularios, ejercicios de elocución, ortográficos y de nociones gramaticales.

VAN LOON, el AMIGO de los NIÑOS

Por

E. M. S. DANERO



HAY que tener el espíritu ciego y los sentimientos completamente atrofiados por la esterilidad moral y material para negarle a Hendrik Van Loon importancia como difusor de cultura y, sobre todo, amigo de la niñez y de la juventud. En nuestra época de grandes inventos y fantásticas aventuras, ninguno como él ha puesto las conquistas de la inteligencia y los avances de la acción en términos más sencillos, poéticos y humanos. Es una mentalidad magistral con alma de artista y es un artista que jamás ha necesitado ni de las camarillas ni de las supercherías.

Nació en Roterdam, Holanda, el 14 de enero de 1882, precisamente, frente a la que fué casa natal de Erasmo. Era un niño cuando ya se dedicaba a escribir historias del mundo, naturalmente que a su manera, e ilustradas también a su manera.

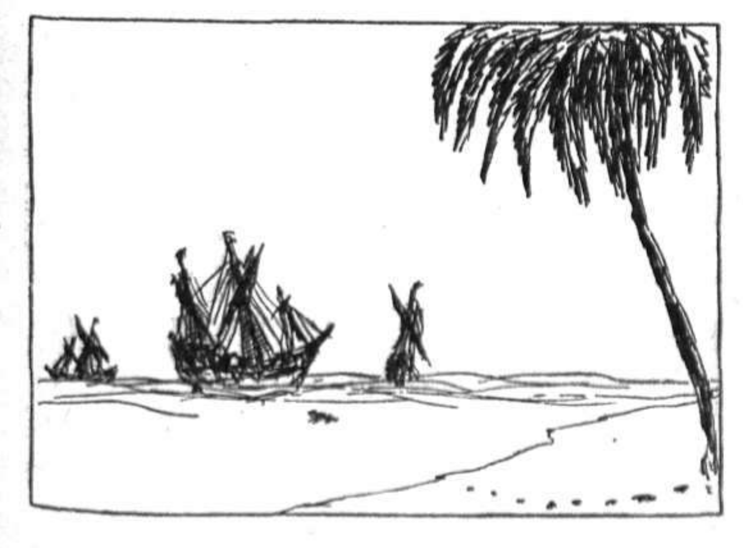
Joven, se trasladó a los Estados Unidos, graduándose en la Universidad de Cornell y, después de casarse y realizar algunos viajes por Europa, volvió a América, obteniendo el cargo de lector de historia y de arte en algunos centros universitarios.

A la vez que publicaba sus primeras obras, entregóse al periodismo con una devoción y una dedicación que no siempre es la característica de los literatos de verdad que, como él, se ven precisados a entrar en directo contacto con la gran masa de lectores. Van Loon hizo de sus crónicas y de sus críticas y de sus artículos de divulgación piezas únicas en las que el humorismo corre parejo con la ilustración y en las cuales, también, un profundo sentido humano disipa toda pedantería y pretenciosa erudición.

La prodigiosa facilidad de Van Loon se agrega a su originalidad y al tono inimitable de todas sus páginas. Bastará recordar que Paul Morand, en su obra *Nueva York*, los mejores capítulos que presenta, no son sino una servil glosa de las páginas de Van Loon en su libro de *Colón a Hoover*.

Otra de las características del escritor, y que ha hecho escuela en Estados Unidos y en Inglaterra, es su destreza, ingenio y acierto en el dibujo. Todos sus libros llevan ilustraciones y comentarios gráficos salidos de su mano inquieta. Y, para no mencionar más que a uno de los que, con brillo han seguido sus huellas, mencionaremos únicamente al físico Carlson.

En castellano, aunque sin alcanzar la difusión que merecen dadas sus excepcionales características adaptadas a nuestros actuales métodos de enseñanza, se han publicado, bajo la enseña de Miracle, algunas de sus obras: *De Colón a Hoover*, que es una historia amenísima y sin convencionalismos de los Estados Unidos; la *Historia de la Humanidad; El mundo en que vivimos*, que estudia la geografía y economía de la Humanidad, y, últimamente, *La conquista de los mares*, una obra única en su género, anecdótica, cronológica y técnica.



Finalmente, en estos días de difusión y abuso biográfico, recordaremos, de todas las que no se han traducido, su *R. v. R.*, que es la vida de Rembrandt narrada por un imaginario contemporáneo del pintor.

E. M. Danero

Las desventuras



1



2



5



6



9



10

de MANECO

Por LINAGE



3



4



7



8



11



12

ENIGMOGRAFIA

SECCION TECNICA

ESTUDIO DEL JEROGLIFICO EN GENERAL

(Continuación)

d) **Lectura arbitraria.**

Es aquella que se inicia en cualquier lugar de la leyenda del juego, menos en su comienzo. También cuando ésta empieza en el comienzo de la leyenda y pasa a otra parte de la misma sin observar orden alguno, se considera lectura arbitraria.

Ejemplos:

Leyenda: POLA — nota (LA), rio (PO) = "Notario".
E E

" OTRO — T en OR i O = "Tenorio".
× R × R

" OPAS — Un gran P: AS O adelante = "Un gran paso adelante".
R ' × × R

" LIVIDAS — La VIDA en flor = "La vida en flor".
R R E

" RAYO — Un lamento en el Rio = "Un lamento en el río".
R E R R R

" OPRIMIDO — En sentido (oido) general (Prim) = "En sentido general".
R E E

" TODOS — EN mal (tos) está DO = "En mal estado".
R E E

Inmutabilidad.

Llamamos así a la parte que, en la leyenda del juego, no cambia, es decir, que sigue permaneciendo invariable en el proceso de construcción y solución.

Ejemplos:

Leyenda: ROBLE — Una R con OBLE = "Un arco noble".
R × R ×

" ROBO — R — aro — B — arco = "Raro barco".
× E × E

" TuRnO — UN chico en TRO metido = "Un chico entrometido".
× R R × R

" TRAPO — con TRA la corriente = "Contra la corriente".
R × R E

Nota. — Las letras invariables están marcadas con el signo ×.

(Continuará)

Nº 1

Expresión vulgar interpretativa, por "Afar" (Quiroga, F. C. Oeste)

EL DEBER LOS REZOS

Nº 2

Descorazonamiento, por Andrés Mirgone (Ballesteros, Córdoba, F. C. C. A.)

Sin rueda "antiguo coche"
Yo gasto la "moneda de noche"

Nº 3

Frase comprimida, por "Winox" (Capital Federal) (Fuera de concurso)



Nº 4

Rebus criptográfico (5-8), por T. Legarreta (Bánfield)
(Fuera de concurso)

TOSL

Nº 5

Comprimido, por "Marullo" (Gualeguaychú, E. Ríos)

1 SSSS SSSS II NOTA

Nº 6

Comprimido, por J. Giannuzzi (Rosario de Santa Fe)

+ 273
741
1125 — 5 A NOTA

Nº 7

Frase comprimida, por "Radamés" (Capital Federal)

L O C O

RESULTADO DEL CONCURSO DE "PASATIEMPOS" CORRESPONDIENTE AL MES DE JULIO DE 1937

Por colaboraciones. — Primer premio: señor Roque A. Delucca, Brasil 2686 (Capital Federal); segundo premio: señor Luis Fanetti, Morelos 543 (Capital Federal).

Por soluciones. — Primer premio: señor Eduardo Furrer, Arrecifes (F. C. C. A.); segundo premio: señorita Lucrecia Berraondo, Directorio 2138 (Capital Federal).

Nota. — Los premios deben reclamarse a la Administración de "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, y no al redactor de esta página, haciéndolo por carta cuando los ganadores estén domiciliados en el interior o exterior.

BASES

"CARAS Y CARETAS" ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor cantidad de juegos, ajustándose a las siguientes bases:

1º — En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º — Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo, que se halla al pie de esta página, no siéndolo para el envío de colaboraciones.

3º — Las colaboraciones deben ser acompañadas de la firma, solución y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo, recomendando especialmente que tales requisitos no se detallen al reverso, sino debajo de cada juego, dejando un espacio razonable entre uno y otro, cuando se remita una serie.

4º — Todo colaborador que por haber sido premiado una o más veces, deseara dentro de lo posible, la publicación de sus trabajos, deberá anotar la siguiente inscripción, debajo de cada juego: "Fuera de concurso", quedando bien entendido que esas colaboraciones no dan derecho a recompensa alguna, computándose únicamente a los efectos del concurso de soluciones, pero excluídas, en lo que se refiere al de colaboraciones. Esta cláusula no es obligatoria en lo referente a los juegos. Al mencionar "fuera de concurso", es con el propósito de facilitar la publicación, quedando, por lo tanto, el colaborador en libertad de acción, pudiendo enviar sus trabajos en la forma corriente.

Concurso septiembre de 1937. — Se reciben soluciones hasta el 15 de octubre próximo inclusive.

Véanse las bases de los concursos mensuales (con premios).

ENIGMOGRAFIA
CONCURSO
SEPTIEMBRE de 1937
CUPON Nº 2034

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 117

1	2	3		4	5	6		7	8	9
10				11				12		
13			14				15		16	
		17								
18	19		20						21	
22										
23			24						25	
		26						27		
		28								
29	30							31	32	
33						34				

La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. Cortar de un modo incompleto.
10. Alabé.
11. Regalan.
12. Nombre de una consonante; sonido suave.
13. Inflexión del verbo *ser*.
14. Hoyo subterráneo donde se guardan ciertos frutos para conservarlo, plural.
16. Palabra del dialecto provenzal que significa la afirmación.
17. Desacreditar, hacer perder el crédito y la buena fama a una persona.
18. Iniciales de un ex político norteamericano. Presidente en 1901 y 1904.
20. Halagar, acariciar.
21. Tercera nota musical.
22. Volverán a la vida.
23. Idem.
24. Costados.
25. Artículo determinado femenino, singular.
26. Andrajos, guiñapos.
28. En forma figurada: abríguese en un nido.
29. Interjección que denota duda, incredulidad o desprecio.
31. Adjetivo posesivo: que me pertenece.
33. Armadura.
34. Aeroplano.

VERTICALES

1. Desarrollaba en un cuerpo la energía eléctrica.
2. Nosotros.
3. Infusión.
4. Construirías.
5. Desgracia general.
6. Palabra que imita el sonido de la cosa que significa.
7. Vigésima tercera letra del abecedario.
8. Pendiente.
9. Acto de reclinar o reclinarse.
14. Fingen.
15. En Cuba, Sarazos.
19. Malla para pescar.
21. Lo contrario a *bien*.
26. (Carlos Augusto), filósofo alemán nacido en Heidelberg (1807-1857).
27. Prefijo inseparable que significa *medio*.
30. Terminación del infinitivo de los verbos de la primera conjugación.
32. Hija de Inaco, cambiada en vaca por Júpiter y guardada por Argos.

U	S	A	B	A		A	T	A	L	A
Z		Z	A	B		O	I	R		D
	M	O	N	E	T	I	Z	A	R	
	U	T	I	L	I	Z	A	R	E	
A	L				M				B	E
R	E	F	I	T	O	L	E	R	O	S
U	T			U	N	O			T	E
	O	B	E	D	E	C	E	R	A	
	N	E	C	E	S	I	T	A	R	
A		C	O	L		O	L	E		Y
B	R	A	S	A		N	A	R	R	A

Solución del problema número 116.

Las aventuras

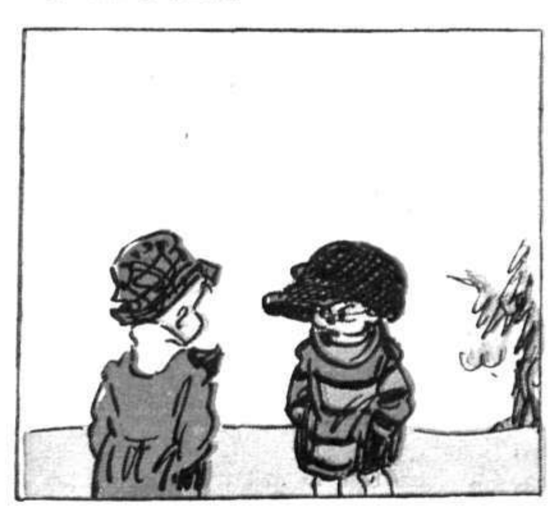
HAZ LO QUE DIGO



1 —Allá diviso la prestigiosa "cucuzza" de Gorrini en marcha.



2 —¡Adiós, prestigioso Gorrini!
—¡Chau! Estoy chivo.



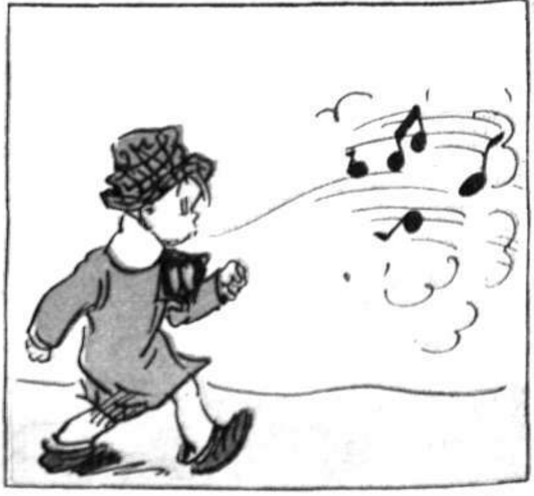
5 —¿Hola, hola? ¿Cómo así?
—Así como suena, sonó.



6 —¿Y se puede saber por qué?
—Porque no me dan de comer cuando yo quiero.



9 —¡La pipeta! ¡Qué genio se gasta Gorrini! No comprendo a estos tipos que levantan presión por cualquier macana...



10 —A propósito de indigestiones, ¡se me ha declarado un apetito a ocho columnas!... Veamos lo que hay en casa...

de Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

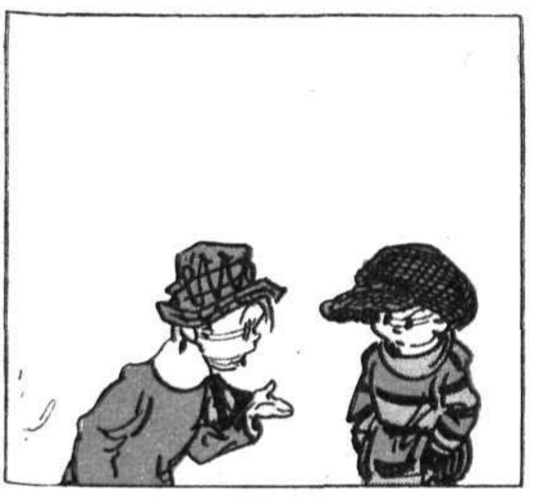
PERO NO LO QUE HAGO



3 —¿Dijiste chivo?
—Sí, señor: chivo, varias veces.



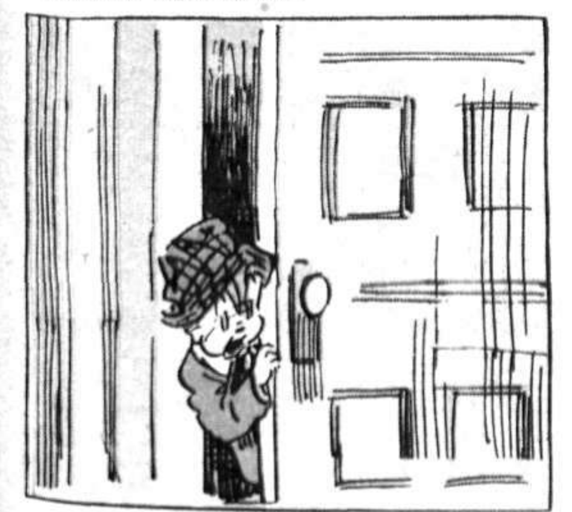
4 —¿Qué pasa, chividini?
—Pienso desertar de mi hogar.



7 —Escucháme, Gorrini. No hagás locuras románticas... Vas a cometer un crimen de alta presión... digo traición...



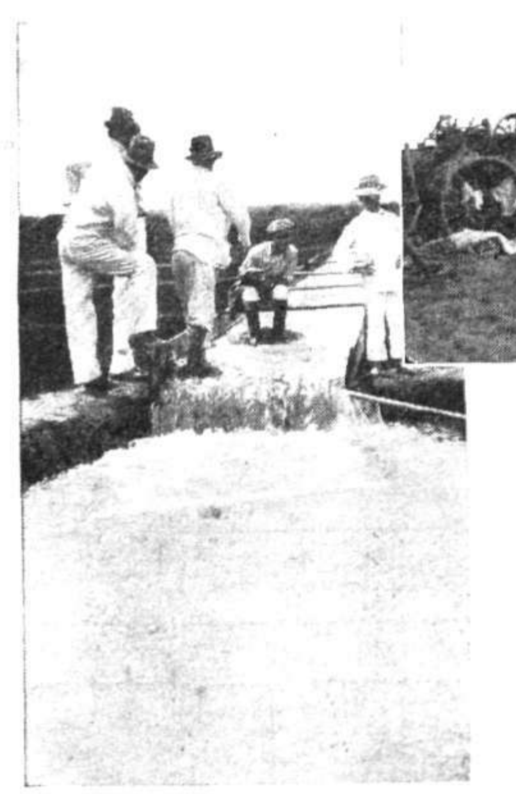
8 —Reflexiona, joven imberbe y perfumado. Si no te dan de comer cuando tu quieres, es por tu bien. Imagina las indigestiones, los dolores... los...



11 —¡Mami! ¡Mami! ¿Puedo comer un poco de pan con manteca?
—¡No, señor! ¡No son horas!



12 —¡Hola, Gorrini! ¡Aquí, Chingolo! ¡Viva la libertad de imprenta! ¿A qué horas pensás fugarte, por ejemplo?



La trilla del arroz es como la del trigo.

Canal aéreo que desemboca en una represa.

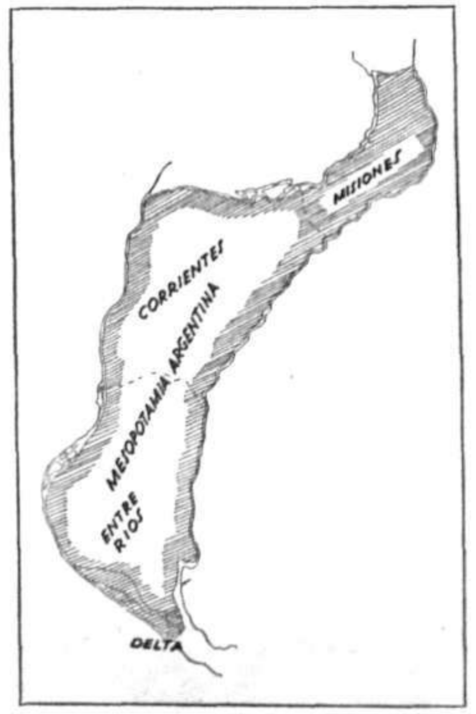
Pensando en las provincias.

"Provinciano en la Capital, porteño en las provincias". — *D. F. Sarmiento.*

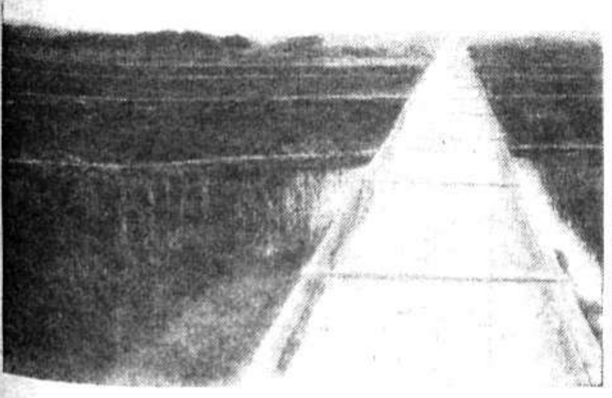
Por qué el Japón se llamó en la prehistoria y en el poético idioma primitivo: "el país de los ricos campos de arroz" o Midsulono-Kuni, tenemos del arroz una impresión de cosa lejana. Pertenece al Oriente y a los antípodas. Nos imaginamos que el grano blanco, con reflejo de perla, es un monopolio de la tierra húmeda bordeada por cañaverales de bambú y que nos pintan las estampas japonesas. Sin sospechar que las tierras que componen la mesopotamia argentina, desde el Delta del Paraná hasta las Cataratas del Iguazú tienen, en sus 20 millones de hectáreas de tierra tan rica como abandonada a la paja y al juncal, un millón cuando menos de tierras flor que podían ser destinadas, en cuarenta y ocho horas, con una simple preparación, al cultivo del arroz.

Nuestro consumo de arroz, es importante. Nuestra producción sólo aporta una tercera Compramos por 17 millones de pesos por año. parte del consumo y las dos otras terceras partes, debemos comprar el arroz en el exterior desembolsando más de 10 millones de pesos que se van del país al extranjero, sin compensación.

La Corporación del Comercio Exterior Argentino, preocupada por señalar mercados a nuestra actividad precisa, que no debemos sólo preocuparnos de trigo, pues exponemos nuestra economía a las contingencias que ya hemos sufrido propias de las monoculturas y que conocen todavía el Brasil y Cuba, con su café y sus azúcares, y señala la oportunidad de transformar los campos de la mesopotamia nuestra en productores acelerados de arroz, para compensar primeramente nuestras necesidades internas y luego tener, en el arroz, una moneda argentina de cambio o de trueque con los mercados orientales donde compramos mucho y no vendemos casi nada. De Ceylán, por ejemplo,



1.000.000 de hectáreas hoy perdidas. Zona de fácil riego que con sólo dar 3.000 kilos por hectárea y rindiendo hasta 7.500 en ciertos lugares, aseguraría al país 510 millones anuales de beneficio.



Acueducto que lleva en su canal artificial, por sobre el campo, el agua del riego sin pérdidas para ésta.



Los secadores de granos, al sol.

Arroz, arroz argentino...

introducimos barcos llenos de yute, de té y de especias y si los barcos que nos llegan de India no tomaran flete sobre Europa, saldrían vacíos del puerto de Buenos Aires. La India, este año se ha visto necesitada a comprar arroz por valor de 2 millones de dólares, pues la cosecha propia no le alcanzó y lo mismo pasa con el Japón que importa de Siam, Indochina y China y lo mismo le ha pasado a los Estados Unidos que sembrando 316.000 hectáreas, por un empobrecimiento de las tierras, sólo han obtenido 2.100 kilos por hectárea y ha debido importar 600.000 toneladas. De poseer arroz en vez de trigo, nuestro arroz hubiera significado oro. Y, para darnos conciencia de la riqueza de nuestros campos destinados al arroz en la provincia de Corrientes, constatemos que se ha obtenido en Libres, un término medio de 4.500 kilos por hectárea aunque se perdiera un 30 por ciento de la cosecha provista y ha habido hectáreas que han rendido 7.500 kilos. Si calculamos que los cien kilos de arroz se venden en la plantación a 17 pesos, la rica hectárea de campo correntino que se vende con dificultad a 10 pesos la hectárea, puede dar al fin de la primer cosecha 1275 pesos por hectárea, o sea 125 veces el valor del terreno... Es sembrar arroz y recoger plata. ¿Dónde hay minas semejantes?

Los campos de arroz deben estar cerca del agua, y su riego debe ser artificial, pues los campos anegadizos suelen hacer perder por la fantasía y la ceguera de los agentes naturales, lluvias e inundaciones intespectivas, parte importante de la cosecha, retardando la siembra del grano o arrastrando el grano que no ha germinado aun. El riego interior, es todo el esfuerzo que esos campos piden.

El arroz ha comenzado a sembrarse en la Argentina alrededor del año 1920, y en la provincia de Tucumán. En 16 años ya produce anualmente 35.000 toneladas que se consumen dentro del país.

Es necesario producir, respondiendo al mismo consumo, 50.000 toneladas más. Hay campo y perspectivas halagüeñas que no debemos poner de lado y cuando las necesidades del mercada interno se hallen satisfechas, nos quedará el mercado oriental, por satisfacer el americano del sud por lo inmediato y el mercado de los Estados Unidos por lo absorbente y tentacular. Para ganar tan generosa batalla basta fijar la mirada en las tierras que bordean los ríos mayores, Paraná y Uruguay, metodizar su riego y no esperando más de un rendimiento de 3.000 kilos por hectárea (que sabemos ha dado más) con un millón de hectáreas fácilmente laborables consagradas al arroz, la Argentina puede enriquecerse con 510 millones de pesos anuales, levantando una región, la mesopotámica, que duerme encantada entre las neblinas que vienen de los ríos, lagunas y pantanos, estéril y misteriosa.

Baltasar de Laón

Todo el mundo come arroz

SOLO LO PRODUCEN:

Japón.
Indochina.
Siam.
China.
Italia.
España.
Estados Unidos.
Brasil.
Argentina.

SOLO LO EXPORTAN:

Japón.
Italia.
España.

Y EN CALIDAD INFERIOR:

Indochina.
China.
Siam.

Ningún país productor de arroz abastece, hasta hoy, su propio mercado, pues si exporta grano bueno, importa grano mediocre para la población pobre de países graneros: Indochina, China y Siam.

NUESTROS COMPETIDORES TRADICIONALES:
Canadá, Australia y Zelandia, NO PRODUCEN ARROZ.

Los pequeños dibujantes



LA AYUDA COLECTIVA
por Rodolfo Carrencá.



SE QUISO SUICIDAR CANSADO DE LOS "GOLPES" DE LA VIDA
por Angel E. Rebori (Vicente López).



YO COMPRANDO LA REVISTA "CARAS Y CARETAS"
por Anita Cócaro.



MANECO FUTBOLISTA
por Eduardo García (San Nicolás de los Arroyos).

Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina blanca de tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista y pegando en cada uno el cupón que figura en esta página. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. A los del interior y del extranjero se les mandará por correo. Deben efectuarse los envíos a *Sección Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Buenos Aires.*



LOS PEQUEÑOS DIBUJANTES
SETIEMBRE DE 1937
CUPON Nº 2034

SI SE DECIDE, ESTA VEZ SONARA
por Héctor R. Brizuela (Catamarca).



LA PALOMA DE LA PAZ EN GIRA POR EUROPA
por Berta Emiliana Braná (Laprida).





EL VENDEDOR DE BALSAMOS PARA JUANETES Y CALLOS TIENE POR FIN PUBLICO
por Jorge J. L. Poveda.



CRIADO CON LECHE DE JIRAFA
por Juan Carlos Lapellegrina.



LEYENDO "CARAS Y CARETAS"
por Sergio Tosto.



EL QUE NO PUEDE COMPRAR UN SOBRETODO DICE QUE NO TIENE FRIO
por Carlos E. Lugazaga.



Alumnos de la Escuela Superior "Zorrilla", durante la distribución cotidiana de mate cocido, que estableció la directora, señorita Lucila Espeche.

De Santiago del Estero

Fotos de Mattar.



Colonos del departamento de Silipica, que visitaron al Gobernador de la provincia para pedir la ampliación del canal San Martín.

(*Continuación de la página 5*)

Mano humana no había derramado sangre, pensó. Todo había sido obra de un poder superior.

—¡Como una flor! — exclamó William Thomas con entrecortado sollozo.

Muerta Deirdre... Ella la había matado. Sin duda fué su espíritu lo que pasó a su lado en la costa.

—He matado el sueño loco de David. Ahora será sólo mío. Nadie se interpondrá entre nosotros.

—No se aflija hasta ese punto — dijo en voz alta. — Comprendo que es muy doloroso, pero...

Y pensó, con una sensación de alivio: "Dios ha escuchado mi súplica". Era preciso conservar la calma. Tiempo tendría para regocijarse. Jamás su marido y ella volverían a verse separados en espíritu. Sería muy buena con él.

—Lamento tener que decirle algo más — continuó William Thomas, procurando recobrar acento más sereno. — David... fué, como usted sabe, al mercado. Salía de la taberna del Cisne cuando vió caer a la joven. Un carro que acababa de doblar la esquina, se acercaba a gran velocidad. Creyó que la muchacha se había desmayado y que el carro pasaría sobre su cuerpo. Decidió arrojarse entre ella y el vehículo. Se precipitó al medio de la carretera, tomó a la joven y la echó atrás, sin darse cuenta de que ya estaba muerta... Muerte repentina por algo del corazón, según supongo... y... el carro lo atropelló... Pobre David.

—¿Lo mató? — dijo sordamente la señora de Williams, sabiendo bien cuál sería la respuesta.

Y entonces rompió en gritos ululantes de desesperación; y parecía que nada, nunca, podría hacerla callar.

HILDA HUGHES

NO SE DEJEN SORPRENDER POR LOS FOTOGRAFOS

Llamamos la atención del público sobre los fotógrafos que, invocando indebidamente el nombre de "Caras y Caretas", toman notas con fines comerciales. Esta revista no cobra la publicación de ninguna foto. Rogamos exigir a los fotógrafos la exhibición del carnet de "Caras y Caretas", y fijarse si en realidad este título corresponde a nuestra revista.

Conferencias de la señora Petrona C. de Gandulfo

La señora de Gandulfo dará su trigésimoprimera conferencia sobre el arte de cocinar el 29 del corriente, a las 16, en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

Nuestras lectoras podrán asistir gratuitamente, para lo cual tendrán que recortar el cupón que va en esta página, el que les será canjeado por una entrada, mandándolo por correo a nuestra Administración o presentándolo personalmente en "Caras y Caretas", Chacabuco 151, o en la boletería de la Liga Argentina de Damas Católicas.

Los platos y otros objetos se rifarán entre los adquirentes de los números que se expenderán en la boletería, a 20 centavos, a beneficio del Patonatro de la Infancia.

31.ª CONFERENCIA

Señor Administrador de "Caras y Caretas", Chacabuco 151:

Sírvase enviarme una entrada para la 31ª Conferencia que sobre el arte de cocinar dará la señora Petrona C. de Gandulfo.

Nombre . . . .

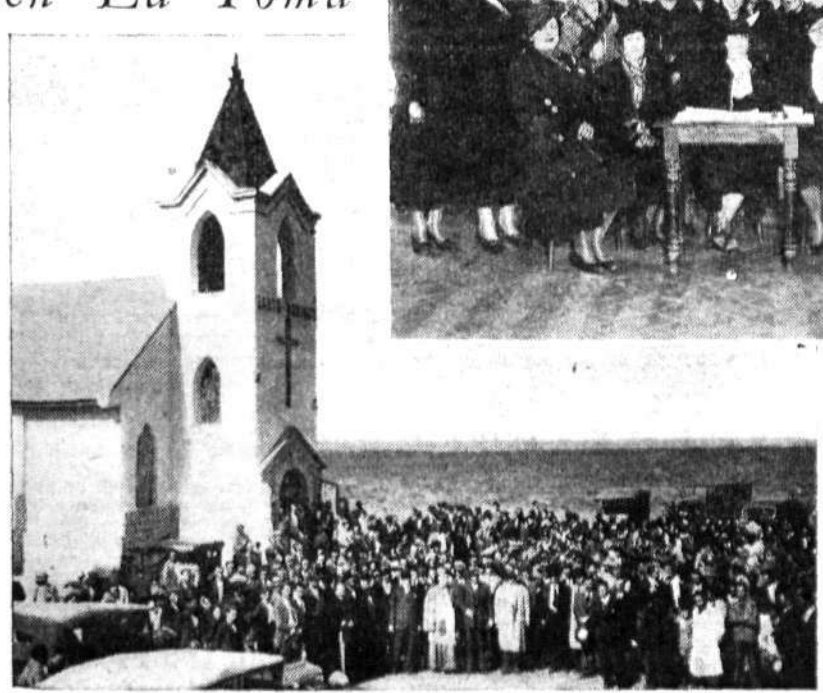
. . . .

Domicilio . . . .

. . . .

Las conferencias son para damas exclusivamente.

Inauguración de un templo, en La Toma



La esposa del gobernador de San Luis, doña Orfelina O. de Rodríguez Saa, y distinguidas señoras de la sociedad puntana, rodeadas por la comisión de Damas Católicas que organizó los festejos.

El Gobernador, los ministros y el obispo de la diócesis, al terminar la solemne ceremonia de inauguración de la iglesia de Santo Domingo de Guzmán.

Fotos de La Vie

BRIDGE

Por Adolfo A. Gabarret

EL SEXTO TORNEO CALIFICATORIO

El sexto y último de los torneos calificatorios proyectados para este año por la Comisión Argentina de Bridge, se realizó el 8 del corriente en el Club Central.

Las 17 parejas que participaron fueron distribuidas en los dos vientos de un Mitchell de 9 mesas, disputándose 27 manos duplicadas. Los ganadores se adjudicaron los elegantes trofeos "Primavera" ofrecidos por la Comisión.

De los ocho aficionados que podían obtener su calificación para poder participar en los Campeonatos Nacionales próximos a iniciarse, sólo cinco intervinieron y de ellos lograron su propósito las señoras Raquel V. S. de Cazalas, Angélica G. de Gietz y Renée B. de Tilmant.

Estas tres jugadoras, que pasan a figurar en la categoría privilegiada de nuestro bridge, son bien acreedoras a tal distinción tanto por su capacidad como por el entusiasmo y el tesón que han puesto en evidencia.

La señora de Cazalas es una aficionada perspicaz e intuitiva, gracias a lo cual, aunque sus conocimientos técnicos no sean todavía completos, actúa con mucha eficacia en las distintas fases del juego. Su inteligencia poco común le permite interpretar bien a sus compañeros y su estilo de remate, lógico y sin complicaciones, hace que éstos puedan a su vez sacar conclusiones precisas. La feliz ausencia de un amor propio exagerado (desgraciadamente tan frecuente entre los bridgistas) la conduce a admitir y a aprovechar las observaciones justas, con lo cual va adquiriendo día por día mayor caudal de conocimientos y como la animan un gran deseo de perfeccionamiento, un buen sentido a toda prueba y un "card-sense" muy apreciable, nada me extrañaría verla colocarse rápidamente entre las mejores jugadoras del bello sexo.

La señora de Gietz ya había demostrado en más de una ocasión condiciones poco comunes para desempeñarse bien en este difícil juego. Su segundo puesto en el Campeonato Individual de Damas y varias "performances" meritorias en torneos y "pools", la sindicaban como una de las más calificadas aspirantes a la situación que ha conseguido. Es una jugadora seria, sólida y consciente, condiciones que le han de permitir, en cuanto domine más la técnica, ocupar un lugar destacado entre nuestras aficionadas.

En cuanto a la señora de Tilmant, tal vez la que conoce más teoría de las tres nuevas calificadas, ha demostrado, a pesar del poco tiempo que practica, que está dotada de lo necesario para seguir progresando y obtener más de un resonante triunfo.

Como de costumbre, doy a continuación la lista de las parejas que alcanzaron a totalizar el 50 por 100 del "score" ideal, así como los puntos calificatorios adjudicados.

NORTE-SUR

1os. — *Raquel V. S. de Cazalas* y Adolfo A. Gabarret	101½	60.4	2
2os. — Luzetta K. de Martínez y Juan W. Fischer . . .	93½	55.7	1
3os. — Raúl Cappagli y Abraham Merajver	90	53.6	½
4os. — Elvira S. de Castro y Carlos Ottolenghi	86	51.2	—
5os. — Osvaldo Broggi y Carlos Ortiz	84	50.—	—

ESTE-OESTE

1os. — Eduardo Ortiz y Guillermo Salcedo	117	61.9	2
2os. — *Oloff Mesterton* y *Federico Widell*	101½	54.2	1
3os. — María B. de Lilienfeld y Damián García . . .	98	51.9	½
4os. — *Angélica G. de Gietz* y Héctor Cramer . . .	97	51.3	—
5os. — *Renée B. de Tilmant* y Nicolás Vedernikov . .	94½	50.—	—

Los nombres en bastardilla son los de los jugadores que no habían completado su calificación al iniciarse este torneo.

MAS SOBRE "DEGÜELLO"

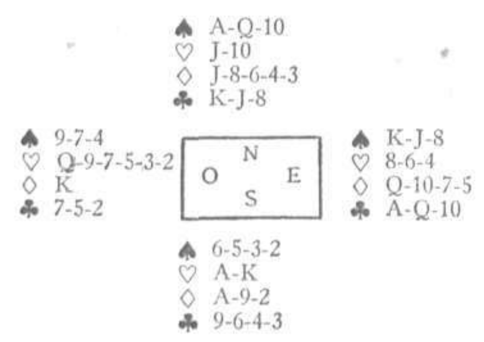
Antes de analizar algunas formas de remate, resumo las reglas de esta nueva forma de bridge, publicadas *in extenso* en el número anterior.

Como se recordará, los compañeros no se establecen de antemano. El que queda con la última palabra es el declarante (aunque otro jugador hubiera nombrado antes el mismo palo) y elige como compañero a cualquiera de los otros tres, el cual desempeñará el papel de muerto. Este cambia su sitio de manera a quedar frente al declarante y se asocia o no a su ganancia o a su pérdida, aceptando o rechazando la elección; en el último caso el declarante dispone de las cartas del jugador elegido, pero éste juega contra él, de modo que el declarante gana o pierde por partida triple. Hecha la elección, el remate se reabre para doblar o redoblar; un jugador que hubiera rechazado la elección no puede redoblar. Los contratos que no llegan a "game" no se juegan y las cartas se dan nuevamente.

Para iniciar el remate debe poseerse un mínimo de 3 Bazas Honor y si se abre anunciando palo, éste debe constar de cuatro cartas por lo menos. Las cantos que siguen a la apertura no están sujetos a restricción alguna. El incumplimiento de la cláusula anterior implica una penalidad de 900 puntos (300 para cada uno de los tres adversarios del infractor).

El "Degüello" es un juego en el cual cada uno maneja sus intereses a su antojo, tratando de perjudicar lo más posible a los otros tres integrantes de la mesa. *Con caridad para nadie, con malicia para todos*, es el santo y seña de los Caballeros del Degüello.

Las excentricidades encuentran campo propicio en esta variante del bridge; el conocimiento de la psicología y de las peculiaridades de los jugadores es esencial y de él depende en gran parte el éxito. A menudo los jugadores emplean tácticas especiales como la de hacer declaraciones que muestre gran fuerza a fin de inducir a otro a convertirse en declarante para luego rechazar la elección y doblar el contrato. La siguiente mano dará una idea de este procedimiento.



Este-Oeste vulnerables. Dador Sur.

Un remate:

SUR	OESTE	NORTE	ESTE
1 ♠	2 ◇	2 ♡	4 ♠
5 ♣	Pasa	Pasa	6 ♣
Pasa	Pasa	Pasa	

Este (declarante) elige a Sur como compañero. Sur y Oeste cambian por lo tanto de lugar. Oeste (antes Sur) rechaza la elección. Sur (antes Oeste) dobla e inicia el juego con un ◇ chico. Y cuando el muerto se tiende Este se da cuenta de la horrorosa verdad.

Para hacer más fácil la visión de la situación del pobre declarante, doy el diagrama con las cartas tal cual quedaron después del remate:

♠ 6-5-3-2
♡ A-K
◇ A-9-2
♣ 9-6-4 3

♠ 9-7-4
♡ Q-9-7-5-3-2
◇ K
♣ 7-5-2

N
O E
S

♠ K-J-8
♡ 8-6-4
◇ Q-10-7-5
♣ A-Q-10

♠ A-Q-10
♡ J-10
◇ J-8-6-4-3
♣ K-J-8

Después de disipado el humo de la batalla se comprobó que Este había caído en 6 bazas con una pérdida de 5.100 puntos (1.700 para cada uno de sus adversarios).

Ahora miremos el primer diagrama y analicemos el remate sin acordarnos de que existen Culbertson, los Cuatro Ases y demás creadores de *sistemas*.

Oeste tenía buenas razones para suponer que podía hacer "game" con Sur como muerto, pero como no tenía apuro se resolvió por hablar primero de sus ◇ a la espera de la redeclaración del abridor.

Norte con su mano sin esperanzas procede bien al anunciar sus ♡. Los acontecimientos dirán luego la última palabra, pero entretanto, dado que los contratos que no alcanzan a "game" no se juegan, él no peligra con su declaración.

Esto es probablemente lo que indujo a Este a no prestar atención a los cantos de Oeste y de Norte. Si su tentativa de "game" era seguida por tres pases, sus "chances" de salir airoso eran grandes.

La redeclaración de Sur es espléndida. El pase a 4 ♠ sería malo porque no estaría en condiciones de saber si debía aceptar o rechazar la elección que seguramente recaería sobre él. Era muy difícil que Este lo dejara jugar 5 ♣ y había muchas probabilidades de que dicho jugador buscara algo más remunerativo en cuyo caso él podría rechazarlo y doblarlo en la seguridad de una suculenta multa.

Oeste, al llegarle por segunda vez su turno, se da cuenta de que hay algo turbio en el ambiente y decide esperar los acontecimientos.

El infeliz Este cree en las declaraciones de Sur y convencido de que la actitud de Oeste y de Norte no obedeció más que a pueriles tentativas para detenerlo, se va a "slam" y... queda "a la brochette".

En otra oportunidad daré las semblanzas de algunos tipos de *degolladores* que no será difícil ver reproducidas en nuestro ambiente en cuanto algunos bridgistas que conozco se pongan a practicar "Degüello".

SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 18

Sur sale con el As de ◇.

Variante A. — Este Juega el 6 de ◇. Sur sigue con otro ◇ poniendo en juego a Este. Este está ahora obligado a dar entrada a Norte el cual correrá sus ◇ después de que Sur haya descartado la última carta de dicho palo sobre el J de ♣. El resto se gana con los ♡.

Variante B. — Este juega el K de ◇ sobre el As. Sur continúa con el 10 de ♡. Si Este gana, ver variante C. Si Este no toma, Sur continúa con el K de ♡ agotando a Oeste en el palo y luego lo pone en juego con el 8 de ◇. Oeste tiene que jugar ♣ para Norte y Sur desbloquea descartando su ◇ firme para permitir a aquél correr dicho palo.

Variante C. — Este toma el 10 de ♡. Después de una vuelta en ◇ o en ♣ se hace el mismo juego puesto que el de ♡ proporciona a Norte una entrada. Si Este devuelve ♡, Norte gana, hace el J de ♣ en el cual Sur descarta el ♡ que le queda y el resto de las bazas será de este último jugador.

Grupo de aficionados que tomó parte en el festival artístico, organizado por el Centro Guarany, en conmemoración del cuarto centenario de la ciudad de Asunción.

Reuniones de centros sociales

Parte de la concurrencia a la velada que celebró el C. S. D. "Buenos Aires", con extraordinario brillo.



Reformas en el presidio de Sierra Chica

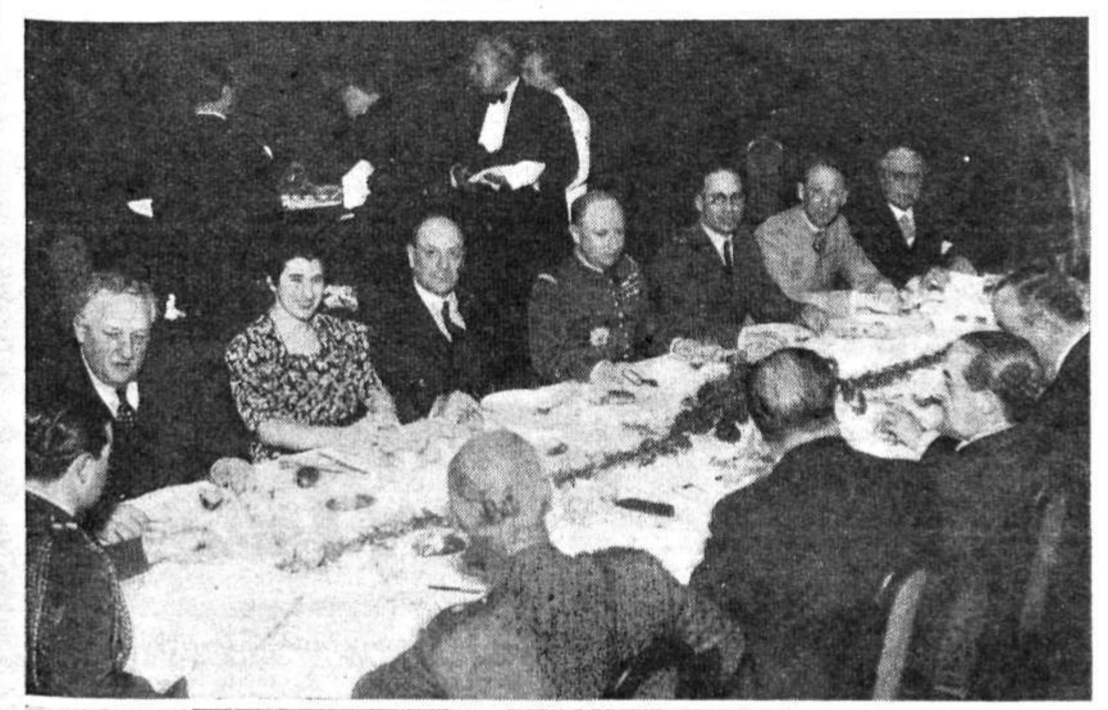
Fotos de Cirigliano

Vista del establecimiento penitenciario, con los nuevos pabellones que se están construyendo.

▼

Presidiarios, durante los trabajos de demolición de las antiguas construcciones.







Cabecera de mesa del banquete ofrecido en el Jockey Club por el teniente coronel Angel Solari al general francés Paul Azan.

◆

Míster Eugenio E. Barnett, secretario general del Comité de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes de los EE. UU., rodeado de los señores que le ofrecieron una demostración.

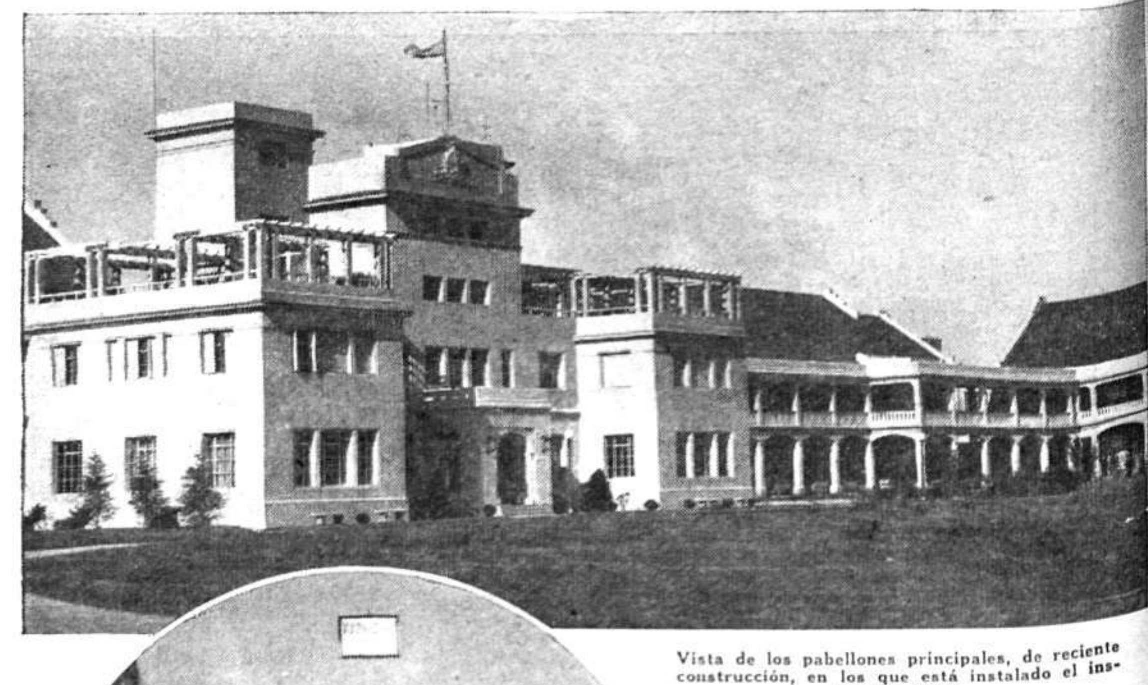
De Rosario

Fotos de Chiavazza



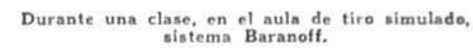
◆

En la cena que el personal de Correos y Telégrafos organizó en honor de don Manuel Rodríguez Tablas, acogido a los beneficios de la jubilación.

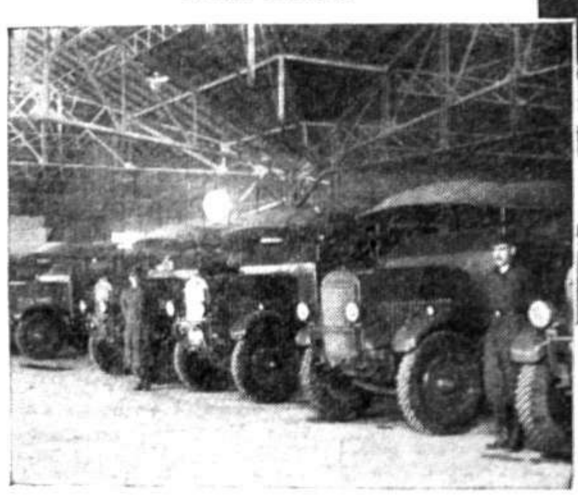


Vista de los pabellones principales, de reciente construcción, en los que está instalado el instituto militar.

La Escuela de Artillería del Ejército argentino

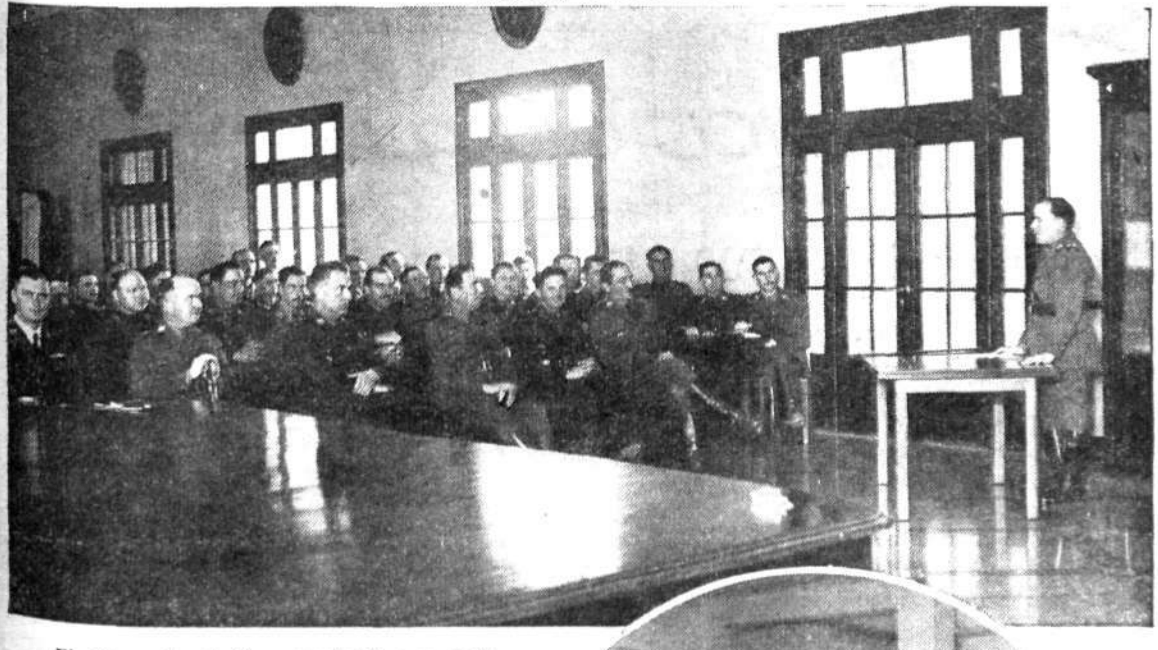


Durante una clase, en el aula de tiro simulado, sistema Baranoff.



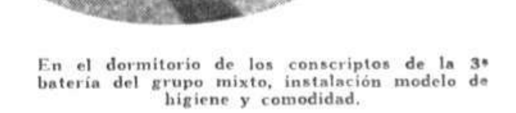
Algunos de los potentes camiones, que reemplazan a las pesadas yuntas de caballos.

Un aspecto de las cocinas, donde se cumple el lema "comida abundante y sana", observado fielmente en la escuela.



El cuerpo de oficiales escuchando una conferencia técnica, a cargo del subdirector, teniente coronel Antonio C. Paladino.

En el último desfile, el pueblo aplaudió entusiasmado a las unidades que componen las fuerzas de artillería. Fué una revelación de la potencialidad alcanzada al modernizar los elementos de la importantísima arma del Ejército. La nota gráfica que hoy presentamos sirve de complemento a la grata sorpresa recibida por los ciudadanos en ocasión de la fiesta conmemorativa.



En el dormitorio de los conscriptos de la 3ª batería del grupo mixto, instalación modelo de higiene y comodidad.



el gran comedor de jefes y oficiales.



A la hora de la comida — ya no se le debe llamar rancho — de las tropas.

Fotos de Bell

Haga turismo

El ganador de las 500 Millas es un hombre feliz

Amigo cronista de Caras y Caretas, no puedo ya desear nada más en la vida: gané por segunda vez la carrera más importante que se disputa en la Argentina en circuitos de tierra; gané — es justo decirlo — una buena cantidad de dinero; tengo un pibe que es una monada y una esposa que me quiere. ¿Qué puede querer más un hombre?

Yo miré largo rato a Carlos Zatuszek, que llevaba en los ojos aún la impresión de su fulminante llegada después de haber recorrido 800 kilómetros, y no me atreví a preguntarle nada. Hubiera deseado entablar con él una charla sobre la carrera misma para ofrecer a mis lectores algo sabroso sobre lo que es el andar tan violento — 187 kilómetros de promedio en una vuelta y casi 160 kilómetros por hora durante toda la carrera, — pero confieso que después de las palabras de Carlitos me quedé cohibido.

El hombre se siente feliz precisamente cuando cuarenta mil personas apiñadas alrededor de una pista gritan su nombre, aplauden ruidosamente, pretenden llevar al triunfador en andas, le hacen mil preguntas, lo estrujan, lo llevan de un lado al otro, y bajo el peso de tanta pasión y de un entusiasmo tan sincero, el hombre que se siente feliz no halla otra cosa que declarar que lo es porque tiene un hijito que es una monada y una esposa que le quiere.

Repito estas palabras, por-



Carlos Zatuszek.

que muchas veces se ha pensado que los hombres que juegan la vida en los deportes no son nada sentimentales. Con esto se desmiente en forma rotunda aquella creencia, y me gusta que así sea.

Carlos Zatuszek no ha podido ser entrevistado después de esas declaraciones. Hubo de buscar otros medios para saber algo más que pudiera conformar al cronista. Y la memoria y el desarrollo de la carrera y los hechos que alrededor de la misma se habían producido, fueron material importante en este caso.

En un voluminoso historial de las 500 Millas Argentinas seguirá faltando una cifra. Es verdad que en Indianápolis se tardaron 17 años para obtenerla, pero nosotros tenemos más apuro. Las cien millas por hora durante 800 kilómetros de la carrera fallaron por 200 metros. ¡Lástima grande! Pero la batalla violenta llevada siempre por Zatuszek, que no tuvo rivales después de las 10 primeras vueltas — los había doblado a todos, — evidenció el grado de preparación de este alemán fuerte y seguro en su coche, y también comprobó que Brosutti, Donzino, Reibaldi y Ruiz, rendían el máximo de energías para defender sus colocaciones.

Carlos Zatuszek ha ganado ya dos veces las 500 Millas. No hay otro corredor que pueda decir lo mismo. Es un título en automovilismo que se le tiene muy en cuenta. Este mocetón alto, rubio, poco hablador, que se sonríe a medias por temor que la gente crea que hace ostentación de su felicidad, ese alemán que se va acriollando y que quiere al país en forma indiscutible, ha ganado en una, tres batallas. La primera es la que se refiere al triunfo en sí de las 500 Millas; la segunda es la de haber demostrado que por encima de todas las pasiones y de la lucha violenta, está el alma y el corazón del hombre, que se siente feliz y piensa en los suyos; la tercera es la de haberse dado el gustazo de arrollar con todos los pronósticos, hasta con los más técnicos, que tenían algún resorte de valor positivo para dudar de ese triunfo.

Y Carlos Zatuszek, que en el fondo y aun cuando no siempre se sonría, es un excelente muchacho, se sonrió esta vez mostrando todos sus dientes.

en automóvil

Por PEDRO FIORE

¡LLEGO LA PRIMAVERA!

Señores turistas: llegó ya la primavera. El país, que se va hermoseando con nuevas cintas asfálticas, les brinda magníficos paseos y todos los turistas deben saber aprovecharlos.

Hay dos categorías de turistas, refiriéndome al automovilismo: los de fin de semana y los más afortunados, o sea, los de todos los días. Para los primeros publicaré todas las semanas un pequeño circuito, para los otros buscaré de entretenerlos con descripciones de viajes largos. Ahora que conozco el norte del país, la magnitud de las montañas de Salta, de Jujuy, de Catamarca, de La Rioja... Con los conocimientos que ya tenía de los cerros nevados que parecen iluminarla a Mendoza, puedo ofrecer a mis lectores cosas interesantes para sus viajes.

Pero ha llegado ya la primavera. Turistas todos sin excepción: al camino. Haremos así una obra de utilidad completa. Y es en este sentido que los turistas deben asegurar su aporte a la acción intensa de los poderes públicos, que nos brindan caminos y más caminos. Acostumbrarse a viajar, a hacer "camping", intensificando la amistad que nos une, sacrificando si fuera necesario algunas de las comodidades de todos los días para reemplazarlas con creces con más aire puro, es también hacer buen turismo y algo más: cuidar su propia salud. El automovilismo, especialmente cuando lo practica toda la familia los días sábado y domingo, es en realidad algo que abarca todas las satisfacciones.

Los turistas socios de entidades organizadoras de excursiones o "camping", y los que no lo son, han de responder al toque de diana de la primavera que ha llegado ya.

Automovilistas, a hacer turismo.



MALCOLM CAMPBELL

A 200 KILOMETROS EN EL AGUA

Malcolm Campbell es un gran volante de fama mundial. Fué el rival del malogrado sir Segrave, y cuando éste falleció en forma trágica intentando batir el récord de Gar Wood en lancha a motor en un lago de Irlanda, quedaron para defender en esta batalla de records a Inglaterra, Kaye Don y sir Malcolm Campbell. Los dos siguieron la ruta que se había marcado el brillante mayor Segrave, y mientras Kaye Don se especializaba para arrebatarle a la lancha "Miss América" el récord de velocidad en el agua, Campbell superaba el récord de velocidad en automóvil.

Pero hace poco más de dos años, Kaye Don sufrió un serio percance, luego tuvo una serie de enojosos incidentes y el récord al que se dedicaba se afirmaba cada vez más en poder del veterano Gar Wood, este estadounidense que no falta a ninguna carrera de las 500 Millas de Indianápolis y que había llevado su lancha "Miss América" a los 200 kilómetros por hora.

Malcolm Campbell sintió, pues, la necesidad de asegurar nuevamente a "Miss England" ese récord, y se preparó en forma intensa. Se trasladó a Italia y en el lago Maggiore intentó el récord, estableciendo una nueva marcha de 203.03 kilómetros por hora. Gar Wood anunció en seguida que entraría en la lucha con el ardor que se le conoce y que le parecen pocos estos 203 kilómetros horarios.

LOS IMPUESTOS

La Asociación Argentina de Importadores de automóviles y accesorios está desarrollando una intensa actividad para obtener la reducción de los impuestos que gravan sobre los vehículos a motor y sus derivados. Plausible la acción de la entidad, tanto más que hay dos impuestos — para citar únicamente dos — que deben desaparecer a la brevedad. Son el 20 % sobre el cambio y el 10 % del famoso impuesto adicional.



Pull-over tejido a mano

Detalle del tejido.

MATERIALES

300 gramos lana zephir blanca, de tres hilos; 100 gramos de lana zephir verde, para el rayado; una aguja de zurcir de punta chata; 3 agujas largas.

Puntos empleados: Primera fila: 1 punto derecho, 2 puntos revés, 8 puntos derechos, 2 puntos revés. Repetir.

Segunda fila: tejer los puntos derechos al derecho y los puntos al revés tejer al revés.

Tercera fila: como la primera.

Cuarta fila: como la segunda.

Quinta fila: como la primera.

Sexta fila: como la segunda.

Séptima fila: como la primera.

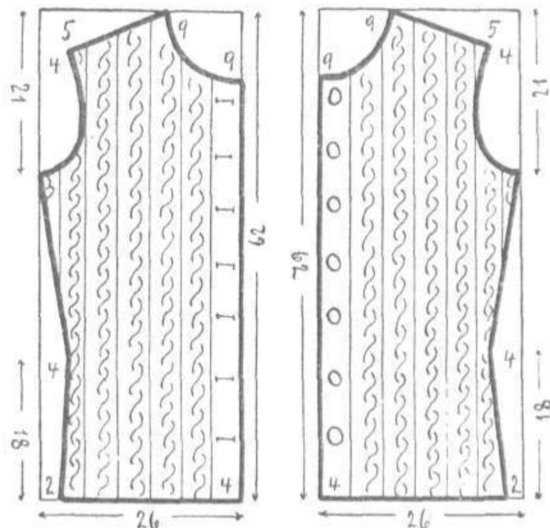
Octava fila: como la segunda.

Novena fila: en esta fila se cruzan los puntos derechos como en una trenza (1 punto derecho, 2 puntos revés y los cuatro siguientes puntos pasar a una aguja de ayuda los siguientes puntos derechos, tejer ahora también los cuatro puntos de la aguja de ayuda al derecho). Repetir.

ESPALDA

Como todas las manos tejen distinto, más flojo o más apretado, no damos los puntos de comienzo. Aconsejamos tejer una cadenita y medir. Los puntos de esta cadenita se emplean para comenzar el trabajo.

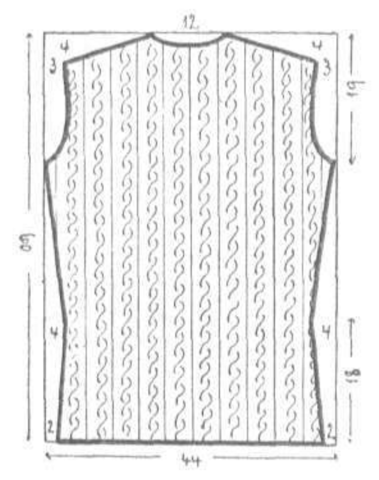
Medir de vez en cuando con las medidas de los presentes moldes.



Delantero.

DELANTERO

El delantero se teje en dos partidas, agregar para los botones y ojales 4 centímetros de punto arroz.



Espalda.

MANGA

La manga comienza por el puño. Primera fila: puntos derechos.

Segunda fila: puntos derechos.

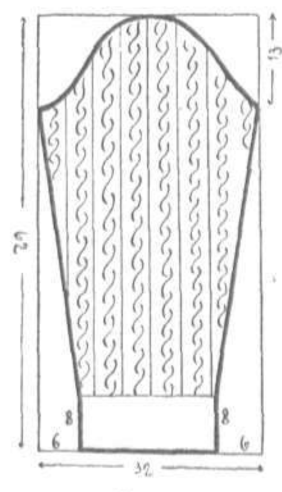
Tercera fila: puntos al revés.

Cuarta fila: puntos al revés.

Quinta fila: puntos al revés.

Sexta fila: puntos derechos.

Séptima fila: repetir desde la primera fila, hasta tener el puño 8 centímetros de alto. Desde aquí empieza el dibujo del pullover.



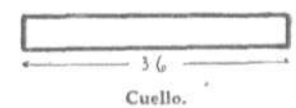
Manga.

CUELLO

El cuello se teje con el mismo dibujo que la manga.

Una vez terminada todas las partes, pegar con agujas sobre los respectivos moldes y planchar con trapo húmedo. Con la lana verde bordar entre cada trenza, como muestra el presente grabado, una hilera de punto bastilla.





Cuello.





Ricardo Nemanoff

La angustia del bailarín que no puede bailar

RICARDO NEMANOFF

a través de sus recuerdos

Por CLAXON



ISADORA Duncan no podía comprender el baile en puntas de pie. Isadora Duncan, con haber sido amiga de Ricardo Nemanoff, no podía comprender a Ricardo Nemanoff. Porque Nemanoff es lo que hoy llamaríamos un campeón, un "recordman" del baile en puntas de pie.

Pero Nemanoff, bailarín, no puede bailar. He ahí su angustia. He ahí su tristeza. Una tristeza que se calla pero que está dentro de dentro y se cuela en los tuétanos del alma.

Ricardo Nemanoff nació en Viena; pero este simple accidente geográfico no le quitó todo lo que tiene de ruso y, más aún, de bailarín ruso. Cuando se marchó, niño aún, a Petrogrado, e ingresó en la Academia Imperial de Bailes, no sospechaba siquiera que habría de ser, en pocos años, el niño mimado de los públicos más distintos y, sobre todo, el niño preferido de aquella luminaria de la danza que se llamó Anna Pavlova, y sobre cuyo recuerdo hay todavía ojos que lloran.

Anna Pavlova, genial, descubrió en Nemanoff la aptitud decidida y la sostenida vocación por la danza. E hizo de él lo que Nemanoff fué: uno de los más grandes — y en algún momento el más grande — de los bailarines del mundo.

LA CONQUISTA DEL MUNDO

Con el *ballet* de Anna Pavlova, se lanzó Nemanoff a la conquista del mundo. El mismo nos cuenta, frente a una mesa de café que en este momento compartimos, sus ilusiones, sus esperanzas, sus andanzas, sus alegrías, junto a esta mujer excepcional que le dió la armas del decisivo triunfo.

Petrogrado, Berlín, Viena su ciudad natal, Roma, París, Madrid, Sevilla, Londres, Nueva York. Todo un film de triunfos y de recuerdos. El mundo se abría ante sus ojos de niño como una cola de pavo real de rutilantes colores. El público aplaudía delirantemente. Y Ricardo Nemanoff veía que el camino de la gloria era un camino fácil, lleno de flores alegres.

Pero en todos los caminos hay alguien agazapado.

UN RECUERDO SOBRE TODOS

En una de estas ciudades de su gira triunfal — ¿cuál de ellas? — el público pidió a gritos a Nemanoff otra danza. Nemanoff estaba entre bastidores sin atreverse a salir. El hada tutelar, Anna Pavlova, le animó. Salió a escena, agradeció los aplausos que no cesaban y, cuando se hizo el silencio en la sala, empezó a bailar. Solo. Una hora. Y una hora totalmente en puntas de pie. Ya el entusiasmo del público era clamor. Ricardo Nemanoff había bailado una hora en puntas de pie. Isadora Duncan no lo comprendía, pero el público estaba frenético. Entonces, entonces fué la alegría que Nemanoff recuerda sobre todas.

— Anna Pavlova salió a escena, en traje de calle, y me besó en la mejilla.

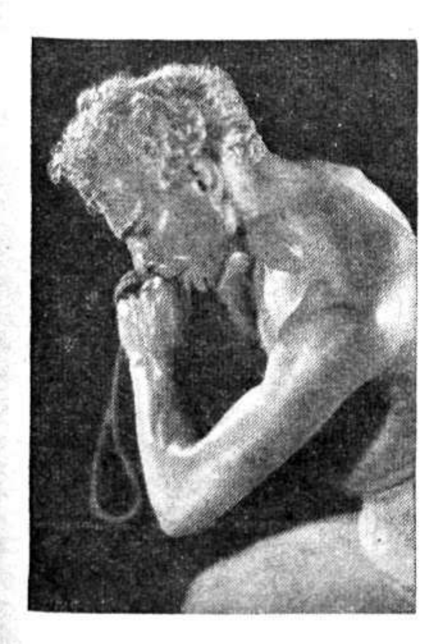
El público seguía aplaudiendo, de pie. Y hubo que ampliar en una semana el ciclo de *ballets* preparado.

PADEREWSKY Y UN SUSTO

Cuando Nemanoff fué por primera vez a Roma, para actuar en el teatro Real de esa ciudad,

Para los lectores de Caras y Caretas un saludo afectuoso de Ricardo Nemanoff.

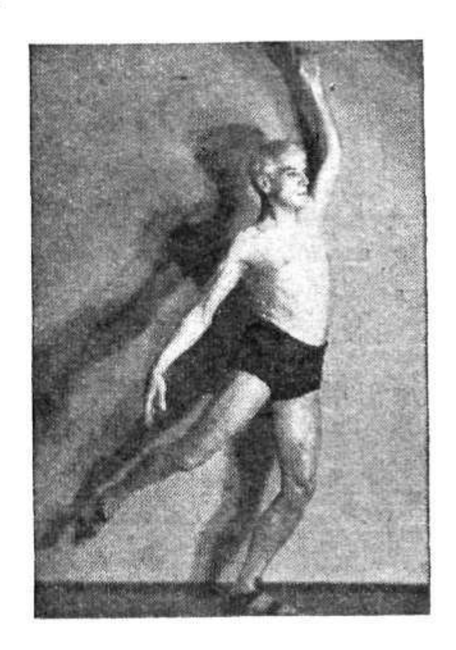
Autógrafo de Nemanoff con un saludo para nuestros lectores.



▲

El bailarín en dos de sus interpretaciones.

▼



estaba allí Paderewsky que debía ofrecer algunos conciertos. A la sazón Nemanoff había empezado a aprender el arte subyugante de las castañuelas, que le ocupaba todos sus minutos.

Solo en su camarín, a esa hora en que el espectro de los grandes comediantes vaga por el teatro en sombras, Nemanoff ensayaba entusiastamente en las castañuelas. En eso estaba, cuando la puerta del camarín se abrió sigilosamente, y apareció una cabeza prócer, con largas melenas blancas. Nemanoff dió un grito. Pensó en un aparecido. Pensó en los espectros que vagan por la sala en sombras, cuando no hay espectadores.

Pero era Paderewsky que le pedía suspendiera las castañuelas, porque estaba ensayando al piano su concierto del día siguiente.

—Pero fué tan grande el susto — me dice Nemanoff — que esa noche casi no pude bailar.

ISADORA DUNCAN Y ANNA PAVLOVA

Ricardo Nemanoff no puede admitir que estos dos nombres vayan juntos. Yo los escribo así contra su voluntad. Yo sé que me regañará después.

—Anna Pavlova ha sido una mujer de excepción. Una mujer de esas que nacen cada dos o tres siglos. Para mí, como mujer y como bailarina, será siempre lo más grande y lo más sagrado. Pienso en Anna Pavlova y tengo ante mis ojos la imagen inasible de un ángel.

—¿E Isadora?

—¡Ah! Isadora era otra cosa. Isadora era una artista, indudablemente. Hemos sido amigos. Pero ella no podía entender el baile ruso. Ella bailaba a su manera. Era grande, muy alta, pesada. El baile ruso es la pluma, es el galgo, y ella no lo comprendía. Bailaba a su manera. Se inspiraba en los frisos griegos, en las estatuas. Su baile era baile de piedra. Pero era una artista, lo repito, y una magnífica amiga.

LA ANGUSTIA DEL BAILARIN QUE NO PUEDE BAILAR

Ricardo Nemanoff está ahora en el teatro Colón, en Buenos Aires. Ya no baila casi. La enfermedad de su corazón se lo impide.

—Todos los bailarines, los que lo sean de verdad, acaban por dar su corazón a la danza. El bailarín trabaja y lo que gira como un trompo es su corazón. Al trompo, tarde o temprano, se le acaba la cuerda. A mi trompo, a este trompo que tengo entre pecho y espalda, la cuerda se le está acabando. Es como un reloj que se atrasa cada vez más.

Esa es la angustia de Ricardo Nemanoff, joven todavía, ágil, atlético. Todo su cuerpo quiere bailar y el corazón dice "¡no!", imperativamente. Porque un exceso puede acelerar demasiado la cuerda que se acaba.

Nemanoff me dice que ya no puede bailar, y llora como un niño. La angustia se asoma a sus ojos, se le pinta en la cara, palidece en sus manos afiladas de gran señor.

Gran señor de la danza, Ricardo Nemanoff mira cómo otros bailan mal lo que él podría hacer maravillosamente. Y sufre.

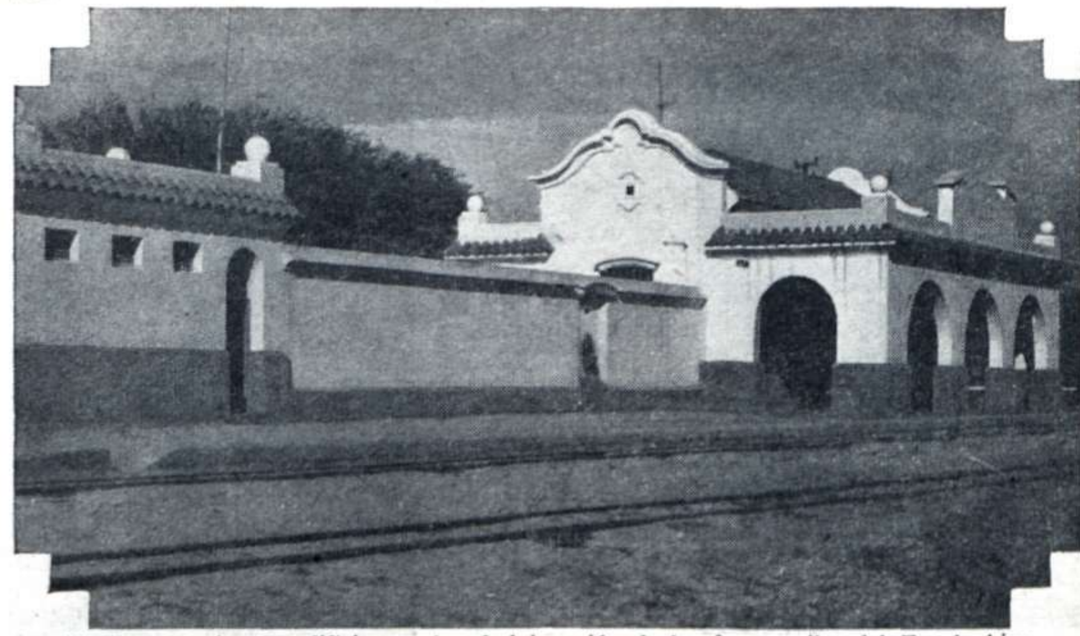
Moisés frente a la tierra prometida. Moisés sufriendo para llegar, llegando al fin, y sin poder entrar en ella.

En noches pasadas me decía:

—Me parece un sueño oír fox-trots, valses y rumbas, y estarme aquí tomando refrescos. Parece que los pies se me hubieran ido. Usted no tiene idea de lo que es esto. Es la angustia más grande. Algo que nos come por dentro.

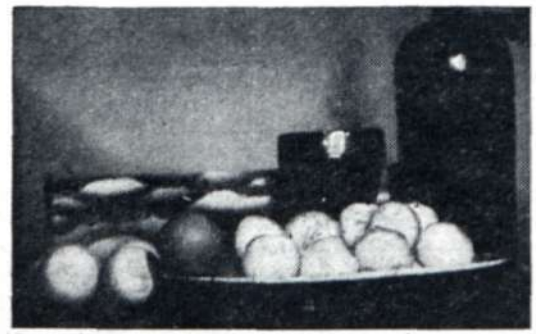
Así vive, sin dejar el ambiente de sus grandes horas, y sufriendo por no poder asociarse a él, este mago de la danza, este ídolo de los públicos de todo el mundo, que no tiene otra alegría que esta de ver cómo los brazos acogedores de la ciudad del Plata le ofrecen, como decía un poeta nuevo y ambiguo, el "amplio tajamar de su abrazo".

C L A X O N

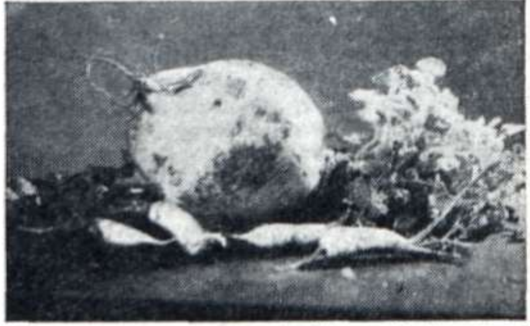


Moderno y cómodo edificio que la administración de los ferrocarriles del Estado hizo construir en La Banda y que constituye uno de los motivos edilicios más interesantes de la progresista ciudad.

NOTAS GENERALES



Las piedras que están en la fuente fueron recogidas por nuestro corresponsal en Chovet (S. Fe), señor C. Lavandaio, después de la última granizada.



Nabo monumental producido en la huerta de los señores Tarreda y Kanachino, de Fontana (Chaco). Pesa 5 kilos y 600 gramos.



Locomotora tractor para el movimiento de vagones, construída en los talleres del molino Fénix S. A., en General Pico (La Pampa), bajo la dirección técnica del jefe de máquinas del establecimiento, señor Ernesto Muller.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
Dirección, Redacción, Administración y Talleres
151, CHACABUCO, 155-BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica:
Administración: (34) 0924. Dirección: (34) 0925. Publicidad: (34) 0926. Talleres: (34) 0927. Radio: (34) 0922.



PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n. Semestre $ 5.— - Año $ 9.—
Interior: Trimestre „ 3.— „ Semestre „ 6.— - Año „ 11.—
Exterior: Trimestre „ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—
Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos. Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de Norte América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ 5.— oro sellado, equivalente a m$n. 11.35

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR


Pineral
Gran Aperitivo
PINERAL
"EL MEJOR DE TODOS"
LOS APERITIVOS
ESMERADAMENTE PREPARADO
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
ELABORADO POR
PINI HERMANOS & Cia. Lda.
Bs. AIRES
CRUZ AL MERITO
ROMA 1903
POTENCIA
FABER